

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

**¿CÓMO SE DISTRIBUYEN LOS RECURSOS PARA EL COMBATE A LA
POBREZA? ANÁLISIS REGIONAL DE LA ASIGNACIÓN DEL PRESUPUESTO
DEL PROGRAMA OPORTUNIDADES EN EL ESTADO DE PUEBLA, MÉXICO**

Mariana Betzaidet Cortés Sánchez; José Pedro Juárez Sánchez y Benito Ramírez Valverde

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1

Universidad Autónoma Indígena de México

Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 1-11.



e-revist@s

¿CÓMO SE DISTRIBUYEN LOS RECURSOS PARA EL COMBATE A LA POBREZA? ANÁLISIS REGIONAL DE LA ASIGNACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL PROGRAMA OPORTUNIDADES EN EL ESTADO DE PUEBLA, MÉXICO

¿HOW ARE THE RESOURCES FOR FIGHTING POVERTY DISTRIBUTED? A REGIONAL ANALYSIS OF BUDGET ASSIGNING OF THE OPPORTUNITIES PROGRAM IN THE STATE OF PUEBLA, MÉXICO

Mariana Betzaidet **Cortés Sánchez**¹; José Pedro **Juárez Sánchez**² y Benito **Ramírez Valverde**³

¹Estudiante de la Maestría en Desarrollo Regional del Colegio de Puebla. Dirección: Tehuacán Sur 91 Col. La Paz. Puebla, México. CP 72160, Tel (222) 226 54 00. ²Profesor Investigador Adjunto del Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Dirección: Carretera Federal México-Puebla Km. 125.5 Puebla, Puebla, México. C.P. 72130, Tel (222) 2 850013. ³Profesor Investigador Titular del Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Dirección: Carretera Federal México-Puebla Km. 125.5 Puebla, Puebla, México. C.P. 72130, Tel (222) 2 850013.

RESUMEN

La pobreza es uno de los principales problemas en México y para enfrentarlo el Estado ha desarrollado políticas sociales que buscan de crear una asignación más eficiente de los recursos financieros a través de transferencias focalizadas hacia los grupos vulnerables en espacios marginados. El objetivo de la investigación fue analizar la política social y específicamente la distribución de los recursos financieros a las regiones del estado de Puebla que realizó el programa Oportunidades en el año 2005. Para el análisis se utilizó información proporcionada por las instituciones oficiales. Los recursos financieros se destinaron principalmente a las regiones donde se encuentran los mayores núcleos de población en condiciones de pobreza, pero los recursos asignados son insuficientes para un combate efectivo a la pobreza.

Palabras clave: Política social, desigualdad, marginación

SUMMARY

Poverty is one of the most important issues in México. In order to face it, the government has developed social policies looking for more efficient ways to distribute financial resources through focused transfers towards vulnerable groups in marginated areas. The goal of this research was to analyze the social policy and specifically the distribution of financial resources in areas of the State of Puebla carried out by the program called Oportunidades in 2005. The analysis was done with information give by governmental institutions. The financial resources were mainly directed to the regions where the poorest population lived, nevertheless these resources were not enough to effectively fight poverty and revert the situation.

Keywords: social policy, inequality, margination.

INTRODUCCIÓN

A pesar de los esfuerzos realizados por las diferentes sociedades para alcanzar el desarrollo, se han enfrentado a un problema persistente: la Pobreza, y la incapacidad de satisfacer las necesidades básicas de la población, la superación de estos problemas constituyen una parte fundamental del ejercicio del desarrollo (Sen, 2000). En México las

estrategias que se han empleado en el combate a la pobreza y en la mejora del bienestar de la población han variado a través de la historia. Durante muchos años la política social se basó en ideales derivados de la revolución, donde el gobierno fomentó la expansión de los servicios de salud y educación y la provisión de una amplia red de subsidios al consumo (González, 2005). La política social debe entenderse como el conjunto coherente de principios y acciones gestionadas por el Estado, que determinan la distribución y el control social del bienestar de una población por la vía política (Herrera y Castón, 2003).

Posteriormente con el modelo neoliberal la política de desarrollo social se caracterizó por ser asistencialista y por pretender apoyar a la población sin modificar los problemas estructurales. El estado, bajo este modelo, se caracteriza por dar prioridad a la política económica subordinando la política social, como se ha manifestado en la asignación presupuestal. Esta situación ha sido particularmente aguda en las políticas y los programas orientados a la superación de la pobreza (Ochoa, 2006).

La política social en México tiene como objetivo erradicar los diferentes umbrales de pobreza, para ello cuenta con una infraestructura institucional encabezada por la Secretaría de Desarrollo Social (Sedesol), quién coordina distintas subsecretarías y organismos desconcentrados en una serie de programas sociales (Aparicio, 2007). Los antecedentes de la política social más recientes están en el Programa Nacional de Solidaridad (Pronasol) creado en 1988, el cual retomó los programas y estructuras del Programa de Inversiones Públicas para el Desarrollo Rural

(Pider) y de la Coordinación General del Plan Nacional de Zonas Deprimidas y Grupos Marginados (Coplamar) (Székely, 2002). Fue concebido como un programa de superación de la pobreza basado en la focalización de los beneficios y en la participación de las comunidades operó a través de subprogramas de bienestar social, apoyo productivo y desarrollo regional, con una fuerte recuperación presupuestal sobre todo en salud y educación (Chávez y Rodríguez, 1998).

En 1997 bajo el sexenio del Presidente Ernesto Zedillo se implementó el programa de Educación, Salud y alimentación (Progres), que buscaba la creación de capital humano mediante la entrega de apoyos condicionados a la inversión en salud y educación por parte de los beneficiarios, con la intención de crear una política exitosa en el largo plazo (Ochoa, 2006). Sus objetivos y formas de funcionamiento fueron similares a los del programa precedente, por lo que fue un programa focalizado que subsidiaba a la población para la provisión de servicios básicos, buscando reducir la pobreza extrema, particularmente la que se generaba por transmisión inter generacional mediante la componente de educación, salud y alimentación (Aparicio, 2007).

El programa Progres, en el sexenio del Presidente Fox, cambio de nombre a Oportunidades, pero continuó con la estrategia empleada y buscó superar la pobreza por medio de la transferencia monetaria y suplementos alimenticios condicionados a la asistencia de los niños a la escuela y a la supervisión de sus niveles de salud. También incorporó apoyos a la educación de los jóvenes que concluían la educación media superior. Es así como Oportunidades se convirtió en un conjunto de transferencia monetarias focalizadas, que buscaban impactar en la pobreza promoviendo la corresponsabilidad. En la década de los noventa la política social sufrió cambios al dejar de centrar sus objetivos en grupos y regiones, y ahora consideran a las localidades y municipios a partir de un diagnóstico que incluyó la medición de la marginación elaborado por CONAPO y la Comisión Nacional del Agua (Camberos y Bracamontes, 2007). Este cambio permite conocer la eficacia de la asignación de recursos financieros a los municipios que lo requieren,

es el caso de los de muy alta y alta marginación.

El gasto en desarrollo social en 1990 tuvo un crecimiento de 276% en términos reales, de 1990 a 1994 creció en un 91% y experimentó una caída de 23% entre 1994 y 1995, para una posterior recuperación en 1996 que fue de 537 mil millones de pesos para pasar a 1,136 mil millones en 2007 (CONEVAL, 2008). El programa *Oportunidades* se constituyó en el instrumento más importante para la superación de la pobreza por parte del gobierno Federal, con un presupuesto para 2006 de poco más de 35 mil millones de pesos, operando en 86,091 localidades, en casi todos los municipios o delegaciones políticas de las entidades federativas del país, beneficiando a 5 millones de familias, lo que representó aproximadamente 25 millones de mexicanos (Torre, 2005). Para el año 2007, Oportunidades beneficiaba a 5 millones de familias en 2,444 municipios y 92,961 localidades, el 85.8% de las familias que integran el padrón se ubicaba en localidades rurales y el 14.2% en localidades urbanas (Presidencia de la República, 2008). La población objetivo de Oportunidades son los hogares que se encuentran por debajo de la línea de pobreza de capacidades.

El impacto que ha tenido Oportunidades a escala nacional según evaluaciones externas, se ha visto reflejado en las tasas de terminación y progresión escolar en estudiantes de secundaria y preparatoria; en el aumento de peso y talla en niños menores de dos años; y en el mejor manejo del riesgo en adolescentes y adultos jóvenes.

Desigualdad regional y la política social en el combate a la pobreza

En la mayoría de los países en vías de desarrollo se encuentra la coexistencia de sectores modernos y atrasados, que presentan una estructura espacial diferente, lo que genera problemas de pobreza. Actualmente los procesos de globalización y liberalización económica están contribuyendo al incremento de las desigualdades sociales y territoriales en muchos de los países que han liberalizado su economía y ello ocasiona una mayor polarización social, en donde sólo un limitado número de espacios parece estarsacando provecho de las nuevas oportunidades que

brinda el proceso de globalización (Rodríguez, 2001)).

Sin lugar a duda que este proceso ha contribuido a la desigualdad en el desarrollo regional, siendo un fenómeno complejo, que está vinculado al crecimiento económico y a factores sociales y políticos. Es por ello que la idea de que el crecimiento económico redundará, tarde o temprano en progreso social, se ha revelado como falsa (Guillén, 2007). Ya que las regiones con mayor crecimiento aumentarán su concentración y las regiones de menor crecimiento continuarán dependiendo de los centros al tener insuficiencia financiera y de consumo por parte de sus mercados internos: ello distorsiona los patrones de producción y distribución del ingreso de las economías periféricas (Bielschoswsky, 1998).

En este sentido Kay (1998) menciona que la división económica y la brecha en materia de ingresos que existen entre el centro y la periferia se han ampliado de manera constante, especialmente durante los años 80, quedando así reivindicadas las predicciones de las teorías estructuralistas y de la dependencia en contraposición con las teorías neoclásicas y neoliberales que preveían la convergencia. En este contexto, los cambios estructurales ocurridos en los años noventa influyeron marginalmente en el crecimiento, así como en el empeoramiento del cuadro social que ya adolecía de graves deficiencias e incluso contribuyeron al aumento del desempleo y de la precariedad laboral (Machinea y Cruces, 2006).

La dinámica económica implementada en las últimas décadas es un reto para el desarrollo social, ya que conlleva a un proceso de expansión del sistema económico que genera concentración-dispersión y se refleja en el crecimiento económico acompañado de una gran desigualdad social. Se puede decir que las políticas económicas neoliberales aplicadas al sistema mundial capitalista reproducen y profundizan las relaciones desiguales entre los países y entre los diferentes grupos sociales dentro de cada nación (Vargas, 2004). Es por ello que la actual política económica se caracteriza por tener espacios con una modernidad marcada por altos grados de

competitividad, pero también de exclusión social.

La teoría regional ha desarrollado diversas posturas con respecto al papel que el Estado debe tomar en el desarrollo regional. Se basa en los lineamientos del crecimiento desequilibrado, en donde se plantea que el libre funcionamiento de las fuerzas del mercado no conducen por sí misma a la eliminación de las diferencias geográficas en las manifestaciones del desarrollo, por el contrario dichas fuerzas tenderán a agravar esas diferencias, a menos que el Estado intervenga para contrarrestarlas y en su caso regularlas (Palacios, 1989).

Para reducir las desigualdades en el desarrollo de las diferentes regiones, bajo el modelo neoliberal, se establece la intervención del Estado solo como un complemento del sistema de mercado, para paliar las desigualdades económicas. La intervención estatal se justifica cuando una situación real difiere de las metas establecidas por sus creadores y cuando el sistema no lo alcanzará por sí solo. En este modelo, con las políticas de ajuste estructural se promueve una nueva articulación entre el mercado y el Estado como base del bienestar social que implica la transformación de mercancías de gran parte de los bienes y servicios sociales. Y marca el retorno de las ideas del libre mercado como principal proveedor de recursos y por consiguiente el papel del gobierno y del sector privado en la provisión de educación, salud y otros servicios sociales (Medrano, 1997 y Adelantado y Scherer, 2008). Pero dentro de este modelo también se considera que el Estado no es el único actor de la política social y se afirma que debe ser sólo uno entre varios aportantes de recursos (Franco, 1996). Entre ellos se incluye a los beneficiarios.

De este planteamiento se deduce claramente que el mercado por sí solo no puede corregir la desigual regional, ya que este mecanismo funciona para la asignación eficiente de recursos, pero no para resolver el problema de la inequidad o desigualdad social. Al respecto Guillén (2007) menciona que el mercado no redistribuye el ingreso ni crea estructuras productivas articuladas. Pero aun así la política social es considerada residual en términos de importancia. El neoliberalismo se centraba en la idea de que el crecimiento económico es

primero. En consecuencia, las políticas sociales son marginadas y a menudo se centran en mitigar los efectos no deseados del cambio económico en vez de fomentar activamente un mejor desarrollo social para todos. El enfoque residual y asistencialista ha prevalecido durante más de dos décadas y ha acrecentado las tensiones sociales y el malestar político en un gran número de países (Ortiz, 2007).

Se puede decir que las políticas sociales son generalmente de carácter redistributivo ya que comportan transferencias y equilibrios de recursos y capacidades entre unos ciudadanos y otros (Moreno, 2003). Además combinan algún grado de universalismo (limitado y en descenso) en la provisión de los principales servicios sociales básicos, con programas focalizados sobre todo en la lucha contra la pobreza (Sánchez, 2008). Las nuevas políticas sociales focalizadas y descentralizadas fueron diseñadas para atender asistencialmente las emergencias al menor costo posible (Guardiola, 2010). Se puede decir que de acuerdo a las diferentes posturas teóricas el gobierno influye para mejorar las condiciones de vida o para estimular la acumulación del capital.

La seguridad social en México se presenta en circunstancias diferentes a las de los países desarrollados, los cuáles atravesaron por etapas de desarrollo económico continuo para los diferentes sectores económicos acompañados de una transición demográfica, así se tuvo la oportunidad de generar recursos que permiten una mejor repartición entre la población, así como menores presiones en el mercado laboral. Es así como la política social del país ejerce presión sobre el Producto Interno Bruto (PIB), al haber un continuo crecimiento poblacional, recesiones continuas, y bajos niveles de recaudación (Lomelí, 2007). La estructura poblacional de México está formada por un alto porcentaje de jóvenes y puede verse como una oportunidad, pero también representa un reto, ya que requiere un mercado de trabajo dinámico, el cual requerirá mano de obra calificada, para lo cual se requiere un nivel de educación creciente que permita una igualdad de oportunidades.

Ante esta situación se han generado formas de mejorar las condiciones del mercado laboral, para el cual existen programas para estimular

la demanda de trabajo, en la que influyen múltiples aspectos macroeconómicos de naturaleza fiscal, monetaria, de precios e ingresos, de desarrollo tecnológico, políticas de desarrollo regional e incluso el marco regulatorio; y los que estimulan la oferta de trabajo los cuales pretenden incidir sobre las tendencias demográficas y los comportamientos sociales que resulten relevantes como la educación, la salud y protección social (CEPAL, 2004).

Es por ello que el desarrollo exige la eliminación de las principales fuentes de privación de libertad: la pobreza y la escasez de oportunidades económicas y sociales. En donde la pobreza se puede definir desde dos perspectivas, la absoluta y la relativa. Desde la perspectiva absoluta se considera que es posible identificar un conjunto de necesidades básicas, cuya insatisfacción caracteriza la pobreza, independientemente de cómo se distribuyan los estándares de vida dentro de una sociedad (Fresneda, 2007). Según esta definición la pobreza no toma en cuenta al sistema social en el que vivimos, sino simplemente la diferencia entre los ingresos desde una perspectiva individual. La visión relativa de la pobreza de acuerdo a Fresneda (2007), se define en cada contexto histórico con la condición que afecta a quienes tienen sentimientos de privación respecto a otros en su propia sociedad, o bien, el estado de quienes tienen condiciones objetivas de privación respecto a un estándar social.

Al hablar de necesidades elementales, tenemos que especificar que estas comprenden tres grandes grupos. El primero corresponde a las necesidades de alimentación diaria; el segundo a las necesidades de educación y salud, que corresponde a las necesidades de capacidad; y el tercero a la necesidad de contar con una vivienda digna. La importancia de poder cubrir estas necesidades es fundamental para una sociedad, ya que esto permitiría mejorar las oportunidades de desarrollo social. De acuerdo al Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012, la pobreza se divide en tres grandes rubros:

1. Pobreza alimentaria: es la población que cuenta con un ingreso *per cápita* insuficiente para adquirir una alimentación mínimamente aceptable.
2. Pobreza de capacidades: es la población que si bien puede cubrir sus

necesidades mínimas de alimentación, cuenta con un ingreso *per cápita* insuficiente como para realizar las inversiones mínimamente aceptables en la educación y la salud de cada uno de los miembros del hogar.

3. Pobreza patrimonial: es la población que si bien puede cubrir sus necesidades mínimas de alimentación, educación y salud, cuenta con un ingreso *per cápita* que no le es suficiente para adquirir mínimos indispensables de vivienda, vestido, calzado y transporte para cada uno de los miembros del hogar (Poder Ejecutivo Federal, 2007).

Una reducción de la pobreza también se reflejara en una menor desigualdad en la distribución del ingreso, para generar la igualdad de oportunidades. Sin embargo, la dispersión poblacional afecta significativamente esta variable y se convierte en un reto para llevar a cabo la asignación del gasto, por lo que se vuelve fundamental en el modelo.

En los últimos años el país ha atravesado por una serie de crisis recurrentes y profundas, lo que ha generado problemas económicos que han repercutido en la disminución del presupuesto asignado por parte del estado al desarrollo social y por consiguiente a la atención de la población pobre.

OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

El objetivo de la investigación, es analizar la política social y específicamente la distribución de los recursos financieros que realiza el programa Oportunidades a las regiones del estado de Puebla.

La información que se utilizó en este estudio sobre el monto de recursos y familias beneficiadas se tomó con base en información proporcionada por SEDESOL y estadísticas socioeconómicas proporcionadas por el Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo municipal (INAFED), así como estimaciones de CONAPO con base al II Censo de Población y Vivienda 2005. También se consideraron los anuarios estadísticos del Estado de Puebla. Para establecer el estudio de la distribución de los recursos entre los municipios indígenas y no indígenas se consideró como municipio

indígena a todo aquel en donde más del 70% de su población habla un idioma indígena.

El estado de Puebla tiene una superficie de 33,919 km² lo que representa el 1.7% de la superficie total del país; se ubica al norte 20° 50', al sur 17° 52' de latitud norte, al este 96° 43', al oeste 99° 04' de longitud. Colinda al norte con Hidalgo y Veracruz; al este con Veracruz, al sur con Oaxaca y Guerrero; y al Oeste con Guerrero, Morelos, México, Tlaxcala e Hidalgo. En cuanto a su integración territorial, Puebla cuenta con 4,930 localidades, 217 municipios y lo integran 7 regiones socioeconómicas: la Norte, Nororiental, Angelópolis, Valle de Atlixco y Matamoros, Valle Serdán, La Mixteca y Tehuacán y Sierra Negra.

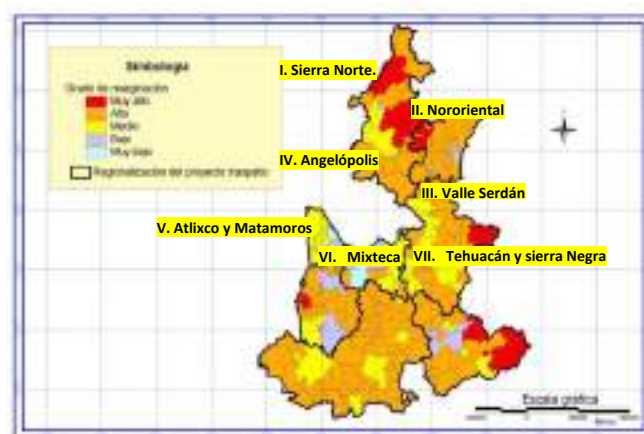


Figura 1. Regionalización del estado de Puebla
Fuente: Elaboración propia a partir de datos de CONAPO y Plan Estatal del Estado de Puebla

Tiene una Población Económicamente Activa de 2'446,090, el sector primario concentra el 36.9% de la PEA, el 24.9% el secundario y el 35.1% el sector terciario. Como se puede apreciar el sector primario tiene un peso importante dentro de la economía del estado, recientemente se observa un proceso de terciarización de la economía. La actividad manufacturera concentración espacial en aproximadamente 40 kilómetros, de San Martín Texmelucan a Puebla capital, aquí se aglutina el 33% de la PEA total y el 84.6% de la producción manufacturera; fuera de esta región solo destacan los municipios de Tehuacán y Teziutlán, concentrando el 5.6% y 1.2% de dicha producción.

De acuerdo al CONEVAL (2007) para el 2005 el 59% de la población total del estado se

encontraba en condiciones de pobreza alimentaria. Es decir, que 3.2 millones de personas no cuentan con un ingreso suficiente para satisfacer sus necesidades de salud, educación, alimentación, vivienda, vestido y de transporte público; aunque destinaran todo su ingreso en ello.

Distribución regional de los recursos económicos destinados al desarrollo social

Antes de iniciar el análisis de la distribución de los recursos de Oportunidades es importante conocer la dinámica demográfica ya que permite observar los cambios en la población que se presentan en un espacio, además permite conocer expresiones en los aspectos socioeconómicos, como la oportunidad de empleo y las diferencias en el ingreso *per cápita*, que generan movimientos migratorios campo – ciudad. Al respecto se tiene que la población estatal de 1970 a 1995 casi se duplicó, y en este periodo se tuvo la tasa de crecimiento media poblacional anual más alta (3.23), pero esta tendencia ha venido disminuyendo en el tiempo. La tasa fue de 1.23 en el periodo que comprende del año 2000 al 2005. Observe el cuadro siguiente.

Cuadro 1. Tasa de crecimiento y población en el estado de Puebla de 1970 a 2005.

Población Total Estatal, 1970 - 2005				
1970	1990	1995	2000	2005
2,508,226	4,126,101	4,624,365	5,070,346	5,383,133
Tasa media de crecimiento poblacional estatal				
1950-1970	1970-1990	1990-1995	1995-2000	2000-2005
2.19	3.23	2.42	1.93	1.23

Fuente: Elaboración propia según datos elaborados por la Facultad de Economía de la BUAP con base en datos de INEGI, IX Censo General de Población, 1970. México, 1972; INEGI, XI Censo general de Población y Vivienda, 1990. México, 1992; INEGI, XI Censo general de Población y Vivienda, 1990. México, 1992, INEGI, Conteo de Población y Vivienda 1995, INEGI, XII Censo General de Población y Vivienda 2000, resultados preliminares.

Para el 2005 el estado contaba con una población de 5'383,133 habitantes, distribuidos en 217 municipios de forma heterogénea, el municipio con menor población tenía 426 habitantes y el de mayor concentración poblacional fue Puebla con 1'485,941 habitantes. Esta tendencia se polarizó con una concentración de 24.2% de la población en 1980 y para el 2005 se incrementó al 27.6%. En el periodo de 1970 a 1990 se presentó el mayor crecimiento de las ciudades medias, al incorporarse cinco municipios que tienen de 60

a 230 mil habitantes y siete municipios con una población entre las 40 y 60 mil personas. El mayor número de municipios del estado tiene menos de 20 mil pobladores.

Con respecto a la población, utilizando las regiones antes descritas, se tiene que Angelópolis concentra al 45.5% la cual se distribuye en 33 municipios, la Sierra Norte agrupa al 11.7% en 35 municipios, el Valle de Serdán al 11.1% en 31 municipios, la sierra Nororiente al 9.3% en 28 municipios, ello significa que en 4 regiones se asienta más del 70% de la población del estado y que solo una región concentra casi el 50% de la población.

Cuadro 2. Personas en pobreza de capacidades, de patrimonio o alimentaria en el estado de Puebla.

Regiones del Estado de Puebla	Núm. de mpios	%	Población total	%	Pobreza de capacidades	%	Pobreza de patrimonio	%	Pobreza alimentaria	%
Norte	35	16.1	628,962	11.7	339949.06	18.0	479595.74	15.2	276351.19	19.4
Nororiental	28	12.9	500,611	9.3	263607.47	14.0	370587.46	11.7	216316.48	15.1
Valle de Serdán	31	14.3	598,305	11.1	278585.61	14.7	425922.69	13.5	217623.47	15.2
Angelópolis	33	15.2	2'452,931	45.6	511737.43	27.1	1088498.30	34.4	338926.19	23.7
Valle Atlitico Matamoros	24	11.1	363,621	6.8	125441.89	6.6	220852.50	7.0	90817.60	6.4
Mixteca	45	20.7	240,934	4.5	101066.06	5.3	158570.15	5.0	78524.57	5.5
V. Tehuacán y Sierra negra	21	9.7	597,769	11.1	268980.66	14.2	417400.95	13.2	209497.92	14.7
Total	217	100	5'383,133	100	1889368.18	100	3161427.80	100	1428057.42	100

Fuente: Elaboración propia a partir de datos proporcionados por CONAPO y SEDESOL.

Por lo que atañe a la pobreza de capacidades se encontró que la región Angelópolis, Norte, Valle de Tehuacán, así como el Valle de Serdán y la sierra Nororiente tienen el mayor número de personas en esta condición (88%). Además que en estas regiones se concentra la población en pobreza de patrimonio y alimentaria. Esto significa que en estos espacios se ubica el mayor número de personas en pobreza, ya sea alimentaria, de capacidades o de patrimonio, especialmente en la región de Angelópolis y Norte reúnen a más del 40% de la población en pobreza.

Es importante destacar que la región de Angelópolis en función de su población tiene el menor porcentaje de personas pobres ya sea

alimentaria (13.8%), de capacidades (20.86%) o de patrimonio (44.3%). En cambio en la sierra Norte se caracteriza por tener el mayor número de personas en pobreza de capacidades (54.1%), alimentaria (43.9%) y de patrimonio (76.2%). La sierra nororiente se encuentra en una situación muy similar.

Oportunidades es un programa que se creó con el propósito de contribuir a disminuir la desigualdad regional y busca coordinar acciones interinstitucionales para ayudar a la superación de la pobreza mediante el desarrollo de las capacidades básicas de las personas a través de acciones articuladas de educación, salud y nutrición (González, 2005). Para lograr este objetivo y mejorar las condiciones de vida de la población en pobreza el gobierno federal invierte un importante monto de recursos financieros. Al respecto se tiene que el presupuesto asignado al programa Oportunidades para el 2005 en el Estado de Puebla fue de 2'589,923,150.00, cifra que ha venido aumentando en el tiempo en un promedio del 14% aproximadamente.

A la región a la que se le destinó la mayor cantidad de recursos económicos de este programa fue la sierra Norte, recibió el 22% del gasto total ejercido, en promedio recibieron los municipios \$16'275,341.00, beneficiando a 83,665 familias que equivalen al 21.3% de las familias apoyadas en el Estado de Puebla, cabe mencionar, que esta región concentraba el 11.7% de la población estatal lo que significa que tiene una importante concentración poblacional. Es importante comentar que el 54% de la población de la región padece pobreza de capacidades, siendo la más alta en el estado. En este sentido se puede decir que los problemas sociales comunes que contribuyen a crear divisiones sociales y desigualdades, como género, clase, etnicidad, edad, etc., no intervinieron en este caso, ya que esta región tiene una importante cantidad de pobladores indígenas.

Angelópolis es la segunda región con mayor cantidad de recursos económicos asignados, absorbió el 16.9% del monto total de Oportunidades y apoyó a 64,561 familias. La región se caracteriza por tener la mayor concentración poblacional del estado (45.6%) y por tener el mayor número de personas pobres de capacidades, alimenticia y de

patrimonio, pero también presenta los más bajos porcentajes de pobreza en función al total de sus habitantes. A la región del Valle de Serdán se le otorgó el 15.7% de los apoyos, en promedio se le proporcionaron \$13'148,910.60 a cada uno de los municipios que integran la región y benefició a 61,999 familias del total estatal. Tienen una concentración poblacional similar a la región sierra Norte, pero el porcentaje de pobreza son inferiores. La región Nororiente ocupó la cuarta posición con respecto a los recursos financieros brindados por Oportunidades, los apoyaron con \$ 403'597,095, el promedio de los recursos otorgados por municipio fue de \$14'414,181, beneficiando a 60,916. Esta región es la segunda con mayor cantidad de personas en pobreza de acuerdo a su población total.

Cuadro 3. Apoyo otorgado por oportunidades en 2005 en el estado de Puebla.

Regiones del Estado de Puebla	Total	%	Familias beneficiadas	%	Promedio Fam. Benef.	Apoyo otorgado total	C.V
Norte	569,636,935	22.0	83,665	21.2	2390,4	6809	88.3
Nororiental	403,597,095	15.6	60,916	15.4	2175,6	6625	85.6
Valle de Serdán	407,616,230	15.7	61,999	15.7	2000,0	6575	76.8
Angelópolis	436,893,460	16.9	64,561	16.4	1956,4	6767	134.1
Valle Atlixco	185,047,625	7.1					
Matamoros			28,932	7.3	1205,5	6396	112.6
Mixteca	216,327,585	8.4	34,093	8.6	757,6	6345	86.0
V. Tehuacán y Sierra negra	370,804,220	14.3					
			59,059	15.0	2812,3	6279	112.0
Total	2,589,923,150	100	393,225	100	1812,1	6586	112.5

Fuente: Elaboración propia elaborados a partir de datos proporcionados por SEDESOL. A la región del Valle de Tehuacán y Sierra Negra se le entregaron \$370'804,220, el promedio de apoyos otorgados por municipios fue de \$19'793,786.70 con un total de 59,059 familias beneficiadas. Las regiones a las que se le destinaron menos recursos fue la Mixteca y el Valle de Atlixco y Matamoros, ya que les brindaron solo el 8.4 y 7.1% de los recursos del programa respectivamente. Por lo tanto, fueron las regiones que ayudaron a un menor número de familias -34,093 en la Mixteca y 28,932 en Atlixco-, es importante mencionar que estos espacios regionales tienen una menor concentración poblacional en el estado -4.5% y 6.8% de la población estatal respectivamente- y el menor número de personas en pobreza. Se realizó un análisis de correlación entre las variables población total y apoyo otorgado por Oportunidades, se encontró una correlación positiva ($r=0.630$; $p=0.001$), es decir, que a medida que la población es mayor, se presenta un aumento en los apoyos económicos del programa.

Al analizar el apoyo de Oportunidades por persona, suponiendo una repartición equitativa (aportaciones *per cápita*), la región sierra Norte es la que en promedio percibió cantidades mayores (\$1040.90) en comparación con las demás regiones. La segunda región que recibió en promedio más fondos por persona fue la Mixteca Poblana

(\$1003). La región Sierra Nororiente recibió aportaciones *per cápita* por \$968. La región Tehuacán y Sierra Negra se colocó en la cuarta posición ya que tuvieron un apoyo promedio \$851 por persona. El Valle de Atlixco y Matamoros recibió en promedio por persona \$757, colocándose por debajo de la media Estatal (\$851). La región que menos recursos recibió por persona en promedio fue Angelópolis, de los 33 municipios que la conforman solo uno obtuvo un aporte mayor a \$1000.

Cuadro 4. Apoyo promedio por persona en las regiones del Estado de Puebla, 2005.

Regiones	Media	Mínimo	Máximo	C.V
Norte	1,041.0	370.0	1,401.3	21.1
Nororiental	968.7	402.3	1,415.4	25.7
Valle de Serdán	700.1	193.0	1,001.0	27.1
Angelópolis	497.1	68.3	1,106.7	52.1
Valle Atlixco Matamoros	757.1	268.9	1,214.7	34.2
Mixteca	1,003.0	434.0	1,640.6	23.
V. Tehuacán y Sierra negra	851.4	364.0	1,279.1	27.7
Total	842.6	68.3	1,640.6	35.5

Fuente: Elaboración propia elaborados a partir de datos proporcionados por SEDESOL

Nota: El apoyo promedio por persona se obtuvo suponiendo una repartición equitativa entre el 100% de la población

Al realizar un análisis de correspondencia comparando el grado de distribución de los recursos de Oportunidades *per cápita* -se calculó al obtener los Ingresos *per cápita* de Oportunidades por municipio dividido entre la población total de cada uno- en las regiones del estado. Los resultados del análisis muestra que existe relación estadísticamente significativa entre las dos variables ($\chi^2 = 105.8$; $p < 0.001$). La primera dimensión explica .802 de la proporción de la inercia, mientras que la segunda explica el .185 de ella y en forma acumulada el .987.

En la gráfica siguiente es posible identificar 3 grupos de acuerdo a la asignación de recursos de Oportunidades en el estado. Los tres grupos serían los siguientes: a) regiones con muy alta y alta asignación de recursos, en ella destaca la Sierra Norte y Mixteca; b) regiones con medio y bajo nivel de asignación de apoyos de Oportunidadesse encuentra la Sierra Nororiental, el Valle de Atlixco y Matamoros, Valle de Tehuacán y Sierra Negra y el Valle de Serdán; c) regiones con muy bajo apoyo de recursos de Oportunidades *per cápita* y en esta situación se encuentra Angelópolis. Se observa

que la mayoría de las regiones se concentran en el grado de distribución medio y bajo. Estos resultados coinciden con el apoyo promedio por persona en las regiones del estado.

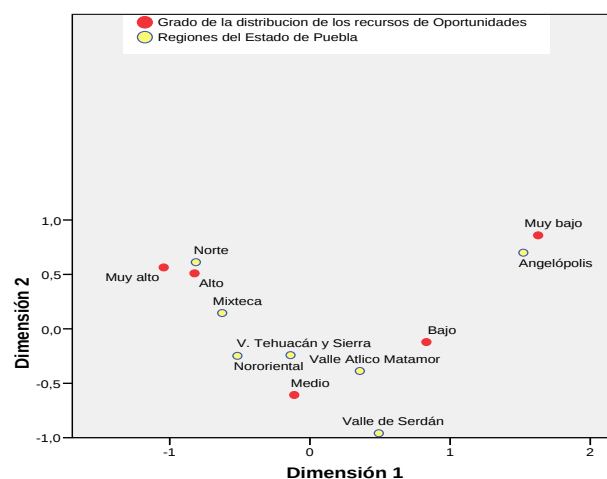


Figura 2. Grado de distribución de los recursos de Oportunidades entre las regiones del Estado de Puebla, 2005.

Fuente: Elaboración propia elaborados a partir de datos proporcionados por SEDESOL

Para analizar el apoyo otorgado por Oportunidades por persona, se dedujo que cada familia tiene en promedio 4 miembros, por lo que a nivel regional, la sierra Norte se mantiene como la región que apoyó a un mayor número de población con respecto a la población estatal (21%), ello significó que atendieron al 53.2% de su población regional. La segunda región en apoyar a un mayor número de personas con respecto al total estatal fue Angelópolis, sin embargo, si se analiza el porcentaje de personas que apoyó en comparación con su población total equivale al 10.5%, debido a que tiene la concentración poblacional más importante del estado.

La región del Valle de Serdán es la tercera en apoyar a un mayor porcentaje de población con respecto al total estatal, en promedio apoyaron al 41.4% de su población regional. La región de sierra Nororiental y Tehuacán ayudaron al mismo porcentaje de la población estatal (15%). Sin embargo, la Nororiental apoyó al 48.6% de su población regional, mientras que Tehuacán apoyó al 39.5%. Estas regiones son muy similares en cuanto a población total y personas en pobreza de capacidades, de patrimonio y de pobreza alimentaria.

Cuadro 5. Porcentaje de personas beneficiadas por el Programa Oportunidades.

Regiones del Estado de Puebla	Personas beneficiadas	%	Coeficiente		
			Promedio	Desv. típ.	de variación
Norte	334660	21.3	9561.71	7869.63	82.30
Nororiental	243664	15.5	8702.29	7212.08	82.88
Valle de Serdán	247996	15.8	7999.87	5862.62	73.28
Angelópolis	258244	16.4	7825.58	10833.95	138.44
Valle Atlixco Matamoros	115728	7.4	4822.00	5288.16	109.67
Mixteca	136372	8.7	3030.49	2393.58	78.98
V. Tehuacán y Sierra negra	236236	15.0	11249.33	11547.27	102.65
Total	1572900	100	7248.39	7879.95	108.71

Fuente: Elaboración propia elaborados a partir de datos proporcionados por SEDESOL

Las regiones que menor porcentaje de población apoyaron con respecto a la población estatal es la región Mixteca y la de Valle de Atlixco y Matamoros. Sin embargo, la Mixteca apoyó al 56.1% de su población regional y la región Valle de Atlixco y Matamoros ayudó al 31.8% de su población. Estas regiones tienen la menor densidad de población. La sierra Mixteca se caracterizó por beneficiar a un mayor número de personas en relación con su población total.

Hasta aquí se ha analizado como se asignan los recursos del programa Oportunidades entre las diferentes regiones, sin embargo, recordemos que sus objetivos son combatir la pobreza, la cual se clasifica en tres grandes categorías, la pobreza alimentaria, la pobreza de capacidades y la pobreza de patrimonio. Mediante el análisis de correspondencia se comparó el grado de distribución de los recursos de Oportunidades entre la población en pobreza alimentaria -se calculó los Ingresos de Oportunidades por municipio dividido entre la población en pobreza alimentaria de cada municipio- en las regiones del estado. Los resultados muestran que existe relación estadísticamente significativa entre las dos variables ($\chi^2 = 104.1$; $p < 0.001$). La primera dimensión explica .753 de la proporción de la inercia, mientras que la segunda explica el .191 de ella.

En la gráfica es posible identificar diversos grupos de acuerdo a la asignación de recursos *per cápita* de Oportunidades en el estado, tomando en cuenta la pobreza alimentaria. Los grupos son los siguientes: a) regiones con alta asignación de recursos *per cápita* se ubica la

Sierra Nororiental y Norte; b) regiones con nivel medio de asignación de apoyos de Oportunidades, se encuentra el Valle de Serdán y el Valle de Atlixco Matamoros; c) regiones con asignación baja de recursos se ubica el Valle de Tehuacán y Sierra Negra y d) regiones con muy baja asignación de recurso *per cápita* destaca Angelópolis.

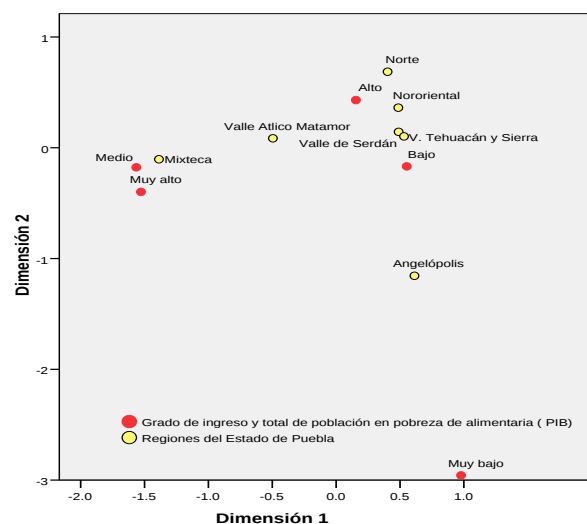


Figura 3. Grado de distribución de los recursos de Oportunidades entre la población en pobreza alimentaria en las regiones de Puebla, 2005.

Fuente: Elaboración propia elaborados a partir de datos proporcionados por SEDESOL

A través de un análisis de correlación entre población con pobreza alimentaria y apoyo otorgado por Oportunidades, se encontró una correlación positiva ($r=0.903$; $p=0.001$), que indica que a medida que la población en pobreza alimentaria aumenta, se incrementan los apoyos económicos del programa por persona. Este resultado es el esperado y se puede decir que Oportunidades está llegando a las regiones con mayor pobreza. Cabe señalar que del monto total destinado al programa Oportunidades el 32% se destinó a alimentos, el 52% a apoyos en becas educativas, el 4% a útiles escolares y adultos mayores, y el 9% a apoyo energético.

CONCLUSIONES

El Estado de Puebla tiene un grave problema de pobreza y rezago social, que se intensifica en función de las grandes desigualdades que existen entre las regiones. Si bien los recursos destinados a solucionar este problema a través del programa de *Oportunidades* se han

incrementado en el tiempo, al analizar el año 2005, se puede apreciar que a la región Sierra Norte le brindaron el mayor porcentaje de recursos, con lo que se logró el apoyo a un gran porcentaje de su población (67%) la cual se encuentra en altos grados de rezago social y marginación, sin embargo solo representa al 11.7% de la población estatal. A pesar de recursos destinados a esta región, son insuficientes para cada familia, el monto anual otorgado es bastante bajo, por lo que solo permite mantener a la población en condiciones de subsistencia y no contribuye a mejorar su calidad de vida. La región Nororiente recibió un apoyo importante comparado con otras regiones y apoyó al 60% de su población.

La región de Tehuacán tiene una concentración poblacional similar a la región Sierra Norte, aunque recibió un porcentaje inferior de recursos, presenta un nivel de rezago social menor que la sierra Norte y Nororiente, apoyó solo al 48% de su población. Con respecto a la región del valle de Serdán ocupó la tercer posición en el otorgamiento de recursos de Oportunidades recibió el 15.7% y con ello apoyó al 44% de su población, es una región que tiene un importante número de personas en pobreza. La región Mixteca aunque recibió un porcentaje relativamente bajo de recursos por parte del programa (8.4%) solo concentra al 4.5% de la población del estado, pero es la región que apoya al mayor porcentaje de su población (67%).

La región de Atlixco es la que menor porcentaje de recursos recibió por parte del programa de oportunidades (7.1%), sin embargo también su concentración poblacional es baja, apoyó al 48% de su población. La región Angelópolis tiene el menor rezago social y de marginación, sin embargo, presenta la mayor concentración poblacional, aunque fue la segunda región en recibir recursos del programa es la región que apoyó a una menor proporción de su población, pareciera que esto es congruente ya que tiene el menor porcentaje de su población con rezago social, habría que matizar, ya que el 27% de su población padece pobreza alimentaria, el 36% pobreza de capacidades y el 60% pobreza de patrimonio y es importante decir que tiene el mayor número de pobres en el estado.

LITERATURA CITADA

- Adelantado, J. y Scherer, E. 2008. **Desigualdad, democracia y políticas sociales focalizadas en América Latina**. *Revista Chilena de Administración Pública*, núm. 11, pp. 117 – 134.
- Aparicio, A. 2007. **Política de trabajo y política social**. En: *La política social en México: Tendencias y perspectivas*. Cordera, R. y Cabrera, C. J (coordinadores). Facultad de Economía de la UNAM. pp. 347 - 372.
- Bielschoswsky, R. 1998. **Evolución de las ideas de la CEPAL**. *CEPAL*, núm. extraordinario, pp. 21 – 45.
- Camberos, M. y Bracamontes, J. 2007. **Marginación y políticas de desarrollo social: Un análisis regional para Sonora**. *Problemas del Desarrollo*, vol. 38, núm. 149, pp. 113 – 135.
- Chávez, A. M. y Rodríguez, F. 1998. **El programa de Solidaridad y la organización comunitaria en el estado de Morelos, México**. *Estudios demográficos y urbanos*, núm. 38, pp. 379 – 405.
- CEPAL 2004. **Panorama Social de América Latina 2002-2003**. ONU, pp. 401.
- CONEVAL, 2008. **Informe de Evaluación de la Política de Desarrollo Social en México 2008**. CONEVAL, pp. 116.
- CONEVAL, 2007. **Mapas de pobreza por ingresos y rezago social 2005**. CONEVAL, pp. 505.
- Franco, 1996. **Los paradigmas de la política social en América Latina**. *CEPAL*, núm. 58, pp. 9 – 22.
- Fresneda, O. 2007. **La medida de necesidades básicas insatisfechas (NBI) como instrumento de medición de la pobreza y focalización de programas**. *CEPAL*, Serie de Estudio y Perspectivas, núm. 18, pp. 193.
- Guillén, A. 2007. **La teoría latinoamericana del desarrollo**. Reflexiones para una estrategia alternativa frente al neoliberalismo. En: *Repensar la teoría del desarrollo en un contexto de globalización. Homenaje a Celso Furtado*. Vidal, G. y Guillén A. (comp.). CLACSO, pp. 489 – 518.
- González de la, M. 2005. **Familias y política social en México**. El caso de oportunidades. *Políticas hacia las familias, protección e inclusión sociales*. Arriaga, I. (Editora). Serie Seminarios y conferencias CEPAL, 28 y 29 de junio Santiago de Chile, pp. 245 - 274.
- Guardiola, 2010. **La Transformación del Estado y las Políticas Sociales: repercusiones en la Práctica del Trabajo Social en Puerto Rico**. Ponencia en: *Asamblea Anual de la Asociación Nacional de*

- Trabajadores Sociales, 26 de marzo, pp. 28.
Página Web:
<http://www.naswpr.org/guardiola.pdf>
- Herrera, M. y Castón, P. 2003. **Las políticas sociales en las sociedades complejas**. Ariel, pp. 248.
- Kay, C. 1998. **Estructuralismo y teoría de la dependencia en el periodo neoliberal**. Una perspectiva latinoamericana. *Nueva Sociedad*, núm. 158, noviembre-diciembre, pp. 100-119.
- Lomelí, L. 2007. **La reforma inconclusa de la seguridad social en México**. En: *La política social en México: Tendencias y perspectivas*. Cordera, R. y Cabrera, C. J (coordinadores). Facultad de Economía de la UNAM. pp. 267 – 307.
- Machinea, J. L. y Cruces, G. 2006. **Instituciones de la política social: objetivos, principios y atributos**. CEPAL, Serie: Informes y Estudios Especiales, núm. 17, pp. 36.
- Medrano, A. 1997. **Neoliberalismo y política social**. *Revista de la Facultad de Ciencias Económicas*, núm. 5, pp. 85 – 92.
- Moreno, L. 2003. **Ciudadanía, desigualdad social y Estado del bienestar**. Documento de Trabajo, CSIC Unidad de políticas comparadas, núm. 8, pp.
- Ochoa, S. M. 2006. **Los avances en la institucionalización de la política social en México**. Centro de Estudios Sociales y de Opinión Pública, Documento de Trabajo núm. 6, pp. 37.
- Ortiz, I. 2007. **Política social**. Naciones Unidas, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, pp. 75.
- Palacios, J. J. 1989. **La política regional en México, 1970 – 1982: las contradicciones de un intento de redistribución**. Universidad de Guadalajara. Departamento de investigación científica y superación académica. México, pp. 249.
- Poder Ejecutivo Federal, 2007. **Plan Nacional de Desarrollo 2007 - 2012**. Presidencia de la República, pp. 322.
- Presidencia de la República 2008. **Primer Informe de Ejecución del Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012**. Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, pp. 428. Página Web:
<http://pnd.calderon.presidencia.gob.mx/pdf/>
- Rodríguez, A. 2001. **El papel de la OIT en la puesta en práctica de estrategias de desarrollo económico local en un mundo globalizado**. Página Web:
<http://www.hegoa.ehu.es/dossierra/DHL/RodríguezPoseElpapeldelaOIT.pdf>
- Sánchez, A. 2008. **Políticas sociales y factores de convergencia territorial**. En *Política territorial en México*. Javier Delgadillo Macías (coordinador). Ed. UNAM / Plaza y Valdez, pp. 301.
- Sen, A. 2000. **Desarrollo y Libertad**. México, Ed. Planeta, pp. 440.
- Székely, M. 2002. **Hacia una nueva generación de política social**. *Cuadernillos de Desarrollo Humano*, núm. 2, pp. 19.
- Torre, R. 2005. **Evaluación externa de impacto del programa Oportunidades**. Instituto Nacional de Salud Pública. En: http://www.oportunidades.gob.mx/EVALUACION/es/docs/docs_eval_2005
- Vargas, J. G. 2004. **Del Estado-nación al EstadoCosmopolita**. *Nueva Sociedad*, núm. 191, pp. 25-37.
- Mariana Betzaidet Cortés Sánchez**
Estudiante de la Maestría en Desarrollo Regional del Colegio de Puebla. Dirección: Tehuacán Sur 91 Col. La Paz. Puebla, México. CP 72160, Tel (222) 226 54 00, correo electrónico: mariana_cortes_s@hotmail.com.
- José Pedro Juárez Sánchez**
Profesor Investigador Adjunto del Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Dirección: Carretera Federal México-Puebla Km. 125.5 Puebla, Puebla. México. C.P. 72130, Tel (222)2 850013, correo electrónico: pjuarez@colpos.mx.
- Benito Ramírez Valverde**
Profesor Investigador Titular del Colegio de Postgraduados Campus Puebla. Dirección: Carretera Federal México-Puebla Km. 125.5 Puebla, Puebla. México. C.P. 72130, Tel (222)2 850013, correo electrónico: bramirez@colpos.mx.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

LA FORMACIÓN POSTGRADUADA Y EL TRABAJO METODOLÓGICO EN FUNCIÓN DEL DESARROLLO LOCAL

Anamarys Rojas- Murillo

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1

Universidad Autónoma Indígena de México

Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 13-19.



e-revist@s

LA FORMACIÓN POSTGRADUADA Y EL TRABAJO METODOLÓGICO EN FUNCIÓN DEL DESARROLLO LOCAL

THE POSTGRADUATE FORMATION AND THE METODOLOGICAL WORK IN FUNCTION OF THE LOCAL DEVELOPMENT.

Anamarys Rojas- Murillo

Profesora Investigadora, en la sede Universitaria de Consolación del Sur, Cuba.

RESUMEN

La Educación Superior Cubana ha comenzado el siglo XXI con nuevas ideas generadas por su propio desarrollo y la aspiración de convertir a todo el país en una gran universidad. Es por ello que el trabajo metodológico en la educación de posgrados debe ser objeto de reflexión crítica e innovación; ya que el mismo exige de una organización y planeación minuciosa para que nuestros profesionales estén preparados para resolver de manera independiente y creadora los problemas que afectan la calidad del desarrollo del entorno, no sólo en lo relativo a la producción de conocimientos sino a la introducción y puesta en práctica de los mismos, con una correcta dirección y planificación de este proceso. Es válido por tanto, formar profesionales cada vez más competentes y comprometidos con su encargo social, en la solución de situaciones que afectan a la sociedad de la que son parte esencial. El trabajo metodológico rige el proceso de formación postgraduada en tanto ofrece estructura y forma a dicho proceso. En Cuba el Sistema de Educación de posgrados constituye una fortaleza ya que la formación de los profesionales se realiza en varias formas dependiendo del nivel y necesidades reales del profesional formado. Se ofrece una reflexión donde se expone la misión de la universidad como gestora del conocimiento y de la formación integral de profesionales a través de la manifestación del proceso de formación postgraduada en función del desarrollo del territorio y como este proceso es guiado de manera eficiente por los elementos que nutren el trabajo metodológico.

Palabras clave: proceso de formación, desarrollo local, trabajo metodológico.

SUMMARY

The superior education in Cuba has begun the century XXI with new ideas generated by their own development and the aspiration to convert the country in a great university. That is why the methodological work in the postgraduate education should be subject of critical reflection and innovation; since it demands a meticulous organization and strategy in order that our professionals be prepared to resolve in an independent way and creative the problems that affect the quality of the environmental development. It is valid therefore; to form more and more competent and committed professionals with their social assignment, in the solution of situations that affects society of which are essential part. The methodological work rules the process of postgraduate formation. In Cuba the postgraduate educational system constitutes strength since the formation of professionals, is carried out in several forms depending on the level and real needs of the professional. It offers a reflection which the methodological knowledge of the integral formation of professionals through the manifestation of the process of

postgraduate formation in function of the local development.

Keywords: formation process, local development, methodological work.

INTRODUCCIÓN

La Educación Superior Cubana ha comenzado el siglo XXI con nuevas ideas generadas por su propio desarrollo y la aspiración de convertir a todo el país en una gran universidad. Es por ello que el trabajo metodológico en la educación de posgrados debe ser objeto de reflexión crítica e innovación; ya que el mismo exige de una organización y planeación minuciosa para que nuestros profesionales estén preparados para resolver de manera independiente y creadora los problemas que afectan la calidad del desarrollo del entorno, no sólo en lo relativo a la producción de conocimientos sino a la introducción y puesta en práctica de los mismos, con una correcta dirección y planificación de este proceso.

Es válido por tanto, formar profesionales cada vez más competentes y comprometidos con su encargo social, en la solución de situaciones que afectan la sociedad de la que son parte esencial, esto constituye hoy, uno de los desafíos más importantes del debate científico, ya que la formación en el cuarto nivel de enseñanza (Calleja, J.M. 1999:1) debe partir de los procesos sociales, culturales y tecnológicos que se producen en los escenarios diversos de los que el hombre es partícipe, es aquí donde la Universidad, como agente dinamizador de cambio, debe proyectarse y establecer estrategias de formación, producción, transmisión y aplicación de conocimientos, más cercanos al encargo y necesidad social de cada profesional, para así tributar de forma eficiente hacia el desarrollo en su territorio, donde el educador y el educando como entes transformadores de su entorno, promotores del cambio social, establezcan acciones que

demuestren eficiencia y competencia en su formación.

El perfeccionamiento de este proceso va encaminado a que desde el postgrado impacte en el territorio un modo de actuar diferente, encaminado a sustentar la integración educativa, cultural y social en la vida de la comunidad y que esto incida directamente en el cambio hacia el desarrollo del territorio.

MATERIALES Y MÉTODOS

El método dialéctico, fue utilizado como enfoque esencial, ya que nos sirvió para determinar los nexos, contradicciones y soluciones en el proceso de formación postgraduada y el trabajo metodológico en función del desarrollo local.

Investigación acción-participativa se utiliza para obtener resultados fiables y útiles para mejorar situaciones colectivas basando la investigación en la participación de los propios actores sociales, la misma se orienta hacia la organización de abajo hacia arriba de la vida social, proporcionando un marco adecuado para que los profesionales aborden en su territorio un proceso de construcción y reflexión de conocimientos donde la toma de conciencia colectiva y acción de autopromoción este dirigida desde la formación profesional a la mejora de la calidad de su entorno.

MÉTODOS TEÓRICOS

Se utiliza el **método histórico - lógico** en el análisis de la bibliografía y en el estudio histórico tendencial secuenciado del proceso en cuestión.

El **método análisis - síntesis**, el cual nos permitirá descomponer el proceso en sus partes principales, para su estudio multifacético y unir mentalmente las partes previamente estudiadas con el fin de revelar las relaciones esenciales y características más generales del mismo.

MÉTODOS EMPÍRICOS

La **encuesta, entrevista, observación** y el **análisis documental** para el diagnóstico del objeto y la demostración del problema.

DISCUSIÓN

En este trabajo se presenta un análisis del como se manifiesta el trabajo metodológico, cual es su misión en la universidad y su estrecha relación con el proceso de formación de profesionales desde la postgraduación y la necesidad de poner esta superación en función del desarrollo local, así como cuales son las principales limitaciones que imposibilitan el impacto de dicho proceso en el territorio.

Para ello es necesario hacer un pequeño recorrido donde se conceptualice y encierre la esencia del trabajo metodológico en la Universidad Cubana y su influencia en la formación postgraduada, aspecto fundamental para el desarrollo efectivo de dicho proceso ya que este se encarga de gestionar el proceso de formación de profesionales, integrando las diferentes modalidades de estudio desde las leyes de la Pedagogía y la Didáctica, preparando y trazando la estrategia del proceso de enseñanza- aprendizaje.

El trabajo metodológico se concreta en la planeación y organización del proceso docente el que se encarga del rediseño sistemático de los programas y guías de estudio, del diseño de las Disciplinas y Asignaturas, del diseño de las tareas de formación (clases, encuentros.....), la organización del sistema integrado de medios de la asignatura, de la estructuración de formas (tiempo y espacio del proceso), del calendario y horarios para la realización de las diferentes actividades, del diseño de la bibliografía si se requiere o del correcto uso y orientación de la misma, esto como vemos está dirigido a la formación en pregrado pero no podemos dejar de entender este proceso de igual manera en la formación postgraduada donde la planeación y organización del proceso docente también debe jugar un rol esencial ya que únicamente así se logra calidad en la actualización de los profesionales que lo necesitan, de esta forma pasa por las etapas anteriormente expuestas solo que teniendo en cuenta que aquí el trabajo metodológico no se centra en las asignaturas y disciplinas sino en cursos, entrenamientos, diplomados y formación académica constituyendo estas, formas que caracterizan el postgrado y la formación que desde el mismo brinda a los profesionales, otra etapa para así llamarla es la ejecución del trabajo metodológico en el

proceso docente educativo donde se ejecutan las tareas de aprendizaje de forma creativa e innovadora, y el control y asesoría permanente al proceso docente.

El trabajo metodológico en función de la capacitación y preparación científica de los profesionales sienta las bases para una gestión científica de su proceso de formación.

Por tanto vemos como la Superación Profesional constituye un conjunto de procesos de formación que posibilitan a los graduados universitarios la adquisición, ampliación y perfeccionamiento continuo de los conocimientos y habilidades básicas y especializadas requeridas para un mejor desempeño de sus responsabilidades y funciones laborales, así como para su desarrollo cultural integral. El proceso docente de postgrado se organiza estratégicamente a través de una tipología de programas y cursos, los que tienen como fin, la formación y superación del participante. (Alvarez.C, Fuentes.H._:5).

La misma tiene como fin la actualización o perfeccionamiento de la formación profesional para elevar la eficiencia y la eficacia de su trabajo y su formación cultural. Sus formas principales son los cursos, el entrenamiento y el diplomado.

Los **cursos** son aquellas formas de superación que le ofrecen al profesional nuevos contenidos que no recibió en sus estudios de pregrado o que se han incrementado en un determinado campo de la profesión y que es necesario para su trabajo profesional o puesto de trabajo específico, o la profundización de los ya recibidos.

El entrenamiento es la forma de superación que conduce a un enriquecimiento del contenido, en especial sus habilidades y destrezas, que había sido anteriormente estudiado, con un mayor nivel de profundidad, sistematicidad o asimilación.

Muy asociado a un puesto específico de trabajo **el diplomado** tiene como propósito fundamental la capacitación de profesionales para el desempeño de su puesto de trabajo o funciones con una mayor profundidad que los contenidos propios del pregrado, mediante la

aplicación de tecnologías de puntera ya establecidas, es decir, con una intención de desarrollo tecnológico en la solución de un problema particular.

Los procesos de diplomado culminan con un trabajo de Diploma, que no requieren de un rigor propio de la investigación científica, pero que sí muestra la aplicación productiva de determinados modelos, contenidos en su puesto de trabajo (desarrollo tecnológico).

Los procesos de postgrado de formación académica son fundamentalmente:

- Especialidad.
- Maestría.
- Doctorado.

La Especialidad es el tipo de curso de formación académica cuyo objetivo es ofrecer al cursista una formación sistémica en una rama del saber que le posibilite enfrentarse a los problemas profesionales de su actual o futura actividad en un orden cualitativamente superior al egresado de pregrado; como consecuencia de un aprendizaje más profundo y sistémico, que posibilite la solución de problemas profesionales de un modo más eficiente y eficaz y en consecuencia con un mayor grado de competitividad de su desempeño profesional.

En la especialidad lo integrador se da en lo laboral, en la medida que es en el contenido de su trabajo y en aras de él, que se desarrolla el aprendizaje que, por demás, se logra ejerciendo su puesto de trabajo.

En las especialidades pueden tenerse tareas de investigación y de procesamiento de información como resultado del lógico quehacer en la solución de los problemas profesionales, pero no constituye el elemento fundamental.

La Maestría es el tipo de curso de formación académica en el cual el participante es capaz, de aplicando la metodología de la investigación científica, proponer un aspecto innovador en su actividad profesional, sobre la base de un profundo dominio de su objeto de trabajo.

Lo innovador, que sí exige elementos de creatividad, no obliga a que el investigador

ofrezca un aporte técnico al cuerpo doctrinal de una ciencia o rama del saber.

La maestría lleva a la obtención de un título académico en la que se desarrolla una profundización y sistematización de los contenidos, que posibilita la solución de los problemas profesionales, pero a diferencia de la especialidad hay un empleo priorizado de la metodología de la investigación científica, siendo la investigación científica la integradora del programa de formación de la maestría.

El Doctorado es el tipo de curso de formación académica de postgrado conducente a la obtención de un grado científico, en el cual el participante es capaz, aplicando la metodología de la investigación científica, de enriquecer una rama de la ciencia mediante un aporte teórico, que a la vez, se haya introducido en la práctica social o que demuestre la potencialidad de que así sea, sobre la base de un profundo dominio de su objeto de trabajo.

Con el doctorado el egresado adquiere conocimientos y habilidades profundas y amplias en un campo del saber, así como madurez científica, capacidad de innovación, creatividad para resolver y dirigir la solución de problemas de carácter científico de manera independiente, lo cual es el objetivo fundamental de este tipo de curso.

El Sistema de Postgrado cubano está orientado a resolver las necesidades de los graduados universitarios y de la sociedad, que surgen como consecuencia de los acelerados ritmos de desarrollo de la ciencia, la tecnología y el arte, que se aprecian en nuestros días. En un mundo globalizado y de feroz competencia, los profesionales que no sean capaces de un desempeño con calidad, a tono con la lógica y los avances de la profesión, de las ciencias y de la investigación científica, no podrán responder a las demandas del desarrollo de su país.

La Educación en el cuarto nivel en Cuba tiene en sus universidades una prioridad de primer orden ya que es la consecución de la educación de pregrado, donde los profesionales una vez graduados actualizan su conocimiento en función de la labor que realizan en su puesto laboral, esta enseñanza cumple con algunos

requerimientos para su efectivo desarrollo: (Calleja.J.M,1999:26)

- Que es una de las direcciones principales de trabajo de la educación superior en Cuba, y el nivel más alto del sistema de educación superior, dirigido a promover la educación permanente de los graduados universitarios.
- En ella concurren uno o más procesos formativos y de desarrollo, no solo de enseñanza aprendizaje, sino también de investigación, innovación, creación artística y otros, articulados armónicamente en una propuesta docente-educativa pertinente a este nivel.
- Se fundamenta, de un lado, en la evidencia histórica de la centralidad de la educación, la investigación y el aprendizaje colectivo en los procesos de desarrollo; y de otro, en la necesidad de la educación a lo largo de la vida, apoyada en la autogestión del aprendizaje y la socialización en la construcción del conocimiento.
- Exige del desarrollo social procesos continuos de creación, difusión, transferencia, adaptación y aplicación de conocimientos. El saber, estrechamente vinculado a la práctica, es una fuerza social transformadora que el posgrado fomenta permanentemente para promover el desarrollo sostenible de la sociedad.
- Favorece el acceso a las fronteras nacionales e internacionales más avanzadas de los conocimientos.
- Se anticipa a los requerimientos de la sociedad, creando las capacidades para enfrentar nuevos desafíos sociales, productivos y culturales.
- Promueve la multi, inter y transdisciplinariedad, así como la colaboración interinstitucional de carácter regional, nacional e internacional.
- Enfatiza el trabajo colectivo y la integración en redes, a la par que atiende de modo personalizado las necesidades de formación de los estudiantes de este nivel; promueve

la superación continua de los graduados universitarios, el desarrollo de la investigación, la tecnología, la cultura y el arte.

Lo anteriormente expuesto presupone una interrogante: ¿Qué retos enfrenta el proceso de formación postgraduada en nuestro país y como en este acciona el trabajo metodológico?. Los principales desafíos de la formación postgraduada en Cuba(Lamas.J.2005:1), están dirigidos hacia:

- Universalización de la Universidad (Educación a lo largo de toda la vida).
- Satisfacción de las necesidades de superación: Desarrollo de la superación profesional y de los programas académicos. Especialidades de posgrado
- Gestión de la calidad en las nuevas condiciones: pertinencia y excelencia académica
- Uso de la Educación a distancia y las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC).
- Formación doctoral

Por tanto se visualiza como la formación postgraduada en los momentos actuales tiende al incremento sostenido tanto en la superación profesional como en el postgrado académico, aumenta las posibilidades de capacitación de los profesionales a partir del incremento de las instituciones y programas de posgrado en el contexto nacional y las perspectivas de una oferta diversificada en modalidades, que llegue a las sedes universitarias municipales, atendiendo al perfeccionamiento y determinación de las necesidades de capacitación, estableciendo una mayor cooperación universidad – empresa, fomentando el aumento de la investigación y la innovación , con el crecimiento sostenido de la formación de doctores en las diferentes ramas de las ciencias, desarrollando redes territoriales de cooperación en el posgrado y aumentando la calidad del mismo con el desarrollo sostenido de la cultura.

La Universalización de la Educación Superior presupone en materia de formación postgraduada aspectos como la extensión de la

universidad hasta el municipio o el batey donde prime el desarrollo de una cultura general integral para toda la población y en correspondencia con el “aprendizaje durante toda la vida” esto implicará que la formación de posgraduada se desarrolle con un alto grado de masificación, no centrada en la etapa laboral activa, sino tratando de abarcar toda la vida, sosteniendo el principio de la educación continua.

Para la formación postgraduada el concepto de “aprendizaje durante toda la vida” implica la jerarquización de los objetivos de aprender a aprender y aprender a emprender por encima del objetivo de transmitir un gran volumen de información.

Si se concibe un hombre que está aprendiendo durante toda la vida, el principal elemento para esta formación será el autoaprendizaje, el cual debe desarrollarse desde el inicio de la formación del individuo y potenciarse durante los estudios superiores, relacionándolo con la adecuada actuación del profesor como profesional competente y la correspondencia de la formación con el direccionamiento efectivo del trabajo metodológico para que el estudiante aprenda más en menos tiempo y con racionalidad .

Las principales características de la formación posgraduada en esta nueva etapa de la universidad cubana se manifiestan en:

1. Un mayor alcance y flexibilidad en el sistema de posgrado y sus formas organizativas.

La necesidad de llegar con la educación de posgrado hasta los niveles de municipios y bateyes, y el necesario incremento de los participantes, hace que sea necesario diseñar un sistema de posgrado más flexible, donde tengan cabida todas las posibilidades de formación posgraduada manteniendo estándares de calidad adecuados a cada una de las modalidades y formas organizativas.

2. El desarrollo de modelos pedagógicos para la educación a distancia en el posgrado: modalidades semi-presenciales y a distancia.

La masividad que debe alcanzarse y la extensión territorial que debe abarcarse con los recursos que se disponen imponen una amplia

utilización de la educación a distancia con nuevos paradigmas.

- Jugarán un papel fundamental las orientaciones para el autoaprendizaje de los estudiantes de posgrado, así como los libros y materiales que se dispone en los centros de información, ya sea en soporte de papel o electrónicos, y un amplísimo uso de la información más actualizada disponible en la red.
- Se producirán diferentes niveles de atención profesoral y tutelar en las acciones de posgrado. Será posible multiplicar una acción en diferentes niveles si se dispone de la organización y los materiales adecuados con profesores, tutores o instructores en cada eslabón: nacional, regional, municipal, barrio o batey.
- El mayor esfuerzo se realizará en la preparación previa de los materiales y la coestión del aprendizaje. Las actividades presenciales necesariamente serán mínimas en su forma clásica, aunque en cada nivel de preparación y ejecución existirán profesores y tutores que interactuarán entre sí y con los alumnos.
- La orientación del autoaprendizaje es una de las cuestiones medulares, cómo orientar en condiciones de a distancia, es ahí donde se decide el éxito del aprendizaje y su evaluación.
- Se abre un importante espacio para la utilización masiva del aprendizaje grupal como forma de profundizar y hacer más eficiente los procesos de aprendizaje, dirigidos por un profesor o tutor que mas que enseñar, organizará y propiciará el aprendizaje.
- La utilización de profesionales de los territorios con un alto dominio de la actividad profesional, algunos de ellos jubilados, con formación académica inclusive, para las tareas de posgrado en las sedes universitarias.
- La evaluación deberá evolucionar de acuerdo con estas nuevas maneras de organizar una acción de posgrado, donde el elemento fundamental es el aprendizaje del alumno o del grupo de alumnos en un lugar determinado, con énfasis en la aplicación del aprendizaje

a la resolución de problemas de la práctica social.

- La evaluación deberá ser más pertinente, porque los problemas a los cuales se enfrentará el estudiante de posgrado vinculados con la investigación, la profesionalización, la innovación y la creación son los problemas del municipio o del batey.

3. Masiva introducción de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

El uso de las redes de computación para el desarrollo del posgrado será una característica de la nueva etapa la que permitirá desarrollar cualquier acción de posgrado y la conexión interactiva de un colectivo de profesores y estudiantes independientemente de la distribución geográfica, lo que contribuirá notablemente a lograr un incremento del acceso al posgrado con adecuados niveles de calidad.

4. Gestión de la calidad con nuevos estándares adecuados a estos modelos.

El cambio se manifiesta en que resulta necesario el establecimiento de estándares de calidad pertinentes a cada una de las formas organizativas utilizadas y las modalidades empleadas, las cuales varían de una a otra. No son iguales los estándares para la modalidad presencial en un programa de pocos alumnos, que los que deben utilizarse para un programa a distancia, impartido en varios municipios con profesores en distintos niveles para la atención del curso: nación, provincia y municipio.

Es necesario establecer los modelos de calidad que garanticen la misma en las nuevas condiciones: poca presencialidad, masividad, alta flexibilidad de los currículos, preparación y atención en varios niveles. Estos son los modelos menos desarrollados dentro de los sistemas de evaluación y acreditación de la calidad.

5. Universalización de la educación de postgrado.

La universidad nueva deberá llegar a todos los profesionales con los estudios de posgrado, no importa donde ellos se encuentren.

Se deberá satisfacer no sólo las necesidades de formación asociadas al desarrollo económico, social y administrativo de los territorios, sino que la universidad deberá proponer programas

que amplíen el horizonte espiritual de la población y la enriquezcan desde diferentes ángulos del conocimiento. Por tanto se manifiesta el carácter pertinente de la formación postgraduada en condiciones de universalización donde el trabajo metodológico constituye el centro de dicho proceso para la gestión eficiente de la calidad del mismo, dirigido hacia el desarrollo acelerado y eficaz de su sociedad y su cultura. Atendiendo a lo anteriormente expuesto vemos que en la realidad cubana todo parece apuntar a la escala local como determinante en el desarrollo del país, por su significado y posibilidades, lo que conduce a la promoción del despliegue de las potencialidades de cada profesional preparado, teniendo en cuenta el desarrollo alcanzado por los recursos humanos y su superación continua para el logro de este empeño desde la postgraduación y con la adecuada organización, planificación y control continuo del aspecto metodológico que regirá el adecuado funcionamiento de dicho proceso.

CONCLUSIONES

- Todo lo anterior nos orienta hacia la necesidad de crear espacios y oportunidades donde la superación viaje en función de impactar en el entorno donde se desarrolla el individuo.
- La formación postgraduada debe estar encaminada hacia la actualización de los profesionales contando con un correcto direccionamiento de este proceso.
- El proceso de formación postgraduada ha de dirigirse al desarrollo del entorno.
- El desarrollo local y la formación postgraduada son premisas fundamentales para poner al servicio de las comunidades la formación eficiente de los profesionales.
- El trabajo metodológico rige el proceso de formación postgraduada de manera que lo orienta hacia el perfeccionamiento y calidad del mismo.

LITERATURA CITADA

- Calleja,J,M. 1999. **“La maestría: su didáctica y su diseño curricular”**. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias. Grupo de estudios de Didáctica de la Educación Superior(GEDES).Universidad de Pinar del Río.Cuba.
- Morles,V,2000. **”Los Estudios de postgrado en el mundo”**. Universidad Central de Venezuela.
- Lamas,J,2004. **“Diagnóstico y perspectiva de los estudios de postgrado en Cuba”**.
- Alvarez de Zayas y Homero Fuentes. **”El postgrado. Cuatro nivel de educación”**. Artículo.

Anamarys Rojas Murillo

Profesora Investigadora, en la sede Universitaria de Consolación del Sur, Cuba.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

IMPACTO DE LA TUTORÍA ESCOLAR EN LA PROYECCIÓN DE LOS ESTUDIANTES ADULTOS EN EL NIVEL MEDIO SUPERIOR, MODALIDAD SEMIESCOLARIZADA

Héctor José Peinado-Guevara; Víctor Manuel Peinado-Guevara; José Antonio Huerta-Sandoval;
Franklin Mendoza-Zamora y María de los Angeles Ladron de Guevara-Torres
Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 21-31.



e-revist@s

IMPACTO DE LA TUTORÍA ESCOLAR EN LA PROYECCIÓN DE LOS ESTUDIANTES ADULTOS EN EL NIVEL MEDIO SUPERIOR, MODALIDAD SEMIESCOLARIZADA

IMPACT OF SCHOOL TUTORING IN THE PROJECTION OF HIGH SCHOOL ADULT STUDENTS, SEMIPRESENTIAL MODALITY

Héctor José **Peinado-Guevara**^{1y2}, Víctor Manuel **Peinado-Guevara**¹, José Antonio **Huerta-Sandoval**², Franklin **Mendoza-Zamora**³, María de los Angeles **Ladron de Guevara-Torres**⁴.

¹ Escuela de Ciencias Económicas y Administrativas (ECEA-UAS), Carretera Guasave-Las Glorias KM.2., Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8725506; ² Preparatoria Guasave Nocturna, Blv. Miguel Leyson Castro, Colonia Ejidal Tel. (01 687) 8721110. Guasave, Sinaloa; ³ Universidad Pedagógica Nacional (UPN) Blvd. Central y Cuauhtémoc, Colonia Centro, Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8722490; CIIDIR Oaxaca, Hornos 1003, Col. Noche Buena, Santa Cruz Xoxocotlan, Oaxaca, México.

RESUMEN

La modalidad semiescolarizada en el nivel medio superior para adultos, como la que ofrece la Preparatoria Guasave Nocturna de la Universidad Autónoma de Sinaloa, crea expectativas importantes a la sociedad sinaloense, al dar la oportunidad al estudiante de seguir con su desarrollo educativo en el nivel medio superior y, a la vez, impulsarlo a seguir con su formación profesional. Con la presente investigación, y dado a sus condiciones, se busca conocer el nivel competitivo con el que ingresa y se desarrolla en la institución, asimismo identificar la influencia que ejerce la tutoría escolar en el desarrollo de los estudiantes adultos en la preparatoria. Se identificó el perfil de ingreso del alumno a la institución; para el efecto fue necesario rescatar los resultados del examen CENEVAL y EDAOM, practicado al ingreso del estudiante a la institución. Conjuntamente a estas herramientas, fue necesario practicar dos cuestionarios con la finalidad de evaluar la percepción del estudiante respecto a la planta docente; otro para identificar las principales problemáticas a las que se enfrentan y la función de la tutoría escolar en la institución. Con los datos que se obtuvieron, se identificaron algunas deficiencias del sistema semiescolarizado, sobre todo en la planeación educativa. Aún así el alumno reconoce que la tutoría es fundamental para la incorporación de los estudiantes a las actividades académicas y que existe un grado importante de aceptación a los programas planteados por la institución.

Palabras clave: educación semiescolarizada, programa de tutorías.

SUMMARY

The semipresential modality at high school level for adults, as the offered in the nightlife high school of the Universidad Autonoma de Sinaloa, that creates high expectations for Sinaloa's society, to give the student an opportunity to continue its educational development in high school level and, lead him to continue with their vocational training. With this investigation, and given to their conditions, the objective it's to know the competitive level at the beginning and during the development in the institution, also to identify the influence of the school tutoring in the development of adult students in high school. It was identified the income profile of students to the institution; was necessary to rescue the results of CENEVAL and EDAOM tests, practiced at the entry of students to the

institution. Together this tools, was necessary to practice two questionnaires to evaluate the students perception about their teachers; and another one to identify the main problems they faced and the function of their school tutor in the institution. With the data obtained, were identified some deficiencies of semipresential system, especially in educational planning. Even though the students recognizes that the tutoring its fundamental to the incorporation of students to academic activities and that exists a high level of acceptance to the programs set by the institution.

Keywords: semipresential education, tutoring program.

INTRODUCCIÓN

Para hacer frente a los retos del siglo XXI, la UNESCO (1997) plantea como indispensable asignar nuevos objetivos a la educación y, por consiguiente, modificar la idea de su utilidad. Una nueva concepción más amplia de la educación debería llevar a cada persona a descubrir, despertar e interesar en sus habilidades creativas.

Para este propósito, se deben sentar las bases de las competencias del futuro y, simultáneamente, se deberán hallar y definir orientaciones que permitan no dejarse sumergir por las corrientes de la información que invaden los espacios públicos y privados, y conservar el rumbo en proyectos de desarrollo individuales y colectivos (Ruiz, 2002).

De esta manera, Palafox (2004), señala que el aprendizaje efectivo en situaciones educativas es un proceso. Esto permite la implementación de acciones concretas en la elevación de la calidad educativa. Para eso se debe de integrar una serie de conceptos fundamentales en el proceso de aprendizaje.

Una educación de calidad significa atender e impulsar el desarrollo de las capacidades y habilidades individuales, en los ámbitos intelectual, afectivo, artístico y deportivo; al mismo tiempo que se fomentan los valores que aseguren una convivencia social solidaria, y que se prepara para la competitividad y exigencias del mundo del trabajo.

Para lograrlo, es necesario el uso de herramientas y técnicas aprobadas por la comunidad científica nacional e internacional. El programa de tutorías en México es adoptado por la Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Educación Superior (ANUIES), como parte del desarrollo integral de los alumnos; refiere la necesidad de la utilización de modelos centrados en el alumno y la orientación hacia el aprendizaje como requisitos necesarios para la transformación, lo que hace de la tutoría un recurso para acelerar esta transformación (ANUIES, 2002: 30).

El concepto de tutorías es muy amplio, esta se define como el proceso de acompañamiento durante la formación de los estudiantes, que se concreta mediante la atención personalizada a un alumno o a un grupo reducido de alumnos, por parte de académicos competentes y formados para esta función, apoyándose conceptualmente en las técnicas el aprendizaje (cognitivas) más que en las de enseñanza (Garibay, 2003). Se resume como un proceso de acompañamiento de tipo personal y profesional para mejorar el rendimiento académico, solucionar problemas escolares, desarrollar hábitos de estudio, trabajo, reflexión y convivencia social.

Es importante señalar que la Universidad Autónoma de Sinaloa, en la búsqueda del desarrollo integral de los alumnos de los diferentes niveles educativos, incorpora en sus programas institucionales la tutoría escolar. Asimismo, y apegado a los programas de la Universidad, la Dirección General de Escuelas Preparatorias (DGEP) la incluye en el mapa curricular y forma parte integral de la misión institucional.

Ahora bien, es interesante examinar la situación que guarda el programa de tutorías en la Preparatoria Guasave Nocturna, en la modalidad de bachillerato de tipo semiescolarizada, atendiendo el perfil de ingreso de sus alumnos; puesto que, de acuerdo a los estatutos institucionales, el alumno debe ser mayor de edad, o bien de jóvenes con responsabilidades diferentes de índole familiar o laboral, lo que compromete al estudiante en la disponibilidad de tiempo para la dedicación plena de su desarrollo académico (DGEP, 2007).

La modalidad semiescolarizada cumple con estas expectativas al darle una oportunidad al adulto de seguir con su desarrollo educativo y, a la vez, impulsarlo a seguir con su formación profesional. Por lo que se orienta al estudiante a la investigación del conocimiento, de participar y competir por aprender, aprovechando al máximo su tiempo disponible (Castañeda, 1999).

El conocer el impacto de la tutoría escolar en la proyección de estudiantes adultos, se reconoce que esta es la base para reorientar las estrategias didácticas aplicadas a la planeación de los docentes y administrativos, lo que se refleja a su vez en el plan operativo anual y en la calidad educativa.

Evaluar el nivel académico y conductual con que ingresa el alumno a la institución brinda un panorama indicativo en función a las tendencias a las que el docente y cuerpo administrativo deberán aplicarse en la búsqueda del éxito académico. Por lo que se exige el empleo de técnicas científicas que permitan calificar las habilidades y capacidades con la que ingresa el estudiante a la unidad académica. Por otro lado, evaluar el éxito alcanzado por los estudiantes egresados de esta unidad académica al ingresar a la etapa profesional, da las bases para conocer el nivel competitivo con que el alumno se desenvuelve en el ámbito profesional.

El reconocimiento social de la calidad educativa es fundamental para la permanencia de la Preparatoria Guasave Nocturna; ya que, ella reclama egresados bien preparados y

competitivos que enfrenten las necesidades del sector productivo.

Por lo anterior, se describen los objetivos que se logran identificar en el transcurso de la investigación:

- Analizar el impacto de las tutorías en los procesos de aprendizaje, adecuados a las necesidades de los alumnos de la Preparatoria Guasave Nocturna, modalidad semiescolarizada.
- Identificar las principales problemáticas a la que se enfrenta la institución en el trayecto del ciclo académico.

La educación es un fenómeno que puede asumir las formas y las modalidades más diversas, según sean los distintos grupos humanos y su correspondiente grado de desarrollo. Para que México avance económicamente, es necesario hacer un análisis de cuáles son los factores que lo están impidiendo y uno de ellos, sin duda, es la educación (Álvarez, 2009).

Del mismo modo, es importante resaltar que en las políticas públicas, la educación es uno de los principios rectores en el plano del desarrollo humano sustentable, como uno de los principios del Plan Nacional de Desarrollo. Para lograrlo, es fundamental crear una atmósfera en que todos puedan aumentar su capacidad y las oportunidades puedan ampliarse para las generaciones presentes y futuras (PND 2007 – 2012).

Esto nos lleva a buscar los mecanismos que den sustento a la estabilidad académica; para esto, la función tutorial juega un papel trascendente en los alumnos y en la generación de los estímulos que garanticen un clima propicio para la preparación académica, para lo que se debe tener un fundamento lógico en la búsqueda de la formación integral de los estudiantes, considerando que estos no sólo deben acceder a una preparación educativa, sino que, además, deben desarrollarse adecuadamente en todos los demás aspectos de su ser.

En particular, la Preparatoria Guasave Nocturna tiene el objetivo de incidir en los logros profesionales del estudiante, sean estos

académicos o no, que le impidan lograr un desempeño adecuado durante sus estudios, y abatir el rezago, la reprobación, la deserción y la baja eficiencia terminal.

Por lo que, la tutoría se considera una modalidad de la actividad del docente que comprende un conjunto sistematizado de acciones educativas centradas en el estudiante. Esto implica diversos niveles y formas de intervención; se deben ofrecer en espacios y tiempos diferentes al programa de estudio.

En primera instancia, la tutoría permite atender a los estudiantes que por sus antecedentes escolares, situación familiar o nivel de desarrollo de habilidades de estudio, se encuentran en riesgo de reprobación, rezago, abandono o deserción; y en segunda instancia, apoyar de manera continua al resto de la población estudiantil.

Así pues, las acciones educativas derivadas del sistema tutorial deben contribuir a elevar la calidad del proceso formativo en la construcción de valores, actitudes y hábitos, así como al desarrollo de habilidades. Con esta herramienta se pretende, entre otras cosas, desarrollar la capacidad del alumno para asumir responsabilidades en la toma de decisiones, desarrollar una metodología de estudio, mejorar su actitud hacia el aprendizaje en términos generales y formar íntegramente a los estudiantes.

La tutoría pretende:

- Orientar y dar seguimiento al desarrollo académico de los estudiantes.
- Apoyarlos en los aspectos cognitivos y afectivos del aprendizaje.
- Desarrollar la capacidad crítica y creadora de los alumnos.
- Fomentar su rendimiento académico.
- Perfeccionar su desarrollo, moral, social y personal.

Parte fundamental de esta investigación es definir y diferenciar el alcance de asesoría escolar y la tutoría, que son de suma importancia para los estudiantes de cualquier nivel

académico, por lo tanto, trascendente para los alumnos de la Preparatoria Guasave Nocturna.

En primer lugar, la asesoría escolar se concibe como un proceso en el que se da asistencia a los estudiantes, apoyo mediante la sugerencia, ilustración u opinión con conocimiento a los y las directivas o colectivos de las instituciones escolares en busca de la mejora. Este acompañamiento puede ser realizado por un asesor, especialista o generalista, ya sea interno o externo. Es el proceso de ayuda al alumno en cuestiones relacionadas con la situación escolar, para que, a lo largo de su recorrido, realice elecciones acordes con sus intereses, capacidades y situaciones personales. El tipo de ayuda que la asesoría escolar ofrece reviste características distintas según el nivel escolar del alumno y, en consecuencia, el tipo de decisiones que debe tomar (Ayala, 2002).

Esto implica que estará presente en situaciones de acomodaciones y decisiones académicas; tales como cambios de nivel escolar, plantel, elección de materias optativas, entre otras. Para lograrlo; se canaliza la asesoría escolar a través de los profesionales de la educación como pedagogos, psicólogos y profesores asesores.

Por otro lado, la tutoría es el proceso de ayuda u orientación al alumno o al grupo que el profesor tutor debe realizar, además y en paralelo a su propia acción como docente. Esta es, pues, la orientación; pero desde la perspectiva y posibilidades de ser realizada por los propios profesores, equivale a una orientación a lo largo de todo el proceso educativo, para que el alumno supere su rendimiento académico, solucione sus dificultades escolares y logre hábitos de trabajo y estudio (Garibay, 2003).

La tutoría se convierte, entonces, en una vía de creación de nuevos y múltiples conocimientos, que posibilita visualizar al estudiante desde una perspectiva integral y diferenciada, más allá de patrones uniformes y, por tanto, puede conducir a resultados educativos más satisfactorios tanto para los estudiantes como para la institución que les brinda el servicio. Por lo que, la tutoría brinda la oportunidad de humanizar plenamente

la relación docente–alumno, más allá de un número de boleta, una lista de asistencia o una participación frente a un grupo.

MATERIALES Y MÉTODOS

En el actuar de esta investigación, se considera el análisis de la información que proporciona el estudiante en su intento por ingresar a la institución como es el examen del CENEVAL, el que se aplicó a 100 estudiantes de los grupos de primer año con el fin de tener un diagnóstico inicial, y evaluar de esta manera las fortalezas y debilidades del estudiante.

Dentro de los resultados generados en este examen, se toma en cuenta la evaluación inicial del estudiante mediante un índice general que se resume en un razonamiento lógico-matemático, matemáticas, razonamiento verbal, español, biología, física, química, historia, geografía, inglés y formación cívica y ética.

Parte fundamental de esta investigación es contar con los recursos que proporcionan las técnicas científicas de evaluación perceptual como es el EDAOM (estilos de aprendizaje y orientación motivacional), cuyo propósito es identificar necesidades específicas en los estudiantes y derivar recomendaciones útiles para el diseño de programas que fomenten estilos de aprendizaje y orientaciones al estudio, adecuados a las demandas de una formación exitosa.

A partir de la aplicación de 134 cuestionarios del EDAOM, con los resultados que se obtengan, se analizan y se contrastan con las observaciones que se deriven del desempeño del estudiante en su desarrollo académico y poder determinar las coherencias entre los objetivos del programa y la problemática detectadas en el estudiante, así como su repercusión en las calificaciones.

Se realizó una evaluación al desempeño de los docentes, desde la perspectiva del estudiante, y con esto se pretende conocer las percepciones que se tiene de los instructores y responsables de la construcción cognitiva de los alumnos y, paralelamente, se conoce dónde el profesor debe reforzar sus esfuerzos.

Por último, se aplicaron 198 cuestionarios entre los alumnos de la Preparatoria Guasave Nocturna para detectar la funcionalidad del programa de tutorías y los avances logrados en el ciclo escolar 2009 – 2010. En ella se detectaron las necesidades de los estudiantes y el impacto que este programa genera en el desarrollo académico de los mismos.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Examen CENEVAL

La Preparatoria Guasave Nocturna no contempla un examen de admisión para el ingreso de los alumnos de primer año; sin embargo, a inicios del ciclo escolar 2009-2010 se aplicaron 100 cuestionarios con el fin de hacer un diagnóstico de los estudiantes que ingresaron a la unidad académica.

En la evaluación de las materias de biología, física, química, historia, geografía, formación cívica, ética e inglés se observa que en los estudiantes que presentaron el examen predomina el nivel satisfactorio (el sustentante comprende los contenidos presentados; puede expresar una misma información de formas diferentes y asociarla con otros elementos (ver figura 1); puede extrapolar información para explicar eventos y es capaz de identificar relaciones causales, de asociación y jerárquicas); con lo que se aprecia que el estudiante, a pesar de tener algunos años sin estudiar, tiene las bases para continuar con éxito el bachillerato. Se observa que el número de alumnos que se encuentran en la situación sin dictamen es mínimo y corresponde a alumnos que no terminaron el examen o que sus respuestas fueron incorrectas. Estos datos pueden representar el inicio para la planeación de la tutoría escolar, enfocada a los alumnos con mayores problemas en función a sus deficiencias académicas, así como las materias que representa una mayor debilidad para los grupos y que requiere un mayor grado de sensibilidad por parte del docente.

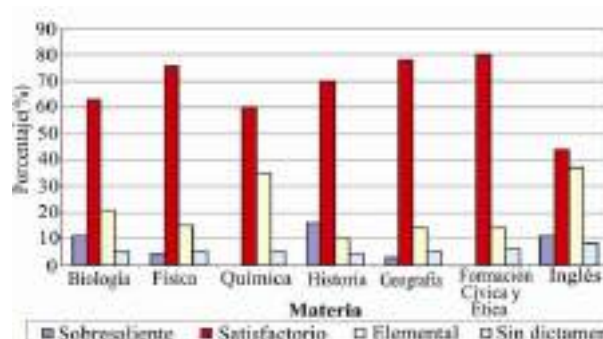


Figura 1. Comportamiento del examen de diagnóstico CENEVAL por materia en la Preparatoria Guasave Nocturna.

En la figura 2, se puede apreciar cómo la calificación de los estudiantes se encuentra dentro de los límites permisibles que oscilan entre 700 y 1300, con una puntuación de 930.29, lo que supone que el nivel académico de los sustentantes es bueno en función de las necesidades de los alumnos de esta preparatoria. Contrariamente a lo que se podría pensar, en el área de matemáticas es donde se encuentran las mayores fortalezas de los evaluados.

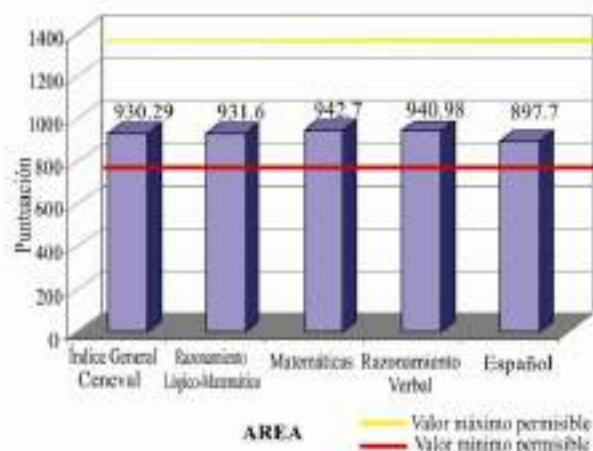


Figura 2. Puntuación obtenida en el examen de selección de CENEVAL en la unidad académica Preparatoria Guasave Nocturna.

Estilos de aprendizaje y orientación motivacional (EDAOM)

Aprovechando las herramientas científicas aplicables en los campos educativos, se aplicó el cuestionario EDAOM a 134 estudiantes, el que está compuesto por reactivos que abordan cómo el sustentante adquiere, recuerda, organiza y

aplica la información que está aprendiendo. Así como también se evalúa, regula y planea el aprendizaje.

En este tipo de herramientas, es importante identificar las principales debilidades de los alumnos en los estilos de aprendizaje, lo que supone que en la acción tutorial, el EDAOM da las bases para que el profesorado de la Escuela Preparatoria Guasave Nocturna las aproveche para su accionar en las tutorías grupales e individuales.

Para efectos de esta investigación, se promedió cada opinión de los 134 estudiantes como una sola para identificar en general las necesidades de los alumnos; se encontró que se requiere fomentar las tutorías en lo que respecta la aprobación externa de los estudiantes, sin descartar la atención tutorial en todas las demás áreas (ver figura 3).

Al respecto, conviene resaltar que, por medio del EDAOM, se tienen identificadas las principales deficiencias y necesidades de los alumnos en la escuela, y que la correcta acción de los tutores va a ser fundamental para lograr el éxito académico.

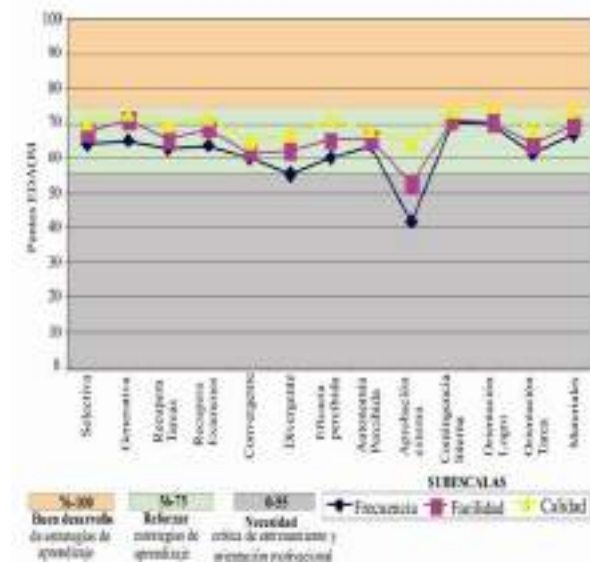


Figura 3. Promedio de los resultados del cuestionario EDAOM aplicado a 134 estudiantes en la Unidad Académica Preparatoria Guasave Nocturna.

Evaluación al personal docente por los estudiantes

Paralelamente a esta investigación, y con el objetivo de estudiar el desempeño del docente desde la perspectiva del estudiante, se realizaron evaluaciones al profesorado por parte de contraloría estudiantil de la Universidad Autónoma de Sinaloa, con el afán de que el profesor identifique las fallas y virtudes en su desempeño frente al aula lo que debe permitir, en teoría, que la planta laboral realice mejor su función. En la figura 4, se describe la evaluación realizada a 32 profesores en el mes de febrero del 2009. Todos los maestros tienen calificación aprobatoria y la mayoría de ellos se encuentran en una calificación entre 8 y 10, situación que habla bien sobre la planta laboral de la Preparatoria Guasave Nocturna.

Admítase que, a pesar de los resultados que se describen en la figura 4, en las opiniones emitidas por los alumnos, se dieron comentarios adversos sobre algunos maestros de esta escuela, a quienes en el informe que se le entregó de manera personal, se les hizo saber de esas opiniones.

En las opiniones generadas por el alumnado de la institución, se dan las herramientas para conocer, desde esta perspectiva, la capacidad del profesor para desenvolverse frente al grupo y, por ende, la capacidad para desempeñar la función tutorial. Además, constituye un elemento importante para el docente en el mejoramiento de su desempeño en el aula.

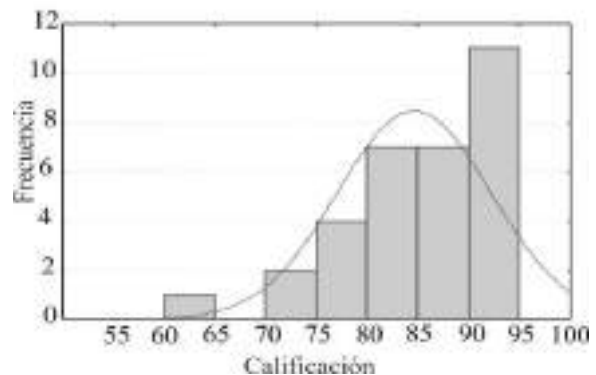


Figura 4. Histograma de evaluación del personal docente de la unidad académica Preparatoria Guasave Nocturna.

Evaluación de las tutorías en la Preparatoria Guasave Nocturna

Ahora bien, se continúa con lo que es la parte medular de esta investigación, al conocer el impacto que están generando las tutorías en la Preparatoria Guasave Nocturna, como un proyecto impulsado por la Universidad Autónoma de Sinaloa.

Como se pudo constatar, la institución es considerada como un espacio para dar oportunidad de superación personal a las personas mayores de edad, o personas con responsabilidades laborales y familiares. Es una alternativa para continuar con la preparación de aquellos individuos que por diferentes razones abandonaron sus estudios, y que un sistema semiescolarizado les abre las puertas para buscar una preparación profesional.

También es de reconocer, que después del análisis de los resultados del CENEVAL, se comprobó que los alumnos tienen fortalezas académicas para ser competitivos y que su nivel académico no ha disminuido en el transcurso del tiempo. Asimismo, en el instrumento denominado EDAOM, se encontraron las debilidades que el alumno tiene al momento de desempeñarse académicamente y que se deben de atender de manera constante para lograr el éxito de los estudiantes. Estos instrumentos son fuente de información primaria para que el profesorado de la institución, en su función tutorial, lo retome para la planeación estratégica en el acompañamiento de sus tutorados.

Los instrumentos ya descritos solamente son herramientas para buscar la eficiencia tutorial, pero ello no garantiza que los tutores realmente las aprovechen para lograr el beneficio institucional; por lo que, fue necesario realizar un cuestionario para estudiar el efecto de las tutorías en la escuela.

Este instrumento se aplicó a 195 alumnos de la preparatoria semiescolarizada, con la finalidad de identificar cuáles son las principales problemáticas a la que se enfrentan los estudiantes, y el efecto que generó en ellos el

sistema tutorial desempeñado en el centro educativo.

Respecto a esta investigación, se abordó como parte inicial los referenciales de los alumnos como el sexo, estado civil y edad. Dato importante en este estudio es que el 64.6 % de la población estudiantil en esta institución corresponde al sexo femenino, y si se analiza la figura 5, el 62 % de los estudiantes están casados o en unión libre, lo que significa que el esfuerzo de desarrollar el bachillerato, principalmente para la mujer al encontrarse en estas circunstancias, al estudiar el bachillerato es aún mayor y que implica, en gran medida, el apoyo familiar para impulsar al estudiante en su desarrollo académico. Por otro lado, después de analizar las frecuencias en las edades de los encuestados, el 74.3% oscilan en un rango de 18 a 32 años de edad, que es la edad más productiva en la vida de una persona, lo que supone que las responsabilidades son aún mayores, que se puede convertir en un obstáculo en el desempeño del estudiante y que debe ser objeto de análisis en la acción tutorial.

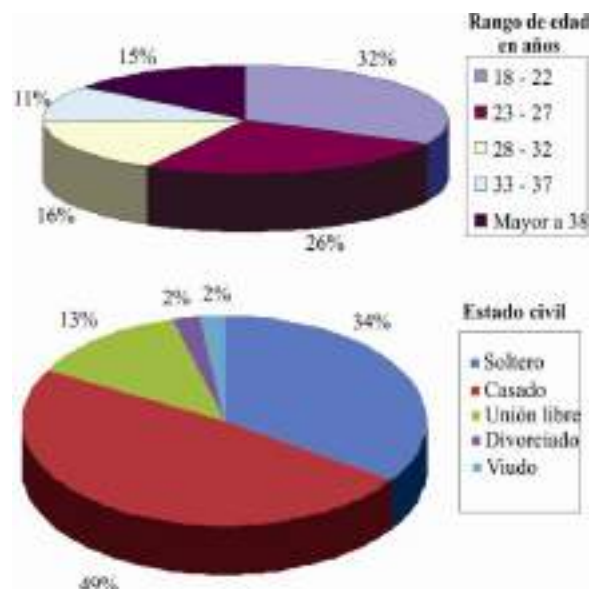


Figura 5. Estado civil y grupos de edades de los estudiantes de la Preparatoria Guasave Nocturna.

Para efecto de determinar la influencia que ejerce la actividad laboral en el desempeño académico de los estudiantes, se les cuestionó sobre el número de horas que laboran

diariamente y cómo les afecta en la escuela el hecho de trabajar; lo que arrojó los siguientes resultados: (Ver cuadro 1 y figura 6).

Como se puede observar en la cuadro 1, el trabajo es el principal obstáculo al que se enfrentan los estudiantes de la Preparatoria Guasave Nocturna en su desempeño académico; si bien es cierto que existen otros como el transporte, la falta de apoyo familiar y otros obstáculos diversos, existe un 48% de alumnos que reconocen que la actividad laboral les afecta más, y si a eso se agregan los resultados que arroja la figura 6, donde la jornada, en la mayoría de los estudiantes que trabajan supera las 8 horas de trabajo, la perturbación es aún mayor porque genera estrés, falta de concentración y poca disponibilidad para cumplir cabalmente con los compromisos extraescolares en los tiempos previstos.

Cuadro 1. Principales obstáculos en el desempeño de los estudiantes de la Preparatoria Guasave Nocturna.

Principales obstáculos en el desempeño de los estudiantes en Nocturna UAS	
Trabajo	48%
No apoyo familiar	6%
La edad	1%
Transporte	11%
Otro	17%
No contestó	16%



Figura 6. Jornada diaria de trabajo en los estudiantes de la Preparatoria Guasave Nocturna.

Para complementar esta situación, se cuestionó a los alumnos cómo le afectaba el hecho de tener

una responsabilidad laboral, para lo que se manifestaron de diferentes maneras de acuerdo a la percepción de cada uno de ellos; se dieron varias opiniones al respecto.

Para algunos alumnos, el hecho de trabajar no les perturba en su desempeño académico. Aquí se podrían ubicar aquellas personas que laboran jornadas cortas de trabajo, o bien el tipo de trabajo en que se desenvuelven les permiten atender sus actividades escolares. Una amplia cantidad de encuestados señaló que la problemática de ellos es que el hecho de trabajar les limita los tiempos de el desarrollo de actividades extraescolares, en ocasiones, principalmente en aquellos alumnos con jornadas mayores a las 8 horas diarias. La perturbación va más allá, porque coartan las posibilidades de asistir de manera regular a clases, lo que se convierte en una de las principales causales en la deserción escolar.

En otro orden de ideas, señalan los alumnos que el hecho de trabajar jornadas amplias es agotador, les genera cansancio y desvelo, lo que se manifiesta en la falta de concentración en las clases, o bien el ausentismo en las horas de aula. Todas estas adversidades se manifiestan en las calificaciones, que a su vez genera retraso académico; se arrastran, en muchas ocasiones, materias reprobadas en el periodo escolar.

Esta situación se debe valorar urgentemente, para que en las estrategias de la actividad tutorial se contemple y se diseñen los mecanismos para incentivar al alumno a un esfuerzo mayúsculo y continúe con sus estudios de bachillerato.

Otro flanco de la investigación, y atendiendo el perfil deseable de ingreso a esta institución, se investigó la influencia que ejerce la familia en el desempeño académico del estudiante. Como se mencionó, el 62 % de la población estudiantil manifestó estar casado o en unión libre, lo que supone una obligación económica para los cónyuges e hijos, y en menores casos de los padres y hermanos. La figura 7 muestra cómo la mayor parte de la población estudiantil en la institución tiene dependientes económicos, lo que pudiera suponerse como un obstáculo al

desempeño académico, pero en menor frecuencia que el problema de las altas jornadas de trabajo.

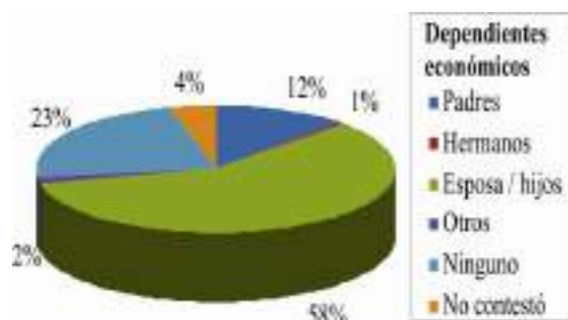


Figura 7. Dependientes económicos de los alumnos de la Preparatoria Guasave Nocturna.

Para ilustrar más este aspecto, se cuestionó al alumno, cómo influye la familia en su desarrollo como estudiante, a lo que la mayoría de los estudiantes sostiene que la familia es el pilar, el impulso o la razón para seguir con sus estudios. Manifestaron, inclusive, que algunos integrantes de la familia actúan como asesores para la elaboración de las tareas, que son los principales motivadores; estos datos son de gran importancia y se deben tener en cuenta para la acción tutorial.

Solamente un 6% de la población estudiantil considera que la familia es el principal obstáculo para seguirse superando; por lo que es fundamental identificar a estas personas y asistirlas con tutorías individualizadas, para buscar los mecanismos de solución y rescatarlos ante una posible causal de deserción escolar.

Al llegar hasta este punto, y después de identificar toda la problemática del alumnado de la institución, se evaluaron dos interrogantes planteadas en el cuestionario que son fundamentales para determinar el impacto de la tutoría escolar en la Preparatoria Guasave Nocturna; la primera de ellas es qué entiende el alumno por tutorías y la segunda, y más importante, es cómo han impactado las tutorías en su desempeño como estudiante.

Después del análisis de las respuestas de la población estudiantil de la Preparatoria Guasave Nocturna, estas se pueden clasificar en tres rubros. El primero de ellos y que impacta

fuertemente en la presente investigación es que, el 34% de los estudiantes no contestaron, contestaron vagamente o bien señalaron desconocer de la tutoría y, por consiguiente, desconocen qué beneficio les podría haber generado. Situación que afecta seriamente a los objetivos institucionales del plantel y que demuestra que el trabajo tutorial no ha sido el más eficiente; o bien, no se han implementado las estrategias adecuadas para fortalecer el acervo académico cultural de los estudiantes.

El segundo rubro, y que demuestra el rumbo que ha tomado la acción tutorial, es diferente al planteado en las estrategias universitarias, es el hecho de que, el 59% de los estudiantes confunden a la tutoría con las asesorías, esto en función a que sus respuestas, de acuerdo a los conceptos de tutoría y asesoría contemplados en el cuerpo de la presente investigación, van con una tendencia más fuerte al camino de la asesoría.

No todo está perdido, puesto que aun así, de la idea equivocada del concepto de tutorías, hay un sentimiento generalizado en este porcentaje que las consideran como un mecanismo apropiado para la superación de los estudiantes; señalan que han sido parte de este proceso y que les ha beneficiado considerablemente en su desarrollo profesional. Tal es el grado de aceptación, que algunos alumnos consideran un acierto el trabajo desempeñado por la planta docente, y los invitan a seguir por ese camino para el beneficio de las futuras generaciones.

Como en toda investigación, también se pudieron observar algunos comentarios negativos, mínimos pero que se deben considerar, es el hecho de que no se ha difundido como es debido el programa, y que han visto pocos frutos en su desarrollo académico.

El tercer rubro y que representa solamente el 7% de la población estudiantil, tienen un concepto acertado del término tutorías, y señalan que estas han impactado positivamente en su desarrollo dentro de la escuela.

CONCLUSIONES

Del análisis del examen de diagnóstico CENEVAL se obtuvo como resultado una información útil para identificar el tipo de estudiante que se recibe; se destaca que la preparación de los estudiantes que ingresan a primer año es satisfactorio; es decir, el alumno comprende los contenidos presentados, puede expresar una misma información de formas diferentes y asociarla con otros elementos; puede extrapolar información para explicar eventos y es capaz de identificar relaciones causales, de asociación y jerárquicas.

La evaluación a la planta docente constituye un aspecto útil para los profesores, pues con esta se pueden identificar las fallas que los estudiantes observan; es posible de esta manera realizar cambios o adecuaciones que fortalezcan el proceso de aprendizaje y armonía en los grupos. En este caso, los estudiantes se manifestaron positivamente a favor de los maestros, sin descartar algunos casos donde la mayoría de los estudiantes manifiesta estar en desacuerdo con el actuar de algunos maestros. Situación que se les hizo saber al maestro en privado, al momento de obtener los resultados.

En el análisis de estas herramientas, se detectaron algunos problemas dentro de la institución, principalmente en las interpretaciones del EDAOM, donde requería mayor atención en el rubro de reconocimiento externo, y un fortalecimiento en los demás aspectos, lo que debe representar una base de datos para la acción tutorial dentro del grupo, así como la función tutorial individualizada.

Para determinar con más profundidad la problemática que se vive dentro del plantel educativo objeto de estudio, se aplicó un cuestionario, donde se encontró que el principal obstáculo de los alumnos es su situación laboral, en el que una buena proporción de la población analizada, tiene jornadas mayores a las 8 horas de trabajo, lo que impacta profundamente en el desarrollo del estudiante y es una de las principales causales de la deserción escolar.

Se analizó la situación familiar para saber si esta repercutía negativamente en el desarrollo de los estudiante, se encontró que, a pesar de que una amplia población tiene dependientes económicos y que están casados o en unión libre, la familia se ha convertido en el principal pilar de estos estudiantes que los apoya en todos los aspectos, principalmente motivacional, y lejos de ser un obstáculo para ellos, estos son la razón principal para buscar la superación personal.

Después de un análisis respecto a la acción tutorial y el impacto que genera en el desarrollo del estudiante, aquí se encontraron dos aspectos importantes y que deben ser objetos de debate y sujetos a futuras investigaciones, es el hecho de que, por una parte, el 34% de los estudiantes no contestaron, tienen una idea vaga o bien dicen desconocer del programa de tutorías; a diferencia de lo programado por los estatutos universitarios, lo que nos da a pensar que la acción tutorial se está aplicando de manera irregular o bien existe una desinformación al respecto, lo que afecta seriamente el éxito académico; por otro lado, se encontró que el 59% de los estudiantes tienen una idea equivocada del concepto de tutorías, son confundidas con el concepto de asesoría. Pero se está generando un aspecto positivo, que esta población considera que se están logrando grandes avances en el campo de la educación y que se está atendiendo a los estudiantes para fortalecer las materias en las que presentan mayores problemas. Atendiendo estos resultados, es viable determinar que la acción tutorial ha tomado un sesgo diferente a lo programado en los estatutos universitarios, que hace falta una mayor participación de la planta docente y sobre todo una mayor difusión. Se debe buscar el compromiso de los tres sujetos que intervienen en la institución que son los administrativos, la planta docente y el estudiantado.

Finalmente, es importante recalcar que, institucionalmente, se está trabajando para fortalecer las tutorías en la Preparatoria Guasave Nocturna, que está demostrado que es fundamental para lograr el éxito académico de la institución, pero se debe reconocer que existe aún un largo camino por recorrer y que requiere

de un fuerte compromiso por la planta docente para emplearse más fondo, con un criterio de docencia en el que se busque el bien común y no el personal, y con las más finas intenciones de prepararse en programa de tutorías para llevar un mensaje claro de superación al alumnado.

LITERATURA CITADA

- Álvarez-Gutiérrez, M. R. 2009. **La importancia de la Educación en México. Opinión de columna.** CNN Expansión. <http://ols.uas.mx/PubliWeb/Articulos/la-importancia-de-la-educaci%C3%B3n.pdf> [julio 2010]
- ANUIES (Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior). 2002 **Programas Institucionales de Tutoría. Una propuesta de la ANUIES para su organización y funcionamiento en las instituciones de educación superior.** ANUIES, México, 163 pp.
- Ayala-Aguirre, F. G. 2002. **La Función del Profesor Como Asesor.** Editorial Trillas-ITESM, México. 136 pp.
- Castañeda-Figueiras, M. R. 1999. **Enseñanza y Aprendizaje Estratégicos. Modelo Integral de Evaluación e instrucción.** Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje. 4 (2B), 251-278.
- DGEP. 2006. **Currículo del bachillerato UAS 2006, modalidad semiescolarizada.** Documento de trabajo. DGEP UAS. Culiacán, Sinaloa, México. 99 pp.
- Garibay-Bagnis, G. 2003. **Programa Institucional de Tutorías.** Campus Digital de la Universidad Autónoma Guadalajara. Disponible en: http://campusdigital.uag.mx/academia/modelo/PI_Tutorias.pdf [2 de julio de 2010]
- Palafox P. O. 2004. **Diagnóstico de las Estrategias de Aprendizaje en los alumnos de Nivel Medio Superior en el Área de Ingeniería Físico Matemáticas del IPN.** Instituto Politécnico Nacional. 38 pp.
- PND 2007 - 2012. **Plan Nacional de Desarrollo 2007 – 2012.** Poder Ejecutivo Federal, México. 324 pp.
- Ruiz Iglesias M. 2002. **El Logro de Mayor Autonomía en el Aprendizaje.** Editorial Venecia. México. 240 pp.
- UNESCO, 1997. **Los Cuatro pilares de la educación.** Magisterio del Río de la Plata, Argentina.

AGRADECIMIENTO

A la DGEP de la Universidad Autónoma de Sinaloa por el financiamiento del presente trabajo mediante el programa de fomento a la investigación educativa en el bachillerato.

Héctor José Peinado Guevara

Escuela de Ciencias Económicas y Administrativas (ECEA-UAS), Carretera Guasave-Las Glorias KM.2., Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8725506. Preparatoria Guasave Nocturna, Blv. Miguel Leyson Castro, Colonia Ejidal Tel. (01 687) 8721110. Guasave, Sinaloa. Correos electrónicos: hpeinado75@hotmail.com y v_peinado@hotmail.com

Víctor Manuel Peinado Guevara

Escuela de Ciencias Económicas y Administrativas (ECEA-UAS), Carretera Guasave-Las Glorias KM.2., Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8725506.

José Antonio Huerta Sandoval

Preparatoria Guasave Nocturna, Blv. Miguel Leyson Castro, Colonia Ejidal Tel. (01 687) 8721110. Guasave, Sinaloa. Correo electrónico: jahuertas81@msn.com

Franklin Mendoza Zamora

Universidad Pedagógica Nacional (UPN) Blvd. Central y Cuauhtémoc, Colonia Centro, Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8722490; CIIDIR Oaxaca, Hornos 1003, Col. Noche Buena, Santa Cruz Xoxocotlan, Oaxaca, México

María de los Angeles Ladron de Guevara-Torres

Universidad Pedagógica Nacional (UPN) Blvd. Central y Cuauhtémoc, Colonia Centro, Guasave, Sinaloa. Tel (01687)8722490; CIIDIR Oaxaca, Hornos 1003, Col. Noche Buena, Santa Cruz Xoxocotlan, Oaxaca, México. Correo electrónico: mladron_99@yahoo.com.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

EVALUACIÓN DE LA USABILIDAD DE UN SISTEMA INFORMATICO MÓVIL PARA ASESORÍAS DE ASIGNATURAS EN LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA INDÍGENA DE MÉXICO

Erasmus Miranda-Bojórquez

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 33-39.



e-revist@s

EVALUACIÓN DE LA USABILIDAD DE UN SISTEMA INFORMÁTICO MÓVIL PARA ASESORÍAS DE ASIGNATURAS EN LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA INDÍGENA DE MÉXICO

EVALUATION OF THE USABILITY OF MOBILE COMPUTER SYSTEM FOR EDUCATIVE ADVISING IN THE UNIVERSIDAD AUTÓNOMA INDÍGENA DE MÉXICO

Erasmio Miranda-Bojórquez

Profesor de Tiempo Completo en el Programa Educativo de Ingeniería en Sistemas Computacionales de la Universidad Autónoma Indígena de México. Correo electrónico: erasmito@gmail.com

RESUMEN

Se han efectuado pruebas de evaluación y funcionalidad de un sistema informático denominado FoldMobile en la Universidad Autónoma Indígena de México (UAIM). Este sistema provee de información suficiente para llevar a cabo el seguimiento del aprendizaje del estudiante cuando se efectúe la interacción presencial del asesor y el estudiante en cualquier lugar del campus universitario y dentro de un ambiente totalmente desconectado de cualquier red de dispositivos utilizados para el almacenamiento. Para ello se ha instalado en un asistente personal digital (PDA). La finalidad de las pruebas es medir su usabilidad y efectuar un rediseño del sistema utilizándose para ello la metodología basada en usuarios. Especialmente la evaluación heurística propuesta por Jakob Nielsen a través de sus diez reglas. Los resultados dieron la aprobación de los expertos a la simplicidad de las pantallas y la información presentada a través de un lenguaje consistente y familiar pero también sugirió un rediseño en cuanto a la obtención de ayudas de uso del sistema. Los beneficios son en costo y tiempo de desarrollo del sistema y condiciones más propicias para que realmente sea usable.

Palabras clave: dispositivos móviles, diseño centrado en el usuario, interacción humano-computadora.

SUMMARY

Tests of evaluation and functionality of a system computer denominated FoldMobile in la Universidad Autonoma Indigena de Mexico (UAIM) have taken place. This system provides with sufficient information to carry out the pursuit of the learning of student when it takes place the actual interaction of the adviser and the student in any place of the university campus and within an atmosphere totally disconnected of any network of devices used for storage. For it one has settled in a digital personal assistant (PDA). The purpose of the tests is to measure its usability and to carry out a redesign of the system being used for it the methodology based on users. Especially the propose heuristic evaluation by Nielsen through its ten rules. An experiment was carried out to evaluate the usability of the system and graphical interfaces to offer simpler solutions that they approach the mental models of the users and to ensure that the system is accepted and more used. The results gave the approval of the experts to the simplicity of the screens and the information presented/displayed through

a consistent and familiar language but also suggested a redesign as far as the obtaining of aid of use of the system. In agreement with the results of the experiment the level of acceptance from the user was high, describing its experience like satisfactory, exciting and easy to use. The benefits are in cost and time of development of the system and more propitious conditions so that he is really used.

Keywords: mobile devices, design centered in the user, interaction human-computer.

INTRODUCCIÓN

Hoy en día los escenarios sobre educación se están adaptando a las variables derivadas de la globalización como son el espacio – tiempo originando cambios en la estructura enseñanza-aprendizaje, un ejemplo de ello es el ambiente de aprendizaje que originalmente es fijo geográficamente, como lo son los salones de clase tomando ahora elementos dinámicos y móviles.

La necesidad de movilización en el proceso de enseñanza-aprendizaje condiciona el tamaño de los recursos necesarios para el almacenamiento y portación de su información resultante.

El propósito de la investigación es evaluar la usabilidad y funcionalidad del sistema informático FoldMobile (Figura 1) por los asesores pertenecientes al programa educativo de Ingeniería en Sistemas Computacionales de la UAIM para determinar si cumple con los requerimientos de control de asesorías y ser eficaz para llevar el avance del aprendizaje de la asignatura en un medio móvil.



Figura 1. Pantalla de inicio del Sistema FoldMobile.

La metodología seleccionada estuvo centrada en los usuarios, es decir tomar en cuenta en todo momento a los asesores, también se escogió la evaluación heurística para explorar la usabilidad del sistema.

Los asesores usuarios del sistema efectuaron una tarea en asistentes personales digitales (PDA's) tomando en cuenta la unidad de análisis que es la Asesoría, para ello efectuaron el registro e historial de la asesoría. Esta tarea estuvo compuesta de siete subtareas. Y al efectuar la evaluación se detectó deficiencias de visibilidad en una de ella procediéndose a corregirla.

Al contextualizar la tecnología necesaria para soportar los requerimientos de movilidad es necesario hacer hincapié en el uso de como dispositivo de cómputo móvil.

Las restricciones tecnológicas tienen que ver entonces con dispositivos móviles equipados con recursos limitados como lo son la baja capacidad de batería para el funcionamiento, limitado procesamiento, memoria y tamaño pequeño de pantalla para atender dicha movilidad.

Las particularidades que tienen las PDAs constituyen limitaciones afectando su usabilidad. El tamaño reducido de la pantalla limita el espacio a la interfaz del usuario debiendo ser seleccionada la información para que interactúe el usuario.

Uno de los principales objetivos en el diseño de las aplicaciones en las PDAs es conseguir una interfaz de usuario intuitiva y fácil a la hora de usar y aprender.

La definición de usabilidad es “lo que es fácil de usar”. Esto se refiere a la facilidad, eficiencia y satisfacción con que los usuarios llevan a cabo sus tareas por medio del sistema diseñado y es importante porque reduce los costos de producción y mantenimiento; se ajusta a las necesidades de los individuos reduciendo el esfuerzo y pérdidas de tiempo.

De acuerdo con ISO 9241, part 11, la usabilidad según Ferré *et al* (2001) es la extensión de un producto que puede ser usado por usuarios específicos para lograr metas específicas con mayor efectividad, eficiencia y satisfacción en un contexto de uso particular.

Es muy usual pensar que la usabilidad se refiere solo a la apariencia de la interfaz del usuario (UI), en realidad se refiere a como el sistema interactúa con el usuario e incluye cinco atributos básicos que son aprendizaje, eficiencia, tiempo de retención del usuario, promedio de error y satisfacción.

Para determinar la facilidad de aprendizaje se mide el tiempo que tarda el usuario novato en llevar a cabo una tarea en el sistema comparándose con lo que le tomaría a un experto. Mientras que la eficiencia del sistema es el número de actividades completadas en un tiempo determinado.

Una vez adquirido el aprendizaje de cómo funciona el sistema, el usuario debe tener una capacidad de retenerlo y saber utilizarlo después de un lapso de tiempo transcurrido por lo que un valor alto resulta positivo de usabilidad. Un valor bajo promedio en los errores que se tiene al realizar las tareas también contribuye a una buena usabilidad. La conjunción de estos valores da una impresión subjetiva, es decir, satisface al usuario.

La usabilidad forma parte de las metodologías de diseño centrado en el usuario, basándose en tres principios básicos: el estudio desde el principio de los usuarios y sus tareas a realizar, la realización de medidas empíricas acerca del uso del sistema o producto, y el desarrollo de un proceso de diseño iterativo en el cual se realizan fases de detección y corrección de los posibles problemas de usabilidad que se pudieran encontrar.

Los métodos de evaluación de la usabilidad (Hom, 1998) se clasifican en tres grandes tipos: investigación, inspección y prueba. En el primer los evaluadores de usabilidad obtienen información acerca de los usuarios sobre sus gustos y necesidades, su comprensión del sistema, para ello utilizan la observación, enfoque de grupos cuestionarios y entrevistas.

Al utilizar el método de inspección destaca la participación de expertos, no de usuarios reales y analizan las interfaces del sistema que deben ser lo más simples posibles de tal forma que se aproximen a los modelos mentales de los usuarios al realizar las tareas. Se destacan aquí la evaluación heurística. La evaluación heurística desarrollada por Nielsen (2005) tiene como meta encontrar los problemas de usabilidad en el diseño de la interfaz del usuario para que puedan ser corregidos en un proceso iterativo. Basada en un conjunto de reglas presentadas de manera estructurada en preguntas y evidencias de conformidad y defectos transcritos a un informe que describe el problema, severidad y posibles soluciones de usabilidad.

MATERIALES Y MÉTODOS

El período de evaluación de usabilidad y funcionalidad del sistema informático FoldMobile fue del 13 al 30 de noviembre de 2007, en la unidad académica “Mochicahui” de la Universidad Autónoma Indígena de México (UAIM) localizada en Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa, México.

Se entrevistaron a 8 (ocho) profesores representando el 100 por ciento del programa educativo de Ingeniería en Sistemas Computacionales y están adscritos a las áreas de computación, matemáticas, económicas y jurídicas. Se seleccionaron por ser un grupo de asesores con un dominio variable en el uso de dispositivos para la tecnología de comunicación y además tienen el mayor número de estudiantes (ciento dos).

El sistema informático FoldMobile se basa en el desarrollo de actividades que realiza el asesor de cada asignatura para dar seguimiento a los talleres y asesorías personalizadas del estudiante manteniendo la información actualizada y disponible en todo momento y en cualquier lugar del campus educativo.

Se evalúa en dos aspectos tanto de interface gráfica como de funcionalidad.

En el primer aspecto el objetivo fue analizar las interfaces del sistema que deben ser lo más simples posibles de tal forma que se aproximen a los modelos mentales de los usuarios al realizar las tareas.

Se aprovechó la mayoría de los participantes de asesores de inicio ya que pertenecen al área de sistemas computacionales y que además son usuarios del sistema actual de asesorías. Se seleccionó la metodología de evaluación heurística, las técnicas usadas para la recolección de los datos se basó en cuestionarios y observación dirigida.

Para el diseño de los cuestionarios sobre la evaluación heurística y explorar la usabilidad en dispositivos móviles se tienen de inicio las diez reglas de Nielsen (2005):

- 1.- Visibilidad del estado del sistema, esto es que las interfaces del usuario deben ser lo más simple posible.
- 2.- Hablar el mismo lenguaje del usuario, utilizar términos y conceptos conocidos del usuario.
- 3.- Control y libertad del usuario, se presenta cuando entra a una función que no quería por lo que tiene que deshacer o salir.

4.- Consistencia, que el usuario sea capaz de experimentar con el sistema durante su aprendizaje.

5.- Retroalimentación, que el sistema informe en todo momento sobre posibles errores cometidos.

6.- Reconocer más que memorizar, el usuario no tiene que recordar información de un diálogo a otro. Las instrucciones de uso del sistema deben estar fácilmente accesibles.

7.- Flexibilidad y eficiencia de uso, posibilidad del sistema de realizar tareas de uso frecuente en forma abreviada aumentando la satisfacción del usuario.

8.- Mensajes de error adecuados, los diálogos no deben contener información irrelevante o raramente usados.

9.- Prevenir errores, los mensajes de error deben expresarse en lenguaje entendible no en código.

10. Ayuda y documentación, la debe ofrecer el sistema para facilitar la búsqueda y contener información útil.

Para medir el impacto se toma en cuenta el incumplimiento de estas reglas y el grado de importancia dentro de una escala de 1 a 4, donde 1 es moderada, el problema puede ser fácilmente superado, 2 es media, el usuario hace un esfuerzo moderado para evitar el problema, 3 es Mayor, aquí es posible que complete la tarea con dificultad y frustración. Y finalmente 4 es Crítica, el problema es severo y no se podrá completar la tarea.

El segundo aspecto que tiene que ver con la funcionalidad del sistema, la evaluación se llevó a cabo con asesores tanto novatos como expertos en el uso de tecnologías de información. Donde los objetivos fueron de conocer el aprendizaje, los porcentajes de eficiencia, tiempo de retención del usuario, promedio de error y satisfacción (Shiva, 2005).

La eficiencia se relaciona con las metas al usar el sistema con el grado alcanzado. Son medidas comunes de eficiencia el porcentaje de la tarea terminada, frecuencia de errores, de ayuda a los participantes o a la documentación durante la tarea. El porcentaje que completan correctamente los usuarios depende de cada meta alcanzada.

Los errores son instancias donde los participantes de la evaluación no completaron la tarea o tuvieron que intentarlo más de una vez. La satisfacción describe la respuesta subjetiva de un usuario al usar el producto está relacionada con la motivación de usarlo.

La técnica expuesta fue la de cuestionarios y observaciones que tocaron los temas tanto de usabilidad como de funcionalidad del sistema.

Para la recolección de los datos de los cuestionarios, además de las preguntas formuladas a los asesores usuarios se les pidió que utilizaran el sistema para ello se les proporcionó un PDA, la información fue coleccionada a través de la técnica de observación por medio de video de donde fueron tomados los tiempos y tabulados para su análisis.

El objetivo de esta tarea de funcionalidad fue registrar una asesoría y consultar el historial de asesorías (Figura 2). Para lo cual asignamos los siguientes porcentajes de las subtarear relacionadas como se muestra en el Cuadro 1. Hay dos maneras de completar la tarea: El usuario sin ayuda o con ayuda. Para lo cual las métricas difieren.



Figura 2. Consulta de asesorías.

Cuadro 1. Lista de subtarearrelacionadas para evaluar la funcionalidad.

SUBTAREAS RELACIONADAS	PORCENTAJE
	CORRESPONDIENTE
Encontrar el encendido de la PDA.	10%
Entrar al proyecto.	5%
Reconocer que es touchscreen y encontrar el estilo.	25%
Dar un click al botón "Asesor".	3%
Dar un click en el botón "Registro de Asesorías".	3%
Encontrar y usar el teclado en el campo de Matricula.	35%
Encontrar y seleccionar el menú "Historial de Asesorías"	15%
Insertar datos en el campo "Matricula"	5%
	100%

En cuanto a los niveles de la satisfacción de los usuarios al usar el dispositivo fueron medidos en una escala bipolar utilizando la escala Likert con valores que van de lo peor a lo bueno (1...7) junto con el diferencial semántico.

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

La Figura 3 nos muestra las debilidades del sistema según las diez reglas heurísticas (del 1-10); éstas han sido reordenadas tomando en cuenta el grado de mayor a menor número de problemas reportados en cada una de ellas, basándose en los estudios de Shirlina *et al* (2004), además cada celda presenta un número que ha sido asignado por el experto para identificar la debilidad en una escala que va desde moderada a crítica (1- 4).

Heurísticas 1 - 10

Expertos	6	5	9	10	3	7	1	2	4	8
1	1	1			1					
2	1									
3	2	3	1	4	2	1				
4	2	2		2		1				
5	1		1							
6	2		1	1						
7	1	2	2	1						
8	1	1	1	1	1					

Figura 3. Distribución de las debilidades de usabilidad.

Todos los expertos coincidieron al encontrar al menos un problema en la heurística No.6 calificándolo desde moderado a medio (1,2). Y las causas son debido a la ausencia de instrucciones en el uso del sistema.

En las reglas 5, 9, 10 también encontraron la mayoría de los expertos el no cumplimiento de las reglas, debiéndose a la ausencia de información sobre errores cometidos y la ayuda que debe contener el sistema.

También se aprecia en la tabla el visto bueno sin problemas en las heurísticas 1,2, 4,8. Por lo que se evalúa con una buena visibilidad del sistema, la aprobación de los expertos a la simplicidad de las pantallas y la información presentada a través de un lenguaje consistente y familiar.

Para medir la funcionalidad del sistema se obtuvieron los siguientes resultados, por ejemplo tanto en la Figura 4 como en el Cuadro 2 nos muestran los tiempos en segundos de las subtarearrelizadas por los diferentes asesores.

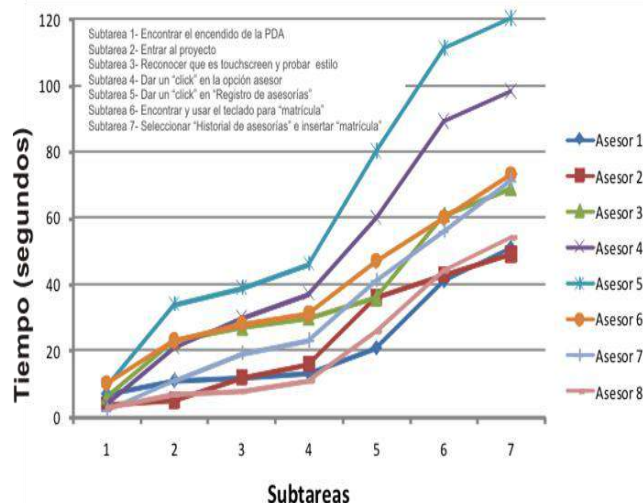


Figura 4. Línea de tiempos usados para cada subtarea.

Cuadro 2. Métrica de la usabilidad en tiempos totales

Asesores	Tiempo (seg)	
	1er uso	2do. Uso
Asesor 1	51	24
Asesor 2	49	31
Asesor 3	69	37
Asesor 4	98	45
Asesor 5	120	82
Asesor 6	73	46
Asesor 7	71	56
Asesor 8	54	41
Media	73.13	45.25
Min	49	24
Desv Std	24.71	17.76
Usabilidad deseada	49	24 ± 9

Los usuarios interactuaron en cuatro ocasiones, en las últimas dos oportunidades tuvieron asistencia para terminar con la actividad que estuvo compuesta de 7 subtareas.

El tiempo deseado para ejecutar las subtareas propuestas en el primer uso es de 49 segundos mientras que para el segundo tiempo de uso la usabilidad deseada sería de 24 ± 9 . Una observación que se hizo es que a mayor número de veces utilizado para el uso del sistema, los tiempos se van estabilizando.

Se observa tanto en la gráfica del tiempo utilizado por cada asesor y la tabla del porcentaje de eficiencia una correspondencia en la habilidad sobre el manejo de la PDA que consiste en la marcada diferencia de dos asesores con tiempos mayores y eficiencia menor que el resto del grupo, esto derivado del desconocimiento del manejo del dispositivo móvil, desprendiéndose de ello una necesidad de capacitación previa.

El Cuadro 3 nos muestra la eficiencia de uso del sistema. El valor ideal entonces de eficiencia en el primer uso y sin asistencia, tomando en cuenta la desviación standard de $1.8\% \approx 2\%$ es de $99 \pm 1\%$. Los porcentajes no se cumplieron debido a la deficiencia que se detectó en la subtarea 7, los asesores no ubicaron la opción de "Historial de asesorías" la cual se encontraba dentro de un popup de actividades ubicado en la barra de menú.

En las siguientes interacciones al pedir ayuda los asesores ubicaron plenamente la subtarea 7 y los tiempos se redujeron sustancialmente en un promedio del 60%.

Cuadro 3. Eficiencia de uso.

Asesores	% Eficiencia (sin ayuda)		% Eficiencia (con ayuda)	
	1er. uso	2do. uso	1er. uso	2do. Uso
Asesor 1	80 %	80 %	100 %	100 %
Asesor 2	80 %	100 %	80 %	100 %
Asesor 3	80 %	100 %	100 %	100 %
Asesor 4	80 %	80 %	100 %	100 %
Asesor 5	80 %	80 %	80 %	100 %
Asesor 6	80 %	80 %	100 %	100 %
Asesor 7	85 %	100 %	100 %	100 %
Asesor 8	80 %	100 %	100 %	100 %
Media	80.6 %	90 %	95 %	100 %
Min	80 %	80 %	80 %	100 %
Desv Std	1.8 %	10.7 %	9.3 %	0 %
Usabilidad deseada	99 ± 1 %	95 ± 5 %	95.5 ± 4.5 %	100 %

Los niveles de satisfacción de los usuarios fueron medidos por medio de seis preguntas relacionadas con sus expectativas, aprendizaje, experiencia, errores e impresión visual; cuyas respuestas (Cuadro 4) fueron graficadas en una escala bipolar, tal como se aprecia en la Figura 5.

Cuadro 4. Niveles de Satisfacción de uso.

Asesores	Preguntas					
	1	2	3	4	5	6
Asesor 1	7	6	7	7	7	7
Asesor 2	7	7	7	7	7	6
Asesor 3	5	6	7	5	7	7
Asesor 4	7	7	6	5	6	7
Asesor 5	7	6	7	7	7	6
Asesor 6	6	4	7	7	7	7
Asesor 7	6	6	7	6	7	7
Asesor 8	6	7	6	6	7	6
Media	6.38	6.13	6.75	6.25	6.88	6.63
Min	5	4	6	5	6	6
Max	7	7	7	7	7	7

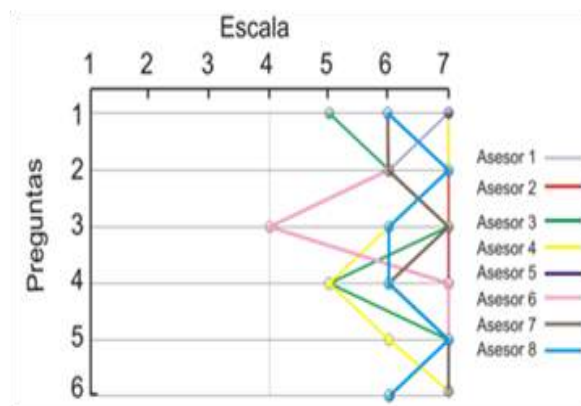


Figura 5. Satisfacción en el uso de la PDA.

Los niveles de satisfacción de los usuarios se concentraron en el lado de aceptación concentrándose los valores en los puntajes más altos de la escala (6 y 7). Calificando su experiencia con la PDA como satisfactoria y excitante y fácil de usar. Las entrevistas con los asesores usuarios se llevaron a cabo tanto en espacios interiores como exteriores y ninguno expresó comentario adverso en cuanto a la interferencia de iluminación sobre la pantalla de la PDA al efectuar las operaciones con el lápiz óptico de manera normal.

En términos generales algunas de sus sugerencias fueron la de incluir una ayuda inicial sobre el uso del sistema, señalar de manera visual y colorida los mensajes de alerta y errores, incrementar las oportunidades de recuperar el dato de “matrícula” y “nombre” por medio de una lista preseleccionada.

LITERATURA CITADA

- Ferré Xavier, Natalia Juristo, Helmut Windl y Larr Constantine. 2001. **Usability basics for software developers**. Software IEEE, Vol 18 (1), 22-29.
- Hom, James.1998.**The usability methods Toolbox**. Obtenida el 08 de Enero de 2007. (En línea).Disponible en <http://jthom.best.vwh.net/usability/>
- Nielsen, Jacob. 2005.**Ten Usability Heuristics**. Obtenida el 07 de Enero de 2007. (En línea).Disponible en http://www.useit.com/papers/heuristic/heuristic_list.html
- Shiva, Jaini.2008.**Usability evaluation of PDA**. Obtenida el 14 de Abril de 2007. (En línea).Disponible en <http://www-static.cc.gatech.edu/grads/s/shivaj/pdausability.htm>
- Shirlina, Po,Steve Howard, Frank Vetere y Mikael B. Skov. 2004.**Heuristic Evaluation and Mobile Usability: Bridging the Realism Gap**. MobileHCI 2004, LNCS 3160, pp. 49–60,. Springer-Verlag Berlin Heidelberg.

Erasmus Miranda Bojórquez

Maestro en Informática Aplicada por la Universidad Autónoma de Sinaloa. Maestro en Educación Social por la Universidad Autónoma Indígena de México. Ingeniero Civil por la Universidad Autónoma de Sinaloa. Profesor de Tiempo Completo en el Programa de Ingeniería en Sistemas Computacionales de la Universidad Autónoma Indígena de México. Correo electrónico: erasmito@gmail.com

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

EL CALENDARIO *hñahñu*

UN ANÁLISIS EPISTÉMICO Y SEMÁNTICO PARA ESTABLECER SU ESTRUCTURA

Dämixi Geraldine Patrick-Encina

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 41-50.



e-revist@s

EL CALENDARIO *hñahñu* UN ANÁLISIS EPISTÉMICO Y SEMÁNTICO PARA ESTABLECER SU ESTRUCTURA

THE *HÑAHÑU* CALENDAR. AN EPISTEMIC AND SEMANTIC ANALYSIS TO ESTABLISH ITS STRUCTURE

Dämixi Geraldine Patrick-Encina

Profesor-Investigador, Universidad Intercultural del Estado de México

RESUMEN

La presente investigación se ha realizado en el marco de un estudio de mayor envergadura que la autora se encuentra desarrollando acerca de la concepción de orden tiempo-espacio de dos culturas de filiación lingüística otomangue: la otomí y la maya. Se han manejado dos premisas: primero, que ambas civilizaciones habrían participado en la estructuración del ciclo de 260 días y el de 365 días, y que habrían perpetuado el ciclo de 260 días de forma sincrónica, a pesar de su separación geográfica; segundo, que la cultura *nahua* habría introducido ciertos cambios al calendario *hñahñu* para darle un carácter propio, tales como desfasar levemente el ciclo, e iniciar el año en una fecha previa a la del arranque anual otomí. Luego, se ha hecho un estudio comparativo de los días cargadores *mexica* y *hñahñu*, empleando como soporte calendárico el ciclo maya *Tzolk'in* de 260 días identificado en el transcurso del estudio calendárico maya (Patrick, Manuscritos 1-4). Así, se ha logrado dilucidar que: el año *hñahñu*-otomí está estructurado para el seguimiento a la Luna en el marco del año solar orientado; que el ciclo de 365 días comienza el 29 de marzo gregoriano; que el día que nombra al año (o cargador) es el número 359, es decir, el penúltimo día de la veintena 18, llamada *Ambuændaxi* en el Códice Huichapan, que corresponde al 22 de marzo, día equinoccial; que la tradición de celebrar en 19 de marzo el 'Año Nuevo' *hñahñu* en el Estado de México, puede obedecer a que trascendió la fecha del calendario juliano; y que con base en información etnográfica obtenida en campo, el cierre de cien cuentas de *Anuixuii* (52 años) representadas en el collar de cien cuentas 'thebe', se dio en 2006-2007, en el año 1 *Anqua* (1 Conejo).

Palabras clave: orden tiempo-espacio; calendario maya; calendario *mexica*; calendario *hñahñu*; cargadores de año; Correlación Dämixi.

SUMMARY

This research has been carried out within the framework of a larger, deeper study in course, regarding the conception of time-space order of two cultures of otomangue linguistic filiation: the Maya and the *Hñahñu*-Otomí. Two premises have been considered: first, that both civilizations participated in the structuring of the 260 and the 365-day cycles, and that they perpetuated the cycle of 260 days in a synchronic manner, in spite of their geographic separation; second, that the *Nahua* culture may have introduced certain changes to the *Hñahñu* calendar in order to give it a character of its own, and that such changes may have been the slight out-phase of the

cycle and the selection of another date for the beginning of the year, which was previous to the *Hñahñu* start of the year. Then a comparative study between *Mexica* and *Hñahñu* year-bearers has been done, using as a calendric support the 260-maya cycle *Tzolk'in* identified throughout the author's research (Patrick, Manuscripts 1-4). Thus, the following aspects have been elucidated: the *Hñahñu*-otomí year is structured to follow-up the Moon within the time-frame of an oriented solar year; the cycle of 365 days begins on 29th March (Gregorian date); the day that names the year (or year bearer) is number 359, that is, the penultimate day of the eighteenth twenty-day-month, called *Ambuændaxi* in Huichapan Codex, which corresponds to 22nd March, the Spring Equinox; the tradition to celebrate *Hñahñu* 'New Year' on 19th March in Mexico State may be explained in terms of the transcendence of the Julian calendar date; and the closing of 100 *Anuixuii* (52-year-cycles) represented in a 100-bead necklace called *thebe*, most probably occurred in 2006-2007, in the year 1 *Anqua* or 1-Rabbit.

Keywords: time-space order; Mayan calendar; *Mexica* calendar; *Hñahñu* calendar; year-bearers; Dämixi Correlation.

INTRODUCCIÓN

Son numerosas las investigadores dedicadas a conocer la cultura *hñahñu*, cuya riqueza se deja entrever en la estructura del idioma, así como en aspectos epistémicos, etimológicos y semánticos, mismos que apenas comenzamos a dilucidar. Entre ellas, tenemos las notables contribuciones de Galinier (1990), Soustelle (1937), Carrasco Pizana (1950), Lastra y Quezada (1998), Lastra y Bartholomew (2001) y Pérez Lugo (2002, 2007), entre muchos otros –mismos que llevan décadas presentando sus avances en los coloquios de Otopames.

Uno de los aspectos de gran significación en el marco de la cultura mesoamericana se refiere a la estructura del calendario *hñahñu*. Sin duda, la comprensión cabal del sistema de registro del tiempo por parte de civilizaciones tan antiguas como las otomangues –e incluso las proto-otomangues–, nos permite dimensionar la gran capacidad de análisis y síntesis que

lograron acerca de complejos fenómenos naturales y también sobrenaturales (me refiero a sucesos testimoniados por personas de la comunidad tradicional, tales como la relación entre eclipses y ciertos sucesos difícil de explicar). Establecer un cronograma de actividades productivas en función de tales eventos implicó la observación rigurosa de astros así como de ecosistemas, a partir de lo cual identificar patrones y leyes causa-efecto. Una vez relacionando ciclos de vida de plantas y animales con fases lunares y solares, los estudiosos de aquel tiempo pudieron establecer no sólo uno, sino varios ciclos calendáricos.

El que *Na zāna* sea el nombre de ‘mes’ y de ‘luna’ entre los *hñahñu* hasta hoy, refuerza la hipótesis de que el pueblo funcionó al ritmo de la luna.¹ Era la luna el lucero nocturno de los cazadores y pescadores mucho antes que ocurriera el sedentarismo –propio del desarrollo proto-agrícola. En efecto, los primeros tuvieron la necesidad de capturar presas durante la noche, debido a los hábitos nocturnos de muchos mamíferos.² En cuanto a la pesca, existen evidencias contemporáneas de que la apropiación de ictiofauna durante la noche y madrugada es más eficiente entre la luna creciente y la menguante. Es además necesario esperar a la fase llena para cortar un árbol, así como para raspar el maguey. Asimismo, tanto para plantar un árbol como para sembrar una semilla, debe cuidarse que la luna “tenga fuerza”,³ una semana (*na ngo*) después de *rayo zāna* o ‘luna nueva’, expresión que se debe entender como el inicio de fase creciente (Abdón Torres, c.p.,⁴ 2008). El Códice de Huichapan nos muestra que la cantidad cíclica de *zāna* asciende a 18, y que cada *zāna* presenta 20 días, de tal manera que el total de días acumulados es 360 –a los cuales se agregan cinco.⁵ En efecto, la luna consiste en el cuerpo celeste que, junto con el Sol, han regido el ritmo espacio-temporal desde hace al menos 30,000 años. Basado en este hecho, el presente trabajo surge como resultado de una investigación en que se planteó, como hipótesis, que el ciclo sideral de la luna (de 29,53 días –casi 30 días) habría consistido en el principal referente de la estructura calendárica

otomí, y probablemente de la calendárica mesoamericana.

El propósito de este trabajo es dar a conocer una interpretación del calendario *hñahñu*, tanto desde el punto de vista estructural como en lo que respecta a la etimología de los nombres. El principal ejercicio consistió en leer cuidadosamente las veintenas del Códice de Huichapan,⁶ documento mostrado parcialmente en imagen digital por Lastra y Bartholomew (2001). Así mismo, utilicé el diccionario elaborado por De Neve y Molina (1767), autor *hñahñu*.⁷ Por otra parte, pude corroborar con hablantes del idioma *hñahñu*,⁸ la interpretación que había hecho en una primera etapa de cada uno de los meses, teniendo que los nombres se componen de dos o tres partículas de vocablos –estilo común en la estructura de las palabras otomianas. Presté especial atención en identificar el estrecho vínculo entre el significado de la veintena y la actividad que sobresale en cada etapa del ciclo agrícola.

Cabe destacar que la interpretación del significado de las veintenas, realizada con minuciosidad, tiene como premisa que el registro de sonidos por parte del escribano del referido código no siempre fue exacto.⁹ Es por ello que la manera en que finalmente han quedado anotados los nombres de las veintenas a veces no es idéntica al registro de las respectivas palabras en el Códice de Huichapan.

Inicio del calendario *hñahñu*

En el pueblo *hñahñu* de Temoaya y también en las comunidades mazahuas en el Estado de México, el 18 de marzo se apaga el fuego, se limpian las tres piedras del *gospi* y este espacio sagrado se adorna con flores, principalmente jaras (De La Vega, comunicación personal, 2008). Al día siguiente, el 19 de marzo, se hacen ceremonias en honor al fuego nuevo (*rayo tsibi*, en *hñahñu*-otomí). Por otro lado, en el pueblo *hñahñu* de Huitzilapan, al inicio de la Semana Santa se come frío o se ayuna, para luego encender el fuego nuevo el Sábado de Gloria, después de haber asistido a la misa de donde se trae agua bendita y una cera encendida (Cirila Pérez, c.p., 2008). En el

hogar, la mujer coloca una veladora y un ramillete —o ‘corona’ (De la Cruz, c.p., 2008)— de flores de jara junto al fogón; dice la mujer: “*go ma biphi nu ma gospi; go ma biphi nu tsi San Jose*”: voy a adornar mi fogón, mi pequeño San José (De la Cruz, c.p., 2008).

Planteo que la ceremonia que se realiza desde el día 18 de marzo se remonta a la celebración del arranque del nuevo ciclo de 365 días al término de la primera veintena (que comienza el 4 de marzo y termina el 23 de marzo, con numeración del 0 al 19). En efecto, el día 22 y 23 de marzo corresponden a los numerales 18 y 19 de esta veintena, lo cual sugiere que originalmente el ritual del fogón tenía el propósito de verificar el alineamiento del calendario con la relación espacio-temporal establecida por el sol en el equinoccio, observable en el horizonte el 23 de marzo. Sin embargo, en tiempos de la incursión española en todos los ámbitos del pueblo otomí, la tradición de la ancestral celebración de fin-principio del ciclo anual en los “días-numerales” 18 y 19 (de la primera veintena) pudo haber sufrido un cambio, de manera que dentro del mes de marzo del calendario gregoriano se escogieran las fechas 18 y 19. En otras palabras, al borrarse de la memoria la existencia de veintenas en una estructura calendárica propiamente hñahñu, el ritual del fuego nuevo pasó a realizarse sobre el calendario occidental —en su versión gregoriana posterior a 1582— en la fecha 18-19 de marzo, resultado de la combinación de los numerales de la veintena hñahñu con el nombre del mes gregoriano.

La propuesta de que el comienzo de año es en marzo se afirma muy bien con lo planteado por Galinier (1990:501), quien anota lo siguiente: Una tradición popular continúa fijando marzo, esto es, el final del periodo de roza, como principio del año; de tal manera que el calendario agrícola viene a articularse con el calendario ceremonial. En el campo de los rituales, el carnaval inaugura el inicio del cómputo anual, puesto que el acto fundador de “apertura” del tiempo se sitúa en el punto de convergencia del “viejo” tiempo, regido por *sihta*, el ancestro mítico, y del “joven” tiempo,

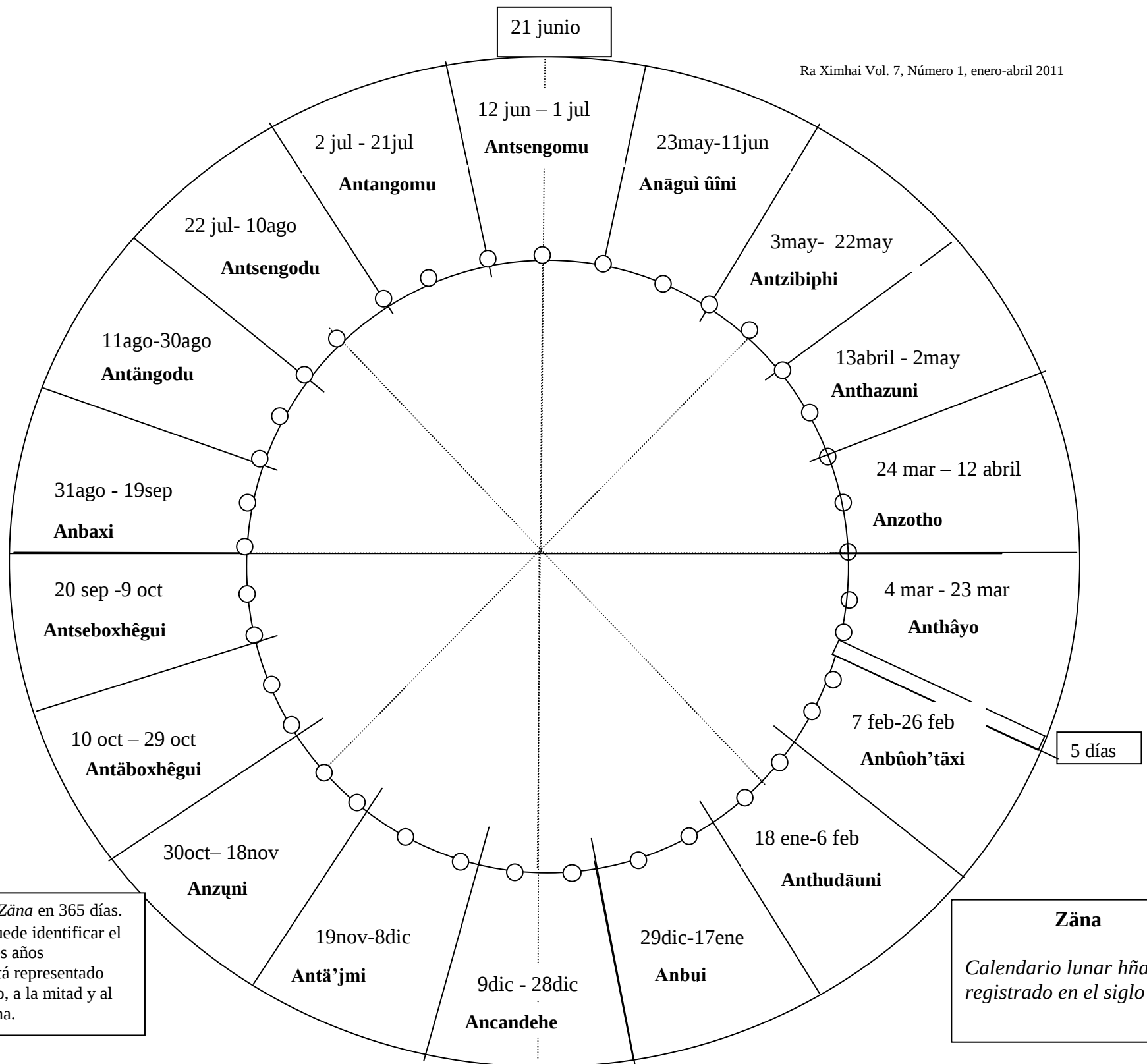
el del “pequeño Diablo”. La referencia a los meses del calendario gregoriano llamados *zāna* “luna” eliminó radicalmente el cómputo de las lunaciones.

Además, se tienen los apuntes de Motolinia (1984), quien anduvo hacia 1536 en tierras pobladas de otomíes, por lo que recobra sentido su anotación de que “los indios naturales de esta Nueva España, al tiempo que esta tierra se ganó y entraron en ella los españoles comenzaban su año en principio de marzo” (Motolinia, 1984:29). Ésta constituye una evidencia de que la primera veintena iniciara precisamente el 4 de marzo.

A raíz de estas observaciones etnohistóricas y etnográficas, aunadas a la contribución reciente de Rossana Quiroz (comunicación personal, 2009) en el sentido de que una construcción de probable origen otomí, ubicada en Cañada de la Virgen, Guanajuato, está alineada a la fecha específica del 4 de marzo, he podido reconstruir el calendario otomí por veintenas, quedando espaciadas como se muestra en la Figura 1.

Los círculos al inicio, mitad y final de las veintenas muestran la distribución de las lunas en fase llena que se dan en tres años. Al graficar todas las lunas llenas sobre el ciclo anual subdividido en veintenas, se observa que si en el primer año de da la luna llena al principio de la primera veintena, la siguiente ocurrirá a la mitad de la segunda veintena, y la tercera al final de la veintena que sigue, y así sucesivamente, hasta completar el primer año; durante el segundo año se presentarán las lunas llenas a la mitad, al final y principio, y en el tercer año al final, a la mitad y principio de cada veintena sucesiva. Si tenemos en cuenta que en tres años consecutivos ocurre una luna llena cada 9.6 días —y que por lo tanto la luna se va retrasando de los intervalos de 10 días establecidos por el calendario, acumulando un retraso de 5 días al final de cada año—, es plausible que los contadores del tiempo hñahñu determinaran hacer una espera de cinco días al cabo del ciclo de 365 para que el evento de lunas llenas volviera a ser exacto, conforme al modelo. Así, la familia de días cargadores de

año iría cambiándose, como en efecto sucede. Este modelo habría permitido dar seguimiento a la interacción de la Luna con Venus, y de ambos con el Sol –tres referentes fundamentales para mantener un ‘reloj astronómico’ que, como concepto, es aplicable a los sistemas socio-ecológicos y socio-astronómicos característicos de toda Mesoamérica.



Intervalos de las veintenas *zāna* con fechas gregorianas: una propuesta etimológica y etnográfica

Como se puede observar en la sección del Códice de Huichapan relativa a los meses del año en el idioma *hñahñu*, todos los nombres de los meses de veinte días inician con el prefijo ‘*An*’ que quiere decir “en el lugar de” (Lugo, 2002:104; corroborado en entrevista a Abdón Torres, 2008). Cabe destacar que varias veintenas están pareadas en lo que respecta al sentido productivo o ritual de las mismas, siendo la precedente la pequeña (*tsi* ó *tse*) y la sucesora la gran (*tä* ó *dä*) celebración o actividad de un mismo aspecto. En particular, se tienen las veintenas pareadas para celebrar al chilacayote, a la muerte, y para cuidar el elote que sobró en la milpa, como se verá adelante.

La primera veintena es *Anthayo*, que es palabra compuesta por *An* (partícula locativa), por *tha* o *hta* que puede derivar de *ših̄ta* (lo viejo), y *yo* (lo nuevo). Su ubicación temporal (del 4 al 23 de marzo) permite asociarla con el carnaval, que es la representación simbólica de la lucha entre el bien y el mal, entre el diablo viejo y el joven bueno e inocente. Es el día para danzar con pieles (*yo*) nuevas (*rayo*) y representar la lucha entre el lobo (malo) y el venado (bueno); pero también es la oportunidad para darle gusto al diablo viejo, motivo por el cual los hombres se visten de mujeres y beben alcohol.

En la veintena llamada *Anzotho* (24 marzo al 12 abril) se inicia la siembra de maíz blanco, junto con la de chilacayote, calabaza (de mata o de guía), frijol y de haba. Petra Benítez Navarrete (comunicación personal, 2009) considera que *Anzotho* alude a la belleza del paisaje de primavera.

La veintena de nixtamal de maíz (*Anthazuni*; *deth̄a* o *tha*: maíz y *zuni*, nixtamal), del 13 de abril al 2 de mayo, se denomina así por la preparación de atole y de tamales a base del maíz nixtamalizado, alimentos rituales. En muchos pueblos otomianos se realiza una lumbrada durante la noche del 2 de mayo, en que se ofrece atole negro y se echan cuetes.

Entre el 3 de mayo y el 22 de mayo es *Antzibiphi*, palabra compuesta por *An*, *tützi* (sahumerio) y *biphi* (humo). Hasta hoy, el 3 de mayo se realiza la primera ceremonia del año en la cima de cerros o volcanes sagrados para abrir las compuertas de agua (Albores, 2006). Durante tres días y dos noches, en vísperas del 3 de mayo, muchos ahuizones hacen oraciones al Señor de Chalma, a San Miguel Arcángel y a las antiguas deidades de las cuevas de Chalma, empleando humo de copal, laurel y palma bendita. Además, los ahuizones deben ‘cortar’¹⁰ las nubes de granizo –comunes en este mes– dibujando una cruz hacia los cuatro puntos cardinales y en el centro, arriba y abajo.

Entre el 23 de mayo y el 11 de junio se hace la primera escarda (*tzan’tei*), la cual consiste en levantar la tierra alrededor de los tallos y las raíces, y enterrar abono. *Anāguì ûîni* así escrito¹¹ es muy sugerente, ya que *āguì* es enterrar y *ûîni* es “comida o alimento” (ver también De Neve y Molina, 1767). Es el tiempo de “darle alimento a la planta, no sólo del maíz, sino de haba, frijol, chilacayote y calabaza” (Abdón Torres, comunicación personal, 2008).

En la veintena del 12 junio al 1 de julio se celebra –hasta la actualidad– una ceremonia de bendición y propiciación del crecimiento agrícola: la fiesta a San Juan, el 24 de junio. Los antiguos *hñahñu* anunciaban la pequeña fiesta del chilacayote: *Antsengomu*: *tse* (chiquita), *ngo* (fiesta) y *mu* (chilacayote). En la siguiente veintena, del 2 al 21 de julio, los *hñahñu* se concentraban en cosechar chilacayotes. *Antāngomu* significa ‘Fiesta grande del chilacayote’ donde *dä* o *tä* es grande, *ngo* es fiesta y *mu*, chilacayote (Abdón Torres, c.p., 2008).

La veintena del 22 de julio al 10 de agosto, *Atsengodu* (*tse*: chica, *ngo*: fiesta y *du*: muerte) se puede interpretar como la pequeña fiesta a los antepasados muertos que se han transformado en la tierra que ahora está dando frutos. El señor Abdón Torres hablante del “elegante idioma *hñahñu*”, oriundo de Huitzizilapan, Lerma, comenta que el inicio ritual de la cosecha del elote y las cañas

consiste en llevar una ofrenda de elotes, chilacayotes, habas y cañas a San Lorenzo (*Tä Lehsu*) el 10 de agosto, para pedirle a cambio que se logre una buena cosecha. El paraje donde está la Iglesia de San Lorenzo (del siglo XVI) en Huitzililapan, es *Ndethu*, y debajo del atrio se han encontrado vestigios de un antiguo camposanto.¹² La fiesta se extiende y se ‘agranda’ durante la veintena siguiente (del 11 de agosto al 30 de agosto) que lleva por nombre *Antängodu: tä* (grande), *ngo* (fiesta) y *du* (muerte).¹³ Se celebra la Asunción de la Virgen el 15 de agosto, y en San Felipe del Progreso, Edo. México (de origen *jñatjo-mazahua*) se ‘cierra’ la milpa con cañas enfloradas en las cuatro esquinas y el centro.

Los *hñahñu* antiguos se refirieron a la *zāna* del 31 de agosto al 19 de septiembre con el nombre de escoba *Anbaxi*. Hasta hoy, los ahuizones del valle de Toluca se dedican a barrer las nubes provenientes del oriente para que precipiten, y así asegurar que el maíz “se goce”, es decir, se macice, ya que en este mes suele ocurrir una corta temporada seca (verano intraestival) que perjudica a la mazorca en pleno proceso de maduración. También se puede emplear la escoba para alejar la escarcha, ya que “es malo que caiga escarcha en septiembre” (Cirila Pérez, c.p., 2008).

Durante las veintenas del 20 de septiembre al 9 de octubre, y del 10 al 29 de octubre, se permite al maíz “gozarse”: alcanzar su plena madurez. El primero de estos meses es *Antseboxhegui*: pequeña ayuda (a la milpa) a (res)guardar lo que sobra; palabra compuesta por *tse* (pequeña), *boxhi* (ayudar) y *êgui* (guardar lo que sobra, según De Neve y Molina, 1767; y confirmado por Abdón Torres, c.p., 2008). Se prolonga la actividad en *Antäboxhegui*, veintena en que se agranda (*tä*) tal ayuda a la milpa.

La siguiente veintena, del 30 de octubre al 18 de noviembre, se asocia con dos palabras de sonido muy semejante, lo que muestra una relación semántica entre aquéllas, mediante lo cual es posible reflexionar con mayor profundidad en la conceptualización de mundo *hñahñu*. Una palabra es *zöni*, que significa

llorar, acto que para este tiempo se asocia con nostalgia y luto. De la Vega (1998:45) menciona que en la tradición oral se dice que los perros aullan (*zoni*) porque ven las ánimas. Otra interpretación deriva de *zuni* que significa picar según De Neve y Molina (1767) y Abdón Torres (c.p., 2008): acción que efectivamente se realiza durante la cosecha, al proceder a picar la hoja con una herramienta punzante y desgarrarla de abajo hacia arriba donde está la base de la mazorca, ya que por el peso, está pendiendo del tallo.

En la veintena del 19 de noviembre al 8 de diciembre se degusta la tortilla del maíz recién cosechado, que es el maíz blanco, por lo que los *hñahñu* antiguos llamaron a este mes ‘tortilla blanca’, *Antä’jmi*, palabra compuesta por dos: *täxi* (blanca) y *jmi* (tortilla).

Durante la veintena del 9 al 28 de diciembre, se finalizan las cosechas del maíz azul y amarillo. Según Albores (2006), el cierre de las cosechas del maíz maduro inicia desde el 12 de diciembre y culmina el 24 de diciembre. La expresión para ‘cosechar’ entre las personas *hñahñu* es “*Jämi ku ma tsi uene*”: “sacar nuestros bebecitos” ya que a la mazorca más bonita se le llama bebé, por su semejanza en tamaño y peso (De la Cruz Miranda, c.p., 2008). Los antepasados *hñahñu* le denominaron a esta *zāna* o veintena *Ancandehe*, donde *ca* se ha de entender como: “al fin que a la vuelta del tiempo habrá” *ndehe* (agua); abundancia; elotes... según nos explica Abdón Torres, c.p., 2008. Ésta era la veintena en que los ahuizones –y los productores en general–, realizaban un pronóstico de las lluvias para los meses subsiguientes. El señor Abdón Torres (c.p., 2008) dice que esta interpretación es correcta, ya que “los abuelos respetaron más las cabañuelas de diciembre que las de enero”, observando para ello las lunas nocturnas de los primeros 18 días de la veintena.

Entre el 29 de diciembre y el 17 de enero ocurre *Anbuæ* (según el registro en el Códice de Huichapan), que tal vez pueda provenir de *Anbui*, ya que *bui* significa permanece o está: aludiendo a la tierra en quietud. Otra

posibilidad es que se haga referencia al Sol, que en esos días no se desplaza significativamente de su lugar en el amanecer o atardecer.

En la veintena del 18 de enero al 6 de febrero se realiza la “*siembra para el ofrecimiento que se hará a San Lorenzo en 10 de agosto*” (Abdón Torres, c.p., 2008). *Anthudāuni* está compuesta por *thu* de *thuhu* (tiempo de sembrar), ‘*modā*’ (semilla para sembrar) y por *uni* (ofrecer), ritual especial de siembra simbólica, realizada exclusivamente para que “esté a tiempo” la ofrenda de habas, elotes, cañas y chilacayotes en la veintena de la pequeña ofrenda a los muertos.

Entre los otomíes, la veintena del 7 de febrero al 26 de febrero (*Anbūoh’täxi*) se ocupa para la bendición “*bujapi*” de algunas de las mazorcas de maíz más bonitas cosechadas (*tsi uene*: los bebés, De la Cruz, c.p., 2008), para pedir “*ohpi*” que queden puras “*täxi*”. Corresponde al ritual de bendición de la semilla. En el calendario mexica, este ritual se realiza el 2 de febrero, que en sincretismo con el calendario gregoriano se corresponde con el “Día de la Virgen de la Candelaria”. Hay elementos etnográficos modernos para plantear que la fiesta mazahua a Nuestro Padre Jesús, realizada desde principios de enero hasta el 23 de enero, inicialmente haya estado estructurada sobre el calendario juliano, de manera que el 2 de febrero sería la fecha ubicada sobre el sistema gregoriano para la misma celebración.

Prosigue la Dupa (días (pa) muertos (du)) del 27 de febrero al 3 de marzo. Dado que a estas alturas la luna llena ya viene adelantándose 5 días —como señalé arriba—, es posible que se esperaran estos cinco días para respetar el intervalo de diez jornadas entre una y otra posibilidad de luna llena, conforme al modelo calendárico construido por el ancestral pueblo otomiano.

Prosigue, de nueva cuenta “*Anthāyo*” que también puede interpretarse como el tiempo en que se desgranar ‘*thāhqui*’ las mazorcas, para así alumbrar (*yoti*) a la semilla.

Comentario final

Se mantiene la discusión, entre los investigadores de la calendárica mesoamericana, respecto de si los antiguos seguidores del tiempo identificaron un desplazamiento espacio-temporal en la posición equinoccial del sol y por lo tanto procedieron a celebrar una ceremonia cada año para verificar el alineamiento del calendario con el sol.

Los datos recabados y presentados aquí confirman lo anotado por Galinier (1990:501) al hacer referencia a Alvarado Guinchard (1976:77-78), quien estudió el Códice *Ueychiapan*: que los pueblos de raíz otomangue mantuvieron un sistema de cuenta de 52 años: el *Anuixui* según Pérez-Lugo (2002:80), término que es explícito en el Códice Huichapan.

Esto implicó por lo tanto, que, acoplado al sistema de veintenas del ciclo de 365 días, existiera un calendario de 260 días. En efecto, los nombres de los trece días aparecen en el Códice Huichapan. Podemos reconocer el empleo de estos trece días con sus numerales, así como la asignación de un nombre a cada año, en el propio Códice Huichapan. Lo interesante es que tales nombres corresponden a aquél del día 19 Anthayo, es decir, el 22 de marzo, de cada año, como demuestro en otro manuscrito en preparación.

El inicio y fin del ciclo *Anuixui* ha estado en discusión por varios autores, pero una fuente etnográfica de Santa María Atarasquillo, que practica hasta hoy una celebración a la Virgen del Rayo el 19 de marzo de cada año donde ésta se apareció hace más de un siglo, señala que cada 4 años se realiza una ceremonia de fuego nuevo más grande, siendo las dos últimas las celebradas en 2006 y 2010. Con base en esto, se ha planteado en el manuscrito aún sin publicar que en el tiempo de invasión hispana, el ciclo de *Anuixui* era el que se muestra en el Cuadro 1.

Cuadro 1. Ciclo de 52 años *hñahñu* o *Anuixui*

10	1488	11 Andehe	1489	12	1490	13	1491
Anbotgà				Anhmatzhani		Anyeh	
1 Anbotgà	1492	2 Andehe	1493	3 Anhmatzhani	1494	4 Anyeh	1495
5 Anbotgà	1496	6 Andehe	1497	7 Anhmatzhani	1498	8 Anyeh	1499
9 Anbotgà	1500	10 Andehe	1501	11	1502	12	1503
				Anhmatzhani		Anyeh	
13	1504	1 Andehe	1505	2 Anhmatzhani	1506	3 Anyeh	1507
Anbotgà							
4 Anbotgà	1508	5 Andehe	1509	6 Anhmatzhani	1510	7 Anyeh	1511
8 Anbotgà	1512	9 Andehe	1513	10	1514	11	1515
				Anhmatzhani		Anyeh	
12	1516	13 Andehe	1517	1 Anhmatzhani	1518	2 Anyeh	1519
Anbotgà							
3 Anbotgà	1520	4 Andehe	1521	5 Anhmatzhani	1522	5 Anyeh	1523
7 Anbotgà	1524	8 Andehe	1525	9 Anhmatzhani	1526	10	1527
						Anyeh	
11	1528	12 Andehe	1529	13	1530	1 Anyeh	1531
Anbotgà				Anhmatzhani			
2 Anbotgà	1532	3 Andehe	1533	4 Anhmatzhani	1534	5 Anyeh	1535
6 Anbotgà	1536	7 Andehe	1537	8 Anhmatzhani	1538	9 Anyeh	1539

El nombre de día corresponde al 22 de marzo de cada uno de los años señalados. El 22 de marzo es el día 19 de la primera veintena, que inicia el 3 de marzo. Elaboración propia. Anbotgà: lagartija; Andehe: agua; Anhmatzhani: jaguar; Anyeh: lluvia.

La necesidad de dar este seguimiento a la luna consistió en poder predecir los eclipses solares y lunares, posiblemente con la finalidad de poder aprovechar la inversión de roles (noche en el día; obscuridad en la noche de luna llena) para realizar algunos actos mágico-religiosos que requerían de esta peculiar condición. Además, en eclipses anulares, se da la posibilidad de observar directamente el margen del sol que queda detrás de la luna. Es en su periferia que ocurren explosiones solares, y la intensidad de éstas lleva a predecir fenómenos meteorológicos en el planeta. Una mayor actividad solar implica un clima más benévolo en la Tierra, y la menor actividad solar tiene el efecto inverso.

LITERATURA CITADA

- Carrasco Pizana, Pedro. 1950. **“Los Otomíes. Cultura e historia prehispánicas de los pueblos mesoamericanos de habla otomiana”**. UNAM, México.
- Galinier, Jacques. 1990. **“La Mitad del Mundo. Cuerpo y Cosmos en los Rituales Otomíes”**. UNAM, Centro de Estudios mexicanos y Centroamericanos e Instituto Nacional Indigenista, México.
- Lastra, Yolanda y Noemí Quezada. 1998. **“Estudios de cultura otomame”**. Siglo XXI y UNAM, México.

Lastra, Yolanda y Doris Bartholomew, editoras. 2001. **“Código de Huichapan”**. Paleografía y Traducción de Lawrence Ecker, Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México.

Motolinia, Fray Toribio. 1858. **“Historia de los Indios de la Nueva España”**. Estudio crítico, apéndices, notas e índice de Edmundo O’Gorman, Porrúa, México.

Pérez Lugo, Luis. 2007. **“Tridimensión cósmica otomí. Aportes al conocimiento de su cultura”**. Universidad Autónoma Chapingo, Plaza y Valdés Editores, México.

Pérez Lugo, Luis. 2002. **“La visión del mundo otomí (Ñuhu) en correlato con la maya en torno al agro y al maíz”**. Universidad Autónoma del Estado de México, México.

Soustelle, Jacques. 1937. **“La Famille Otomi-Pame”**. Institut d’Ethnologie, Paris.

Artículos

Bolles, David. 1990. **“The Mayan Calendar, the Solar-Agricultural Year, and Correlation Questions”**. Mexican, September (www.famsi.org/research/bolles/calendar).

Manuscritos

Albores, Beatriz. 2006. **“Los graniceros y el tiempo cósmico en la región que ocupó El Matlatzinco”**. El Colegio Mexiquense, A.C.

Diccionarios

- Colegio de Lenguas y Literatura Indígenas. 1997. **“Diccionario Español-Otomí”**. Instituto Mexiquense de Cultura, México.
- De Neve y Molina, L. D. 1767. **“Reglas de Orthographia, Diccionario y Arte del Idioma Othomi”**. Fotocopiado, escaneado y subido a la web por Famsi (www.famsi.org/spanish/research/boot/neve_y_molina_1767)

Dāmixi Geraldine Patrick-Encina

Profesor-Investigador, Universidad Intercultural del Estado de México

¹ Autores como Carrasco Pizana (1987:133) reconocen que, entre los *hñahñu*, hay una jerarquía de la Luna sobre el Sol. “Luna era una deidad principal entre los otomíes, pues en Meztitlán y Tototepec adoraban a la Luna; Existieron varios centros, tales como Xaltocan –además de los ya referidos– dedicados a su culto, donde se hacían ofrendas y sacrificios especiales” (Pérez Lugo, 2002:74).

² Hasta hoy, es común que los mazahuas salgan a cazar conejos durante las noches de fase de luna llena.

³ Las palabras en *hñahñu* entre doble comillas son aquellas pronunciadas por el señor Abdón Torres de 72 años, oriundo de Huitzizilapan.

⁴ C.p. es abreviación de comunicación personal, en entrevista.

⁵ En la estructura calendárica se nota que había un sistemático seguimiento a las fases lunares, lo cual se plasmó de manera codificada en el Códice Huichapan, como demostró recientemente en Cantos Mesoamericanos, Rossana Quiroz (2009).

⁶ Los términos *Huichapan* y *Ueychiapan* se utilizan para denominar al mismo código encontrado en zona otomí.

⁷ Luis de Neve y Molina era entonces catedrático propietario de dicho idioma en el Real y Pontificio Colegio Seminario, Examinador Synodal, e Intérprete del Tribunal de Fé en el Provisorato de Indios del Arzobispado de México, y Capellan del Hospital Real de la Corte.

⁸ Un especial agradecimiento a Abdón Torres Díaz (72 años) y Cirila Pérez García (58 años), ambos originarios de Zacamulpan Huitzizilapan (*Ndā'pu*), municipio de Lerma. Así mismo, agradezco a Lourdes de la Cruz Miranda, docente de la Universidad Intercultural del Estado de México, quien compartió conocimientos relevantes a partir de la lectura de una versión borrador de este manuscrito. A Margarita de la Vega, también docente y Directora de la División de Lengua y Cultura de la misma institución, *Po'kjamadi*. Las dos docentes son originarias de Temoaya. He podido constatar que la pronunciación de las personas de Huitzizilapan es más cercana a aquella de hace siglos, al compararla con la propia de las hablantes de Temoaya.

⁹ He podido constatar que la pronunciación de las personas de Huitzizilapan es más cercana a aquella de hace siglos, al compararla con la propia de las hablantes de Temoaya. Cabe notar que, debido a que tanto la pronunciación de un tipo de 'm' como aquella para la 'b' son bilabiales, he identificado que el registro de estas consonantes son indistintas. También el sonido 'th' se obtiene colocando la lengua detrás de los dientes. Es común que el sonido de la 'th' se confunda con el de un tipo de 'd'. En el siglo dieciocho, De Neve y Molina (1767:6) refiere la escasa atención prestada al idioma *hñahñu*, en particular, a lo concerniente con la escritura inteligible del idioma –aspecto fundamental para quienes deseamos comprender a cabalidad la concepción del mundo de una cultura milenaria.

¹⁰ En el sonido *tsi* se puede identificar una relación semántica para las palabras *ntzi*, *tsibi* y *jetsi* donde *ntzi* es sahumar, *tsibi* es fuego o lumbre y *jetsi* es cortar. La relación con las otras dos palabras puede estar aludiendo a cortar algo específico: las nubes de granizo con humo de copal.

¹¹ En el Códice de Huichapan se registró *Aneguæ oeni*, a lo cual se ha dado la interpretación de 'banquete de aves' (Pérez-Lugo, 2002:105).

¹² Es posible entonces que, antes de la llegada de los españoles, se realizara en Huitzizilapan una ceremonia de ofrenda a la muerte, consistente en limpiar y enflorar las tumbas, colocando cañas de maíz con elotitos blanditos como refiere Albores (1997:422) para el caso de San Mateo Texcalyacac, al sur de la Cuenca alta del río Lerma, así como haba y chilacayote. Cabe señalar que, como se anotará para la veintena *Anthudāuni*, estas plantas rituales fueron sembradas a principios de febrero.

¹³ Es en esta veintena (el 14 de agosto) cuando, en el Valle de Toluca, algunos pobladores de la ribera de la zona lacustre del alto Lerma mexiquense, acuden al Cerro del Olotepec por segunda ocasión en su ciclo anual para agradecer por los primeros elotes que han disfrutado

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

DIBUJO E IDENTIDAD INFANTIL ENTRE POBLACIONES INDÍGENAS MEXICANAS Y DEL CENTRO-OESTE BRASILEÑO

Sonia Grubits; Martha Olivia Peña Ramos; José Ángel Vera Noriega; María Enriqueta Lunes
Pérez y Gerardo Jesús Pérez Gómez

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 51-67.



e-revist@s

DIBUJO E IDENTIDAD INFANTIL ENTRE POBLACIONES INDÍGENAS MEXICANAS Y DEL CENTRO-OESTE BRASILEÑO

INFANTILE DRAWING AND IDENTITY BETWEEN MEXICAN INDIGENOUS POPULATIONS AND CENTER-WEST BRAZILIAN POPULATIONS

Sonia Grubits¹; Martha Olivia Peña Ramos²; José Ángel Vera Noriega²; María Enriqueta Lunes Pérez² y Gerardo Jesús Pérez Gómez²

Universidade Católica Don Bosco, Campo Grande-MS, Brasil (UCDB/MS.) correo electrónico: sgrubits@uol.com.br. Av. Mato Grosso, n. 759, Centro, Campo Grande/MS, Brasil, CP 79002 – 231, Tel./Fax: (55) (67) 3382 36 312¹. Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo, A.C., México (CIAD/MX) correo electrónico: mpena@ciad.mx. Carretera a la Victoria Km0.6, Ejido la Victoria, Hermosillo, México, CP. 8300, Tel. (662) 2892400 ²

RESUMEN

El objetivo de este artículo es, ilustrar algunos aspectos fundamentales identificados en las culturas y organizaciones sociales indígenas brasileñas y mexicanas, iniciar una breve exposición de los aspectos más significativos de la cultura y organización social de cada grupo escogido y finalmente, una breve conclusión que muestre las semejanzas y diferencias entre los referidos grupos de Brasil y México, e identificar algunas variables que tienen que ver con la identidad infantil que puedan ser retomadas en un futuro para promover el desarrollo del niño indígena. Se presentan datos recabados en investigaciones en el oeste brasileño, con poblaciones infantiles, Bororo, Guaraní y Kadiwéu del centro-oeste brasileño y tres experiencias en México, una con la comunidad Mayo, al norte de México, y dos en el sur con los Tzotziles y Náhuatl. Se realizaron observaciones participativas, entrevistas con las familias y dibujos de los niños/as, que arrojaron semejanzas y diferencias entre los diversos grupos étnicos en la conformación de su identidad étnica. En el centro-oeste brasileño fue posible notar una homogeneidad mayor, una integración entre los Kadiwéu, y conflictos en la construcción de la identidad Guaraní y entre los Bororo. En los Mayo y Tzotziles de México, los ritos practicados abunda el sincretismo: por una parte está la religión católica y por otra está la adoración de la naturaleza y la presencia de ambas partes durante el rezo, el canto, la danza, la vestimenta etc. Durante las observaciones en las diferentes comunidades y el análisis de los dibujos infantiles se hizo evidente la gran influencia, desde los primeros años de vida, de la cultura del grupo étnico y/o la del no indio en la formación de la identidad, en las representaciones sociales, etc., muchas veces generando conflictos.

Palabras clave: cultura, dibujo infantil, niños indígenas, grupos étnicos.

SUMMARY

The aim of this article is to illustrate some fundamental aspects identified in the cultures of Brazilians indigenous social organizations and Mexicans indigenous organizations, start a short presentation of the more significant aspects of culture and the social organization for each chosen group and finally, a brief conclusion that shows similarity and differences between the referred groups of Brazil and Mexico, and identify some variables that are linked with infantile identity, this ones could be taken in the future to promote the child indigenous development. It is presented a data collected from center-west of Brazil, with infantile population (Bororo, Guaraní and Kadiwéu) and three samples in Mexico, the first is

with Mayo community in the north-west Mexico, others were from the south with Tzotzil and Nahuatl people. We carried out participatory observation, interviews with families and analysis of drawings of the children, which show us similarities and differences among various native groups with the conformation of their ethnic identity. Center-west Brazilian sample it is possible notice high homogeneity, an integration among Kadiwéu, and conflicts in the construction of the Guaraní identity and between the Bororo people. Mayo and Tzotzil people of Mexico, their practices rituals abound the syncretism: in one hand is the catholic religion and in the other hand is the worship of the nature and the presence of both mixed during the pray, songs, dance, wear, etc. During observations in different communities and the analysis of infantile drawing, it was made evident the great influence since the first years of life from culture of the ethnic group and the non Indian culture in the building of the identity, social representations, etc. and often creating conflicts.

Keyword: culture, infantile drawing, child indigenous, ethnic groups.

INTRODUCCIÓN

La educación formal constituye el conjunto de instituciones, valores, criterios, prácticas y sentidos (múltiples, diversos y no pocas veces antagónicos) mediante que los grupos sociales en función de su propia dinámica histórico-social preservan, transmiten e innovan su cultura con todo y sus tensiones, sus contradicciones y sus dinámicas diversificadas (Carpio, 2003). La educación formal es el sistema educativo estructurado jerárquicamente y graduado cronológicamente, que va desde la escuela primaria hasta la universidad y que abarca, además de estudios académicos generales, una variedad de instituciones y programas especializados para la formación profesional y técnica, mediante la dedicación completa al estudio.

La definición clásica de educación no formal, formulada por Coombs y otros (1973, pág. 10), es toda actividad educativa organizada fuera del sistema formal establecido (ya sea

funcionando independientemente o como parte importante de alguna actividad más amplia), que tenga por fin servir a un grupo identificable de la población y a determinados objetivos del aprendizaje.

La educación informal es el proceso que tiene lugar a lo largo de toda la vida y por el cual todo individuo adquiere actitudes, valores, habilidades y conocimientos, a partir de la experiencia diaria y de las influencias y recursos educativos de su ambiente: la familia y los vecinos, el trabajo y el juego, el mercado, la biblioteca y los medios de comunicación.

Durante los años 70, el campo de la educación no formal produjo numerosas definiciones, bibliografías, estudios de casos y manuales (Radcliffe, 1980). Se registró un renovado interés por obras anteriores sobre educación «indígena» o «nativa». Por los debates paralelos sobre «educación extraescolar». Por «el sistema escolar oculto» y por las «redes de aprendizaje», así como por los nuevos conceptos de «necesidades humanas básicas», «aprendizaje a lo largo de la vida» y «desarrollo de los recursos humanos». En principio, la teoría de la educación no formal ha cuestionado la enseñanza rígidamente organizada, en un plazo de tiempo limitado y dentro de un espacio circunscrito (Paulston, 1980)

Es precisamente dentro del hogar, en el proceso de la crianza del infante donde se gestan los primeros aprendizajes. La crianza es considerada como el conjunto de actitudes, creencias, costumbres y usos sociales, percepciones y conductas relacionadas con la construcción humana del nuevo ser, requiere de condiciones, materiales y recursos humanos y financieros que en conjunto pueden facilitar o inhibir el proceso de desarrollo psicosocial del niño (Vera, 1997). Se enfatizan tres condiciones necesarias para la crianza: un contexto libre de presiones, un nivel de desafío practicando el conflicto positivo a través del recurso didáctico de la frustración óptima y el discurso, mitología y roles que la comunidad quiere preservar (Arranz, 2004: 07).

En las prácticas de crianza destacan dos aspectos fundamentales: la promoción y el control. En los colectivos rurales e indígenas, ambos pertenecen al mundo de las prácticas

comunitarias y se asumen como compromisos implícitos de madres, padres, hermanos mayores, y en general, por la familia extensa. El control es entendido como obediencia, honestidad, responsabilidad y la promoción como trabajo, estudio, superación y ambos transferidos al niño a través de técnicas de modelamiento, moldeamiento y transferencia de control de estímulos a través de los cuales el niño transita del impulso a la acción controlada por el contexto familiar y comunitario (Vera-Noriega, 1998).

Las madres y padres en los sistemas de crianza tradicional rural e indígena enfatizan la obediencia, honestidad, responsabilidad y trabajo como valores fundamentales de la promoción, como ideales de comportamiento futuro para una vida digna. En estas comunidades los padres y la familia extensa van modelando y moldeando formas básicas de enfrentar problemas en los diferentes escenarios, de la familia, amigos, hermanos, escuela y salud y seleccionando toma de decisiones acordes con los sistemas normativos de convivencia y supervivencia dentro de la comunidad (Vera, Peña, Hernández, Laga, 1998). Estos grupos de población en su mayoría colectivistas verticales (Triandis, 1994) conceptualizan al hombre o la mujer que está en formación con otros atributos y características, o sea los procesos de reproducción social tienen otros significados y están orientados por otros símbolos: la armonía con la naturaleza, el respeto y responsabilidad hacia los otros, la relación del trabajo con naturaleza, la vida y muerte como parte de un continuo cíclico pero sobre todo una posición de subordinación frente al Universo-Dios y la madre-naturaleza. La idea del hombre exitoso, que consume autos, casas, alimento posicionando en la más alta jerarquía, que se abre paso gracias a filiaciones y buenas escuelas no es el tipo de hombre o mujer que tiene en mente en el mundo indígena de México y de Latinoamérica.

Aquí presentamos datos recabados en investigaciones en el oeste brasileño, con poblaciones infantiles, Bororo, Guaraní y Kadiwéu del centro-oeste brasileño y tres experiencias en México, una con la comunidad Mayo, al norte de México, y dos en el sur con los Tzotziles y Náhuatl. Se realizaron observaciones participativas, entrevistas con

las familias y dibujos de los niños/as, que arrojaron semejanzas y diferencias entre los diversos grupos étnicos en la conformación de su identidad étnica.

En el centro-oeste brasileño fue posible notar una homogeneidad mayor, una integración entre los Kadiwéu, y conflictos en la construcción de la identidad Guaraní y entre los Bororo. En los Mayo y Tzotsiles de México, los ritos practicados abunda el sincretismo: por una parte está la religión católica y por otra está la adoración de la naturaleza y la presencia de ambas partes durante el rezo, el canto, la danza, la vestimenta etc., durante las observaciones en las diferentes comunidades y el análisis de los dibujos infantiles se hizo evidente la gran influencia, desde los primeros años de vida, de la cultura del grupo étnico y/o la del no indio en la formación de la identidad, en las representaciones sociales, etc., muchas veces generando conflictos.

Las investigaciones mostradas en este trabajo recibieron apoyo del Consejo Nacional de Pesquisa (CNP) y de la Fundación de Apoyo al Desarrollo de la Enseñanza, Ciencia y Tecnología del Estado de Mato Grosso del Sur (FUNDECT), y la información de las comunidades étnicas de Brasil se deriva de diferentes investigaciones de la Dra. Sonia Grubits (Universidade Católica Dom Bosco, Brasil), y para la información de las etnias de México se obtuvo información directa del Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo (CIAD,AC), en donde actualmente se coordinan trabajos investigación sobre desarrollo humano sustentable en diferentes regiones de México, a cargo del equipo del Dr. José Ángel Vera Noriega. El objetivo específico de este artículo es, ilustrar algunos aspectos fundamentales identificados en las culturas y organizaciones sociales indígenas brasileñas y mexicanas, iniciar una breve exposición de los aspectos más significativos de la cultura y organización social de cada grupo escogido y finalmente, una breve conclusión que muestre las semejanzas y diferencias entre los referidos grupos de Brasil y México, e identificar algunas variables que tienen que ver con la identidad infantil que puedan ser retomadas en un futuro para promover le desarrollo del niño indígena.

Los Bororó, Brasil.

Los Bororó se encuentran en la misión Salesiana de Meruri a la altura de km 12 de carretera federal que va de Barra de los Garza a Cuibá capital de Mato Grosso en Brasil. Los Bororó ejecutan danzas y cantos relacionados con la fabricación de adornos y la distribución ceremonial del alimento. En estas actividades resalta la importancia del “Baadojebage” que coordina las diferentes actividades ceremoniales. El “Bakurukudu” es el jefe máximo de los “Baadojebage” proclamando los cantos de caza y pesca ligados a los funerales presidiendo las ceremonias de iniciación y la perforación de los jóvenes, particularmente la del labio inferior de los que tienen entre 12 y 14 años. Lo mismo que la ceremonia para perforar los lóbulos de las orejas de niños y niñas y la del septo nasal de los jóvenes que ya son padres. Aquellos Bororó que tienen una función vitalicia de “ser” se les llaman “aroe” o en su caso “awarare” que significa dueño del camino que es parte de una expresión más compleja que significa dueño del camino de las almas. La mayoría de las mujeres en la tercera edad entre los Bororó ejerce el papel de madre de las almas a partir del momento en el que hayan sido responsables de algún funeral, siempre y cuando no sea de su propio hijo. Son ellas quienes reciben los frutos de la caza o pesca conseguidos de los hombres en recuerdo de las almas de sus hijos rituales y devuelven esas carnes ya cocidas y preparadas a la casa de las personas cercanas a la fallecida y ellos lo consumen en representación de los finados.

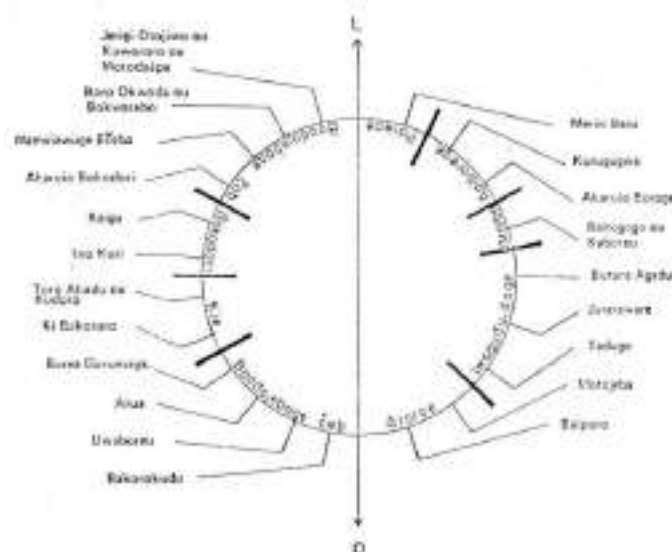


Figura 1. La Organización Social de los Bororo según Vierter (1976)

En la organización social Gê Bororó podemos identificar el desarrollo máximo de los principios de oposición complementar de categorías sociales y de valores cosmológicos. Para entender el referido sistema, podemos detenernos en la organización de la sociedad Bororo en aldeas formadas por un conjunto de chozas, tradicionalmente dispuestas en círculo, en torno de una gran choza central, la casa de los hombres (bai mana gegewu). (Viertler, 1976) (Ver esquema de la estructura social Bororo en la figura 1 y los dibujos infantiles 2 y 3, que ilustran la referida organización y su importancia en sus representaciones. En la figura 2 aparece el “bai mana gegewu” al lado del campo de fútbol).



Figura 2. Dibujo infantil Bororo

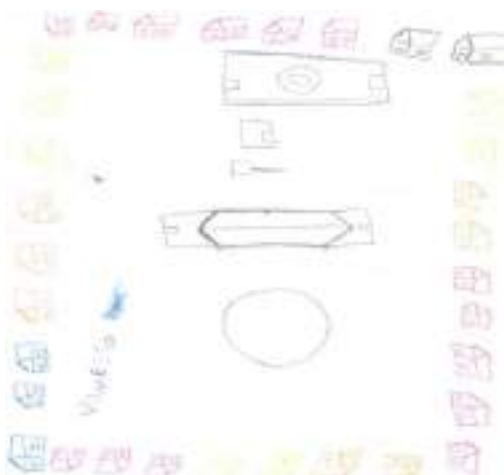


Figura 3. Dibujo infantil Bororo

Otro aspecto fundamental es que las conexiones mágicas entre nombres y personas tienen gran importancia para el funcionamiento de la vida social Bororo. De acuerdo con la atribución de nombres en ceremonias especiales, los indios se ubican en la forma circular arriba mostrada, de acuerdo con un modelo ideal de aldea, y se ordenan jerárquicamente. (Lévi –Strauss, 1955).

Los nombres integran, de una manera específica, al individuo en la red de distribución de derechos y deberes sociales. Ellos se asocian a danzas, cantos, funciones ceremoniales, adornos de plumas, nombres personales y materias primas de mayor o menor calidad, peso, edad, influencia y belleza. (Grubits, 1995).

Viertler (1976) informa que existe una ceremonia para la atribución de los nombres. Sobre la forma de un arreglo circular configurando un modelo ideal de la aldea y que se ordenan jerárquicamente entre sí. Los nombres están asociados a materias primas de mayor o menor cualidad, peso, edad, belleza o influencia. Los nombres integran de modo específico al individuo a una red de distribución de derechos y deberes sociales que no son equitativos resaltando desigualdades entre jóvenes y viejos, mujeres, hombres, maduros e inmaduros. Los apellidos tienen un cuño peyorativo representando el parentesco exigido por el tratamiento inter individual y las relaciones dentro de los clanes. Existiendo también los nombres de recompensa que son aquellos que se les asignan a una persona por ejemplo, a un adulto con el nombre del hijo o después de su muerte.

Además, las sociedades dialécticas Gê, como la de los Bororo, administran internamente la diferencia del juego social de las contradicciones. En estas sociedades, observamos el desarrollo máximo de los principios de oposición complementar de categorías sociales y de valores cosmológicos, de representación de segmentos sociales globales de acuerdo con elementos que le son exteriores, de la multiplicación de oposiciones que se entrecortan. Este grupo es conocido por su complejidad y conservadurismo sociológicos. (Viveiros de Castro, 1986).

Finalmente, en las sociedades como la *Gê*, podemos identificar una base común con énfasis en la corporalidad, por medio de un complejo de reglas sexuales y alimentares que ordenan la vida social a partir del lenguaje del cuerpo. El cuerpo, inscrito en una relación dinámica con el nombre, el alma y la transmisión de sustancias y persona, se define en inúmeros niveles, estructurados internamente.

Según estudios de Levcovitz (1998), la elaboración de la noción de corporalidad es una categoría fundamental de estas sociedades. La inscripción social del cuerpo ocurre mediante perforaciones, pinturas o manipulaciones.

Desde el punto de vista económico, la concepción de riqueza no es compatible con la concepción occidental. Lévi -Strauss (1955) nos dice que algunas de los mejores cazadores y pescadores tienen más suerte que otros y son habilidosos intercambiando alimentos por objetos manufacturados. La riqueza del clan estaría más ligada a un capital de mitos, danzas y funciones religiosas lo mismo que a ciertos rituales para tallar objetos o de todo aquello que sirva para identificarlos. La distinción de los clanes esta mas bien elaborada a través de rustico y refinado o creativo y original mas entre ricos y pobres. Esto es, entre los Boro Boro las diferencias de clase no se dan en términos de simulación de riqueza.

Los Guaraní, Brasil.

El número de guaraníes que actualmente habita en el estado de Matto Grosso do Sul es de cerca de 40 mil en las reservas ubicadas particularmente en la ciudad de Dorados en Matto Grosso do Sul y sus alrededores lo cual ha aumentado rápidamente volviendo las condiciones mucho más precarias para la sobrevivencia de las mismas. Esta situación está ligada en gran parte a la pérdida de sus tierras por el exceso de población en la mayoría de las reservas y el proceso continuo de degradación de los recursos naturales. Con el deterioro del ambiente, y la producción interna que cada familia consigue obtener se ve disminuida año por año. Actualmente la mayoría de las plantaciones son de autoconsumo. Por esta razón la mayoría de los hombres trabajan en las destilerías de alcohol y los ingenios azucareros a través de contratos

que tienen una duración de 40 a 50 días de los meses de mayo a noviembre que coincide con la época en que se preparan los plantíos para las labores del verano. Por otro lado, las mujeres y los niños que se quedan en las reservas asumen el trabajo relacionado con sus parcelas. Eventualmente ellas salen a trabajar en unas haciendas vecinas en las colectas de frijol.

Según Schaden (1974), una tierra “sin mal” es el elemento esencial del modo del ser guaraní afirmando que: “la búsqueda de la tierra sin mal es al menos un estado en que se encuentran nuestros conocimientos o motivo fundamental. Es en esta donde se integra la economía, esto quiere decir que la vida de los guaraníes no se abstrae ni se libera de la cuestión de la tierra. La tierra es un elemento que nace, vive y muere con los guaraníes a través de diferentes ciclos religiosos y culturales y actualmente esta amenazada por el desequilibrio, la miseria y la degradación social. La tierra no es un simple medio de producción económica.

Por otro lado, los Tupí-Guaraníes, para Viveiros de Castro (1986), se definen en un “llegar a ser”, en un volverse el otro, de forma distinta de la persona *Gê-Bororo*, que subyuga la diferencia a la identidad. Además, según el autor, la dinámica subyacente al movimiento en dirección al otro puede ser identificada en la solución antropofágica de los Tupí-guaraníes. La identidad, según el autor, sería “antidialéctica”.

La cosmología del grupo pasa por conceptos básicos como dios, ser humano y enemigo. Lo que está fuera de la sociedad es lo que la ordena y orienta. El modelo cosmológico guaraní se configura a partir del sistema de alma, nombre, muerte y canto. (Grubits & Darrault-Harris, 2001a).

Los guaraníes presentan una enorme flexibilidad sociológica, indiferenciación interna asociada a un complejo de relaciones individualizadas con el mundo espiritual, al contrario de otras sociedades, como las *Gê-Bororo*. Esta posición estratégica para la construcción de la persona genera aquello que fue llamado por Viveiros de Castro (1986) como individualismo.

Para este autor, en este contexto, la sociedad sería nada más que el resultado agregado de relaciones individualmente negociadas, y de esta forma relaciones sociales e individuales permanecen en el mismo orden de complejidad.

La concepción del alma humana es la clave del sistema religioso de los guaraníes y comanda la vida social de esta sociedad. La predominancia de la religión y de la relación con la muerte, subyacente en la noción de alma o en la teoría de la persona, constituyen un punto de apoyo esencial para la comprensión de las sociedades Tupí-Guaraníes.

Estos pueblos presentan una concepción dual de la persona, cuya manifestación plena sólo ocurriría tras la muerte. Este dualismo oculta un triadismo más fundamental, según Viveiros de Castro (1986).

Así, la persona ocupa un espacio virtual entre la naturaleza y sobrenaturaleza, o sea, un elemento paradójico que conectaría y separaría, circulando como espacio vacío entre dominios y formas de lo extra social. “Es en este sentido que la Persona Tupí-Guaraní es uno entre (uno entre las dos) y no un ente”. (Viveiros de Castro, 1986, p. 104).

De acuerdo con el autor, la estructura de la cosmología Tupí-Guaraní opera con tres términos y dominios: Dioses, almas divinizadas, Cielo; Humanos (vivientes), Tierra/aldea; Espectro de los muertos, Animales, Mata/mundo subterráneo. Este sistema corresponde a dominios metafísicos que podríamos definir, provisionalmente, como sobrenaturaleza, sociedad y naturaleza”.

La elaboración del conflicto entre los Tupí-Guaraníes, por tanto, produce una organización cosmológica fundada en el otro. Mientras que en las sociedades dialécticas Gê-Bororo, por ejemplo, administran internamente la diferencia en el juego social de las contradicciones, los Guaraníes construyen una Tierra sin Mal y van en su dirección.

Otro aspecto relevante para el entendimiento de su peculiar cultura y organización social es que, a pesar de la extensa amplitud del territorio guaraní, en el pasado, siempre existió una significativa homogeneidad lingüística de

sus dialectos y de su cosmología, sin embargo, mostrando una forma diferente en cada una de las innumerables regiones habitadas. La organización social se mostraba extremadamente fluida, desde sistemas sociales que prácticamente no diferencian familia conyugal y colectivo, hasta morfologías sociales segmentares o *clánicas*, o pequeños bandos de cazadores y recolectores nómadas, hasta las gigantescas aldeas dotadas de conocimiento tecnológico relativamente avanzado y sofisticada organización económica. (Grubits & Darrault-Harris, 2001b).

Viveiros de Castro (1986) relata además que es posible encontrar también formas de residencia, estructuras ceremoniales, sistemas de parentesco y actitudes ante la guerra y el chamanismo extremadamente variables.

La aldea Araweté (figura 4) puede ilustrar la organización social Tupí-Guaraní. La referida aldea parece un compuesto de pequeñas aldeas, núcleos de casa volcados hacia sí mismos. Los “campos gravitacionales” de los patios o secciones trabajan exactamente en el sentido de impedir la formación de un centro único, equidistante espacial o socialmente de todas las casas.

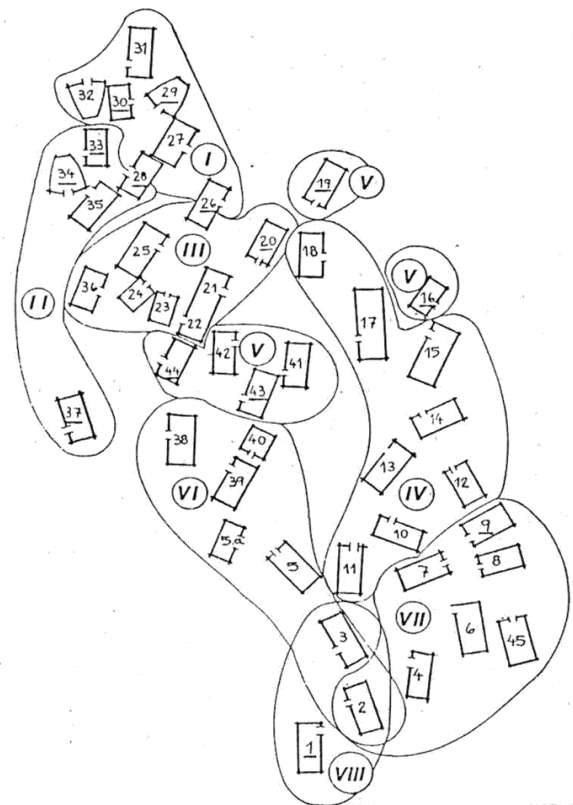


Figura 4. Estructura social Guarani según Viveiros de Castro (1986, p. 106).

diferenciación de la humanidad evidencia el carácter de las relaciones intertribales asimétricas y contextualiza el surgimiento de los *ekalai*, los no indios, y define el comportamiento de los Kadiwéu, como guerreros (Siqueira Jr. 1987, p. 108).

La literatura histórica existente sobre este grupo destaca su estructura social, basada en una organización estratificada en castas: los nobles o señores, los guerreros y cautivos. Estos últimos eran capturados durante las guerras intertribales e integrados en la sociedad Guaicurú, recibiendo determinadas atribuciones. Actualmente, no existen ya las guerras intertribales y la captura de cautivos, pero términos específicos se emplean para indicar relaciones de consanguinidad y afinidad, relaciones socialmente determinadas, como las que se establecen entre descendientes de señores y cautivos y entre padrinos y ahijados, adoptados de la población regional.

Los Kadiwéu practican además rituales de iniciación y los relacionados a la muerte y al luto, actividades rituales realizadas en las fiestas del “Bate-Pau” y del “Bobo”, que a su vez, ocurren principalmente el día del indio y ocasionalmente en otras fechas festivas. La Fiesta de la Moza se constituye como el ritual de iniciación femenina, realizado cuando la adolescente Kadiwéu tiene su primera menstruación. (Ribeiro, 1980).

A pesar de que la actividad chamanística ha perdido mucha de su importancia en la vida de este grupo, el reducido número de *nidjenigi* (chamanes), también llamados padres, existentes actualmente en la Reserva Indígena Kadiwéu, conservan un cierto prestigio. Una de las principales actividades, la de curador, sufre la competencia directa de la asistencia médica prestada por los misioneros evangélicos, o de la Fundación Nacional de la Salud (FUNASA). Actualmente los Kadiwéu recurren frecuentemente a las dos prácticas.

La economía Kadiwéu se organiza hoy día, principalmente en torno a la obtención de los recursos provenientes del arrendamiento de los pastos, actividades agrícolas, de cría de ganado bovino y equino y, en menor escala, de caza, pesca y recolección, además de la realización de contratos y la venta de la fuerza de trabajo en las haciendas vecinas a la reserva a sus

propios arrendatarios. Todas estas tareas son básicamente masculinas, exceptuando la recolección. Las mujeres son las principales productoras de artesanía para venta, generando recursos razonables para la economía familiar. Existen dos cuestiones importantes para el estudio del grupo Kadiwéu: las cuestiones de género, principalmente en los aspectos referentes a la división del trabajo y aquella vinculada con el arte, en especial, con los dibujos, los trazados abstractos, indicando la marca de cada grupo familiar, con la preservación de las técnicas originales y naturales en la preparación y elaboración de las piezas de cerámica. (Grubits & Darrault-Harris, 2003). Las mujeres de más edad transmiten sus conocimientos artísticos teniendo una memoria extraordinaria en relación a las figuras más antiguas y elaboradas, haciendo posible el aprendizaje del trabajo de la ceramista para los niños y los jóvenes.

Los niños/as reproducen en sus dibujos la división del trabajo por género en la comunidad. En la figura 8 una niña Kadiwéu dibuja con la decoración semejante a la de las cerámicas. En la figura 9 observamos un dibujo de niños, los niños no dibujan los colores de la cerámica, así como los hombres no hacen la cerámica.

Los niños desde temprana edad aprenden a montar y domar caballos nunca empleando maltrato a los animales, al contrario de las técnicas utilizadas por las comunidades rurales de la región. (Figuras 8 y 9).

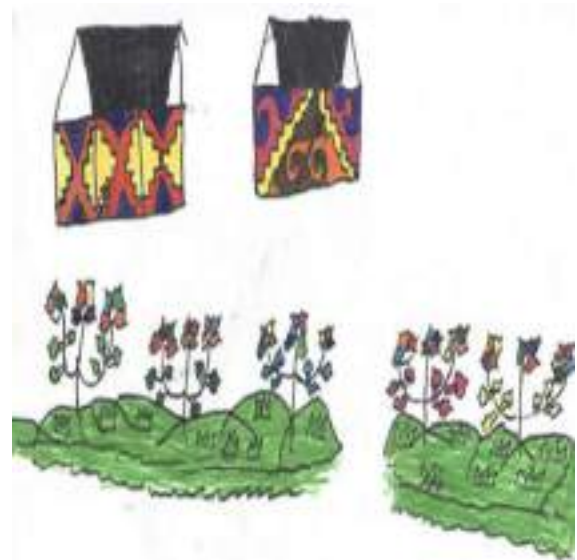


Figura 8: Dibujo de una niña Kadiwéu.



Figura 9. Dibujo de un niño Kadiwéu.

Los Mayos de Sonora, México

Los mayos habitan en la región compuesta por los valles costeros ubicados entre los ríos Mayo y Fuerte, en el sur del Estado de Sonora y norte de Sinaloa. El último censo registró una población aproximada de 28 mil indios mayos (CDI, 2006).

La familia mayo vive de la agricultura y tiene, por regla general, una parcela de 4 hectáreas, irrigadas y sembradas de trigo, garbanzos, maíz y ajonjolí. Tienen algunas industrias domésticas como las de tejido de cobijas y tapetes, muebles de varas de álamo, petates y canastos.

Además de reconocer a las autoridades oficiales, los mayos tienen las propias. Eligen anualmente a un gobernador indígena o *covanagua-cobanaro*. Los gobernadores son asistidos por el *chicotero* que aplica los castigos y ayuda en ciertas labores. A los ancianos se les tiene un gran respeto. El “pueblo mayor” es un cargo vitalicio que recae en un anciano respetado, quien tiene la representación de todos ante el gobierno.

Aunque de religión católica o a veces protestante, los mayos guardan ciertos vestigios de sus creencias primitivas. Respetan a los brujos o *tamatianes*, que pueden causar enfermedades o curarlas, predicen las cosechas, el tiempo y ejecutan ritos antiguos. Las fiestas religiosas son las más significativas y festejan en particular la fiesta de San Juan Bautista, la de Pascua y la de la Santísima Trinidad, el día de San Juan, San Gerónimo en Sinaloa. Si bien siguen la organización religiosa de la iglesia católica, tienen paralelamente otras autoridades religiosas

como el “maestro rezandero” que con frecuencia sustituye al sacerdote. Las danzas más importantes son pascola, venado y coyote, de carácter ceremonial. Todas estas danzas son ejecutadas por hombres.

(<http://www.sonoraturismo.gob.mx/mayos-de-sonora.htm>. Acceso el 20 de enero de 2008).

Un ejemplo de la presencia de la cultura Mayo, en especial la religión, juntamente con el catolicismo es el dibujo de un niño plasmando una cruz y mariposas. Al ir a su casa y durante la entrevista con la madre del niño, coincidió el hecho de que uno de sus familiares era danzante del venado y que el niño solía acompañar a su tío a buscar, por las orillas del río o arboledas, los *tenábaris* (capullos de mariposa) que se utilizan como parte de la vestimenta tradicional de los danzantes del venado y la pascola. (Crumrine, 1974). El niño ya ha tenido contacto con las diferentes expresiones de su grupo amén de que la madre comentara que uno de los deseos del niño cuando sea mayor es ser danzante.

La cruz dibujada por algunos niños/as, representa ese lazo estrecho con las costumbres y tradiciones del grupo. La mayor parte de los ritos importantes de esta etnia se realiza bajo las enramadas y en un costado de ellas se encuentra enclavada una cruz semejante al dibujo de los niños/as.

Los ritos se encuentran repletos de sincretismos. En una parte está la religión católica y en la otra está la adoración a la naturaleza. Ambas partes se conjuntan durante el rezo, el canto, la danza, la vestimenta, etc. (Crumrine, 1974).

Los dibujos de niños/as Mayo casi siempre traen elementos de la religión católica, de la simbología, la cultura y el contexto inmediato de la comunidad que le rodea. (Figuras 10).



Figura 10. Dibujo de un niño Mayo, que plasma parte de sus contexto inmediato.

Tzotzil de Chamula, Chiapas:

El pueblo Chamula fue fundada en 1524, la población total para 2005 es de 2959 habitantes (INEGI, 2005). Es un grupo étnico que pertenece a la nación maya, conocido como tzotzil, habitan en la zona de los Altos de Chiapas. Se ubica a 2,260 metros sobre el nivel del mar en el atliplano, rodeada en un 80% de terreno accidentado y un 20% de terreno plano.

Aun los ritos de construcción se siguen practicando, el *ilol* o curandero es el que reza y le entrega las ofrendas a la madre tierra, al señor del cielo y la gloria para que ilumine y cuide a los. El *ilol*, le ofrece velas, comida: carne, pan torrijas, trago (*pox* “posh”), atol y café, y es racionada en tres pedazos de carne y de pan, tres tacitas de café, tres jícara de atol, tres porcelanas de caldo, y tres copas de *pox* y se coloca en el centro del techo, de la misma manera se repite en las cuatros esquinas de la casa y en el centro, para que la casa no lleve a lecho de la muerte a algún miembro de la familia, al final terminan bailando con la música.

Vera, Lunes, Pacheco, Peña y Pérez (2008) nos relatan en su estudio que en general los niños menores de cinco años son abrazados, colocados en las piernas, tocados con las manos, besados. Los niños llegaban del juego y pedían brazos, para descansar o dormir. En ninguna observación fueron golpeados o regañados y en todos los casos las madres halagaron la capacidad discriminatoria, motora, sensitiva o emocional del niño que sin hacer comparaciones encontraron muy elevada para la edad. Ninguna de ellas expresó alguna cualidad que cambiaría su menor de 5 años.

Las madres que daban pecho, no se ocultaban, ni presentaban vergüenza alguna de amamantar en público, en una actividad que cubre al menos el primer año de vida y puede llegar hasta los tres años.

El trato entre los padres en lo social es serio, independiente, frío y excluyente. Aún cuando las relaciones entre clanes y familias no determinan el tipo de pareja, no existen matrimonios por descendencia, para proteger el patrimonio.

Las madres no juegan con niños, ni niñas, solo observan jugar mientras tejen o bordan, sin

participar de los procesos de construcción que el niño lleva a cabo en el juego y no intenta integrarse al mundo del niño más bien, trata de disciplinarlo en el uso del tiempo, ordenarlo, sistematizarlo en el uso del espacio.

La interacción del niño es dada por la participación de todo los miembros de la familia, a muy temprana edad los bebés o niños son cargadas en la espalda de la madre la mayor parte del tiempo, ha esta posición le permite estar a la altura de la mirada del adulto he interactuar de manera directa con los miembros de la familia. A la vez el niño es capaz de observar las actividades y asociar con los elementos de su ambiente, que mas tarde comenzará a imitar las actividades con la supervisión de los adultos: El saludo, persignarse, el hincarse, a través de estas expresiones corporales los bebés comienza a ocupar un espacio de interacción, de halago, de risas, de burlas, en el grupo familiar.

La participación de los niños en la vida religiosa es muy importante, desde pequeño se les enseña a respetar y a seguir la tradición que dejaron sus abuelos y que ahora sus padres las practican; se les enseña a respetar a los mayores, hermanos, padres, abuelos, padrinos, las tradiciones y los cargos que pueden o deben cumplir en la comunidad. Algunos niños se les han visto participar en fiestas importantes como músicos (tocador de tambor).

El conocimiento aprendido son marcadas de acuerdo a su género: Las niñas debe aprender de los quehaceres domésticos con la supervisión de los adultos, para que ella no avergüence la familia cuando llegue el momento de casarse; se les enseña a preparar los alimentos, a hacer tortillas, cocer frijoles, moler pozol, atol y tamales, también se les pide que den de comer a las gallinas, pavos, puercos y a pastorear los borregos. La enseñanza de los niños consiste en los trabajos fuera de la casa; el saber utilizar el *luc* “azadón”, a identificar los animales que pueden ocasionar enfermedades, las plagas, la temporada del siembra y el momento de cosecha, a traer la leña para preparar los alimentos, las ceremonias y cargos religiosos, el cómo respetar a la mujer y los hijos (Pérez, 1999; Cervantes, 2007).

El cuidado del niño lo realiza, la madre, la abuela de la madre, los hijos mayores, y en

algunas ocasiones los hermanos o cuñados, el clan en su mayoría participa alimentando y cuidando al bebé que no usa pañal desechable y no utiliza chupón.



Figura 11. Dibujo de un niño Tzeltal, migrante: Los rostros tristes ubicados en cada una de las ventanas son los hermanos menores del niño que va a viajar a los campos agrícolas.



Figura 12: Dibujo de niña no migrante: El dibujo elaborado por esta niña retrata el paisaje y el estilo de las casas de la región, el camino lleva a casa de algún familiar, dibujo el pasto, las montañas con árboles y la milpa extremo izquierdo inferior.

Náhuatl de Guerrero.

La ubicación actual de los nahuas, se concentran en las regiones Norte-Centro y Montaña, con dos asentamientos principales: Uno en la Montaña Baja, otro en la Montaña

Alta y dos más en la Depresión del Balsas y la Costa Chica.

Están provistos de un clima cálido y semicálido, subhúmedos con lluvias en verano, con una altura mayor de 3 mil n/m. La palma y el maguey son vegetación de las zonas secas; los pino y encino son vegetaciones propias de la sierra y en las partes bajas, abundan los cultivos frutales (CDI y PNUD, 2006).

De acuerdo con (INI, PNUD, CONAPO, 2005; CDI, 2002), 11 municipios con población nahua han sido clasificados de alta y muy alta marginación; además presenta un bajo índice de desarrollo humano para la región de la Montaña, es caracterizado por un elevado índice de migración, por la actividad agrícola, el arrendamiento de las tierras cultivadas, por la precarias servicios de salud, por la muerte materna, hemorragias e infecciones durante el puerperio, enfermedades gastrointestinales, anemias, diabetes, tuberculosis, mellitus y desnutrición, problemas de infraestructura, carencia de medio y vías de comunicación, de infraestructura hospitalaria, escuelas, agua, drenaje, energía eléctrica; falta de recursos humanos, doctores, enfermeras y maestros.

En el estado de Guerrero viven y hablan 212.000 nahuatls, el 40% de la población indígena, se extiende a lo largo de la región montañosa; abarca desde Chilpancingo en el oeste hasta Tlapa, y desde la región de Iguala en el norte hasta la Sierra Madre Occidental en el Sur; los municipios con mayor porcentaje de hablantes son Ahuacotzingo, Cualác, Chilapa, Olinalá y Zitlala. (CDI y PNUD, 2006).

La cultura náhuatl se define a partir de los elementos compartidos: La vida ceremonial, el sistema de cargos civiles y religiosos, los patrones de parentesco y residencia, las actividades económicas y la filiación etnolingüística.

La tradición oral, los mitos y ritos son mecanismos de preservación y actualización de la memoria colectiva, ya que es donde se insertan los cambios y la continuidad, la supervivencia del grupo; la enseñanza e inculcación de las formas, el contenido y el estilo, tienen que ver con el conocimiento transmitido informalmente del padre al hijo o del tío al sobrino (Gossen, 1979).

La vida familiar o grupo doméstico se desarrolla en dos modalidades llamadas fase nuclear y fase extensa, en donde los niños reciben las primeras normas que permiten la convivencia dentro del grupo, en su casa, la naturaleza, los sistemas de cargos comunales o religiosos, su naturaleza como ser humano vinculado con los elementos de la naturaleza.



Figura 13. Dibujo de niña náhuatl, migrante: en su representación el niño no se percibe sólo en su comunidad de origen, sino rodeado de familiares y de elementos de la naturaleza de su ciudad de origen.

En la cultura nahua los niños se comparan con una piedra preciosa o con una pluma rica (divinidad); los niños no son de sus padres, eran de los dioses, el nacimiento es un don de los dioses que podría serles retirado; era comparado con objetos, como algo que embellece, inviste de valor, pero también está implícito el sentido de tributo, de ofrenda (Quezada, 1997).

Durante el nacimiento los niños y niñas, en algunas regiones se les ofrece una comida a los miembros de la comunidad (denominaba ombligo); de acuerdo con Eliade (1967), el ombligo es un símbolo, que une al niño con su comunidad, y comen de él, ya que es un símbolo de pertenencia y de unión.

La partera le cortaba el cordón umbilical...si era varón decía "hijo mío muy amado... sábetete y entiende que no es aquí tu casa donde has nacido, porque eres soldado y criado, eres ave que llaman *quecholli*... esta casa donde has nacido no es sino un nido... tu oficio es dar a beber al sol con sangre de los enemigos, y dar de comer a la tierra, que se llama *Tlaltecuhtili*,

con los cuerpos de tus enemigos..." y si era mujer le decía: "habeis de estar dentro de casa como el corazón dentro del cuerpo... habeis de ser la ceniza con que se cubre el fuego del hogar (Soustelle, 1970;168).

La enseñanza de los niños se desarrolla a través de las practicas religioso, artesanal, practicas de la agricultura; desde muy temprana edad los niños son integradas en las actividades de alfarería, textiles de lana y algodón, madera, talabartería y metalistería en Costa Grande. En tierra Caliente; los niños son integrado en actividades de alfarería y orfebrería, en la Sierra del Norte; los niños son integrados en actividades de textiles en lana y algodón, madera, talabartería y orfebrería, en Costa Grande; los niños son integrados en actividades de talabartería y otras actividades agrícolas, y en la Montaña; los niños a temprana edad son integrada en actividades de textiles de lana y algodón, madera y talabartería.



Figura 14. Dibujo de niña no hablante de Náhuatl: Una representación de tierras parceladas y muy bien marcadas, con poca vegetación.

La educación de los niños gira desde el nacimiento, con la idea de la fortaleza y el control de sí mismo (autonomía), transmitida a través de los consejos. El *códice Mendocino*, ilustra que la educación de los niños empieza con la alimentación, el control del apetito, y las primeras actividades en el hogar consistían en acarrear leña y agua, (Códice Mendocino, 1979).

La educación corre a responsabilidad del padre, y de la madre, consiste en estados o niveles, la primera se desarrolla en el entorno familiar y la segunda parte como complemento de la primera se refiere a la educación pública y religioso, que finalmente los lleva a ser hombres de buen corazón (in qualli iyollo), que permite la convivencia con su entorno.

Estas prácticas de crianza, se ha transmitido de padres a hijos, con algunos cambios de elementos culturales, unos se han integrado y otras se han perdido o dejado de practicar, finalmente la educación familiar es la que reúne elementos culturales y que se transmite a través de las actividades cotidianas: Cantos religiosos, cuentos, adivinanza, danzas. Ejemplo de ello, es la danza de Tecuanes (danza de Tigres o de Tlacololeros) que practican los nahuatl en Guerrero, es la representación de los esfuerzos de unos cazadores por conseguir atrapar a un tigre, en ellas se vinculan los elementos mágico-religiosos, los ritos de fertilidad ancestrales que se manifiestan en la danza de Tecuanes.

CONCLUSIÓN

Las etnias correspondientes al territorio mexicano y brasileño a pesar de la distancia que los separa confluyen en similitudes en la preservación y transmisión en su proceso educativo no formal heredado de sus ancestros; prácticas comunitarias de sobrevivencia-agricultura que se heredan de padre a hijo, y sobre todo como han logrado preservar las creencias, la creatividad de la labor artesanal que representan un folklor único en México.

La lucha por la justicia y la equidad exige un compromiso ineludible con los niños procedentes de situaciones y grupos sociales desfavorecidos, cultural y económicamente. Plantearse el tema de la justicia e igualdad de oportunidades en el sistema educativo pasa por analizar y evaluar el grado en que el currículum escolar es respetuoso con las distintas idiosincrasias de los colectivos y personas que tienen que convivir en esa institución.

El sistema educativo en los últimos años, ha tomado algunas medidas para atender a la diversidad, como, por ejemplo, la creación de grupos de diversificación curricular, de

refuerzo educativo, adaptaciones curriculares, de programas de educación compensatoria y de programas de garantía social, el incremento de la optatividad, los desdobles de aulas, etc. Finalmente la cultura escolar actual ya no reprime las manifestaciones de las distintas culturas étnicas, si no trata de aceptarlo pero no de comprender, si no de evitar el rechazo.

Desde la perspectiva de la etnicidad, la educación multicultural con su expresión de asimilacionismo, integracionismo y segregacionismo, se diseña con el pretexto de la unidad nacional; pero no orienta a promover procesos de homogeneidad cultural desde la perspectiva de una cultura dominante. Desde la posición del mestizo se trata de integrar a una sociedad nacional o regional, sin embargo la incorporación comunitaria de los grupos étnicos no está basada en la participación de los grupos étnicos ya que solamente se trata de asimilar e integrar sin importar las consecuencias que de esta se genere en los grupos familiares, la dinámica comunitaria y en la infancia indígena.

Esta desorientación se pone de manifiesto cada vez con más facilidad en la medida en que, día a día, hay mayor diversidad de estudiantes indígenas en las aulas, y los currículos obligatorios y los materiales curriculares no visualizan su presencia y diferencia. Conviene ser conscientes de que, en el sistema educativo actual, son muchas las alumnas y alumnos que no se sienten reconocidos en las aulas, porque, entre otras cosas, los grupos sociales, culturales, lingüísticos y étnicos a los que pertenecen no existen en los contenidos curriculares que allí se trabajan, ni tampoco en los recursos didácticos con los que realizan sus tareas escolares (Torres, 2008).

Por ello, vale la pena recordar lo que el Dr. Ángel Vera en su intervención durante el Congreso Internacional "Prospectiva de la Educación Inicial en Iberoamérica", cuando afirmó que "los niños son de las comunidades", y recordó que "el mundo ha vuelto a la forma de educar en el pasado, que era por medio de prácticas de reproducción social y respeto a las culturas", ya que todas las comunidades tienen sus "culturas". Comentaba que no se tiene que "adoctrinar" a la población indígena, más bien hay que permitir que sus "usuarios digan qué quieren", respetando los

“saberes indígenas”, puesto que lo que ellos “saben de la crianza es igual de importante que lo que ustedes saben”. Consideró que por ahora se trata de una “educación vertical que no toma en cuenta la riqueza de las comunidades indígenas y rurales”, por lo que propuso incorporar a los padres para que ellos “ayuden a diseñar el currículo de educación inicial” y, de esta forma, llegar a “relaciones horizontales”. Asimismo, propuso un “diálogo entre los saberes comunitarios y especializados”. Incluso, se refirió a un “curso de mediación comunitaria y escolar” entre dichos saberes y las prácticas cotidianas en el desarrollo de los niños. Propuso que este curso debería ser tomado por quienes trabajaran en las comunidades que, en el caso del Programa de Educación Inicial del CONAFE, serían las promotoras, con el objetivo de que supiera cómo “establecer intercambios y consensos en las prácticas de crianza de la primera infancia”. (CONAFE, 2009).

En la cuadro 1, se identifican algunas características identitarias de los niños en las diferentes etnias que hemos descrito. Los Kadiméu y los tzeltales, son dos etnias de resistencia que en la actualidad mantienen su territorio y difícilmente se mezclan con los mestizos. Los niños dibujan con colores intensos y trazan semejantes a la de su cerámica. Estas comunidades son de difícil acceso y promueven su sincretismo religioso y cultural, a través de la tradición oral de generación a generación.

Los guaraníes y los mayas son etnias de asimilación, su contacto con occidente son frecuentes y sus pueblos están integrados a ciudades y viven en las zonas periféricas y marginales particularmente con problemas en el consumo del alcohol, ingreso, bajo escolaridad y fragmentación y aislamiento social. En las casas los padres controlan y monitorean los procesos de aprendizaje promoviendo el orden. Los niños tienen dibujos con colores pero con representación de objetos y aparatos urbanos. Sus aspiraciones y sus expectativas se encuentran vinculadas a una tendencia a parecerse a los niños urbanos más favorecidos.

Los Boro Boro y Náhuatl son comunidades que a diferencia de las dos anteriores ven segmentadas sus espacios, cultura y tradición por la interacción de los mestizos en su territorio, pero a diferencia de los pueblos en resistencia estos viven bajo su yugo y su política de gobierno son asimilarse y manteniendo atención ante las tradiciones, mitos y rituales. Estos grupos se mimetizan para ajustarse a los que tienen el poder como estrategia de sobrevivencia, pero a su vez continua con su proceso cultural y religioso intactos transmitiéndose a través de los siglos.

Cuadro 1: Aspectos de la identidad Infantil entre etnias de Brasil y México.

	Bororo	Guaraní/ Kaioiwá	Kadiwéu	Mayo	Tsotziles	Nahuas
Contacto con la ciudad	Frecuente	Frecuente	Escaso	Frecuente	Escaso	Escasos
Medios de comunicación	Presentes	Presentes	Escasos	Presentes	Escasos	Escasos
Representaciones más frecuentes	Organización social, casa de los rituales, construcciones y objetos de la comunidad.	Flora, aguas, cielo, elementos de la ciudad	Flora, fauna de la reserva, cerámica	Elementos de la religión católica y de los rituales y creencias Mayo; objetos y construcciones de la ciudad y de la comunidad.	Flora, fauna de la reserva, cerámica. Elementos de la religión católica y de los rituales y creencias	Flora y fauna, representaciones de objetos y construcciones de la comunidad.
Colores	Variados	Variados	Muy intensos y semejantes a los de las cerámicas	Variados	Muy intensos y semejantes a los de las cerámicas	Variados, intensos y semejantes a las de las artesanía y talabartería. Los padres no participan controlan el tiempo y promueven el orden; juegan a la elaboración de tejidos y cerámicas que se convierte en una actividad en edad adulta. Existe una mezcla de juguetes accidentales y nativos, muñecas, yoyos, trompos, cestos de palma.
Actividades Lúdicas	Los padres no controlan el tiempo, espacio y promueven el orden	Utilizan juguetes occidentales Los padres y controlan el tiempo, espacio y promueven el orden	Creaciones artísticas, los dibujos con muchos colores lo cual contribuye a su construcción de la identidad	Utilizan juguetes occidentales, los padres regulan y controlan el tiempo, espacio y promueven el orden	Las niñas juegan con las muñecas hechas de trapo. Los niños les gustan imitar lo que ven en la televisión. Los padres no participan solo regulan y controlan el tiempo, espacio y promueven el orden	

El gobierno mexicano y brasileño ha ignorado las aportaciones patrimoniales, pero las inequidades se profundizan cada día más. Los estados de Brasil y México, con mayor población indígena presentan los índices de desarrollo humano por debajo de 7.0. La política pública enfocada a los pueblos indígenas no deja de ser tópicos para desaparecer los síntomas inmediatos que amenazan la sobrevivencia de las etnias o prever ganancias políticas.

LITERATURA CITADA

- Arranz, F., E. (2004). **Familia y desarrollo psicológico**. Madrid, España. Person Editores.
- Boggiani, G. 1975. **Os caduveos**. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo.
- Carpio, C. (2003). **Modalidades funcionales de las interacciones lingüísticas en la enseñanza de la práctica científica**. Memorias de la VI Reunión Nacional y V Internacional de Pensamiento y Lenguaje, Hermosillo, Sonora, México.
- CDI y PNUD. (2002). **Indicadores socioeconómicos de los pueblos indígenas de México**. Recuperado de <http://www.cdi.gob.mx/index.php>.
- CDI y PNUD. (2006). **Definición de las regiones indígenas de México**. Apuntes Metodológicos. Coord. Enrique Serrano Carreto. México. Recuperado de <http://www.cdi.gob.mx/index>.
- Cervantes T. Edith. (2007). **Niveles de organización territorial de San Juan Chamula**. Instituto nacional de ecología. P. 10.
- Colletta, N. J.; Radcliffe, D. J. (1980). Nonformal education: **An educological approach**. Can. Int. Educ. 9(2): 1-27.
- CONAFE. (2009). **Informe del impacto de educación inicial en el desarrollo de competencias de padres y niños**. SEP.
- CONAPO. (2005). **Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica 2006**. Recuperado de www.conapo.gob.mx
- Coombs, P. H.; Prosser, R. C.; Ahmed, M. (1973). **New Paths lo Leaming ior Rural Children and Youth**. International Council for Educational Development (ICED). Nueva York.
- Crumrine, N.R. (1974). **El ceremonial de Pascua y los indentidad de los Mayos de Sonora (Mexico)**. México, 363 p. Plts. Cloth, d/j.
- De León, P. Lourdes. (2005). **La llegada del alma**. Lenguaje, infancia y socialización entre los mayas de Zinacantán. Publicaciones de la Casa Chata, Centro de investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), CONACULTA y Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), pp. 54-55, 135-136, 137- 138, 189-191.
- Espinosa. (1978). **Sociedad desescolarizada**. Barcelona, Barral.
- Elíade Mircea. (1967). **"Observaciones metodológicas sobre el estudio del simbolismo religioso"** en Metodología de la historia de las religiones, Paidós, Buenos Aires, p. 125.
- Grubits, S. & Darrault-Harris, I. (2001a). **Psicosemiótica na construção da Identidade Infantil: um estudo da produção artística de crianças Guarani/Kaiowá**. São Paulo: Casa do Psicólogo; Campo Grande: Universidade Católica Dom Bosco.
- Grubits, S. & Darrault-Harris, I. (2003). **Ambiente, Identidade e cultura: reflexões sobre comunidades Guarani/Kaiowá e Kadiwéu de Mato Grosso do Sul**. São Paulo: Revista Psicologia & Sociedade. 1 (15), 182-200.
- Grubits, S. & Darrault-Harris, I. (2001b). **Transculturalité et représentation de L'espace chez les Guarani-Kaiowá du Brésil**. The Journal of the International Association for Visual Semiotics. Canadá: Visio. 6, 2 –3.
- Grubits, S. (1995). **Bororo: identity in construction**. Campo Grande, MS: Universidade Católica Dom Bosco.
- INEGI. (2005). Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Página: **Portal del SNIEG 2008 INEG**. www.inegi.gob.mx/prod_serv/contenidos/espanol/biblioteca/default.asp?c=67-86k.
- Lévi -Strauss, C. (1955). **Tristes tropiques**. Paris: Plom.
- Levkovitz, S. (1998). **Kandire o paraíso terreal**. Rio de Janeiro: Te Corá.
- Los Mayo. Disponible en <http://www.sonoraturismo.gob.mx/mayos-de-sonora.htm>. Acceso en 20 enero 2008.
- Paulston, C. Bratt. 1980. **Bilingual education: Theories and issues**. Rowley, MA: Newbury House. 90 p.
- Pérez L. Enrique. (1999). Chamula. **El pueblo tzotzil**. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes del Estado de Chiapas. Centro Estatal de Lenguas, Artes y Literatura Indígena, pp. 131 y 235.
- Quezada Noemi. (1997). **«Creencias tradicionales sobre embarazo y parto»**, Anales de Antropología, México, UNAM, Vol. XIV pp.309-3.
- Ribeiro, D. (1980). **Kadiwéu (Ensaio etnológicos sobre o saber, o azar e a beleza)**. Petrópolis: Vozes.
- Soustelle, Jacques. (1970). **La vida cotidiana de los aztecas en vísperas de la conquista**. México, FCE, p.167-168.
- Schaden, E. (1974). **Aspectos Fundamentais de Cultura Guarani**. 3ª ed. Editora da.
- Torres-Santomé, J. (2008). **Diversidad cultural y contenidos escolares**. Revista de Educación, 345. Enero-Abril, 83-110.
- Triandis, H. (1994). **Cultura: el nuevo énfasis en psicología**. Revista de Psicología Social y Personalidad. X, 1, 1-17.

- Vera-Noriega, J. A. (1997). **Madres e hijos en la zona rural: creencias y conducta de los padres.** Familia ¿Célula Social? Ed. Jiménez-Guillen, R. Universidad de Tlaxcala. 215-226.
- Vera-Noriega, J. A. (1998). **Higiene y características de la madre: una comparación por edad, condición de riesgo y género del niño.** Boletín clínico del Hospital Infantil del Estado de Sonora. 15:1, 3-8. Índices en: IMBIOMED. En red: http://www.imbiomed.com/1/1/articulos.php?id_revista=21&id_ejemplar=2013
- Vera-Noriega, Lunes, E., Pacheco, A., Peña, M., y Pérez, G. (2008). **Prácticas y estilos de crianza de tsotsiles en San Juan Chamula.** En: Martínez, R., Rojo, G., Azpiroz, H., Zapata, E., Ramírez, B. (Coord.) *Estudios y propuestas para el medio rural.* Tomo IV. Mochicahui, Sinaloa, México, Colegio de Postgraduados, Universidad Autónoma Indígena de México. pp. 3331-392.
- Vera-Noriega, J. A., Peña, M., Hernández, F., Laga, A. (1998). **Estimación de riesgo y disciplina alimentaria en niños preescolares en comunidades rurales del Estado de Sonora.** Psicología y Salud. Instituto de Investigaciones Psicológicas de la Universidad Veracruzana. Nueva Época. Enero-Junio. 11, 5-11. ISSN: 1405-1109. Índices en: CLASE, LATINDEX, RedALyC, CUIDEN, y Thomson Gale. En red: http://www.uv.mx/psicysalud/Psicysalud_15_1/index.html.
- Viertler, R. B. (1976). **As aldeias Bororo: alguns aspectos de sua organização social.** São Paulo, Coleção Museu Paulista, Série Etnologia, v. 2.
- Viveiros de Castro, E. B. (1986). **Araweté, os deuses canibais.** Tese de Doutorado apresentada ao Programa de Pós Graduação em Antropologia Social do Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro: Zahar.
- Sonia Grubits**
Universidade Católica Don Bosco, Campo Grande-MS, Brasil (UCDB/MS.) correo electrónico: sgrubits@uol.com.br. Av. Mato Grosso, n. 759, Centro, Campo Grande/MS, Brasil, CP 79002 – 231, Tel./Fax: (55) (67) 3382 36 312.
- Martha Olivia Peña Ramos**
Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo, A.C., México (CIAD/MX) correo electrónico: mpena@ciad.mx. Carretera a la Victoria Km0.6, Ejido la Victoria, Hermosillo, México, CP. 8300, Tel. (662) 2892400.
- José Ángel Vera Noriega**
Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo, A.C., México (CIAD/MX). Carretera a la Victoria Km0.6, Ejido la Victoria, Hermosillo, México, CP. 8300, Tel. (662) 2892400.
- María Enriqueta Lunes Pérez**
Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo, A.C., México (CIAD/MX). Carretera a la Victoria Km0.6, Ejido la Victoria, Hermosillo, México, CP. 8300, Tel. (662) 2892400.
- Gerardo Jesús Pérez Gómez**
Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo, A.C., México (CIAD/MX). Carretera a la Victoria Km0.6, Ejido la Victoria, Hermosillo, México, CP. 8300, Tel. (662) 2892400.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

DESARROLLO SOSTENIBLE: LA INVESTIGACIÓN EN UN CONTEXTO INTERCULTURAL

Roland Ebel y Susanne Kissmann
Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 69-79.



e-revist@s

DESARROLLO SOSTENIBLE: LA INVESTIGACIÓN EN UN CONTEXTO INTERCULTURAL

SUSTAINABLE DEVELOPMENT: RESEARCH IN AN INTERCULTURAL CONTEXT

Roland Ebel¹ y Susanne Kissmann²

¹Profesor Investigador de Carrera, Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo, José María Morelos, México ²Profesor Investigadora de Carrera, Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo, José María Morelos, México²

RESUMEN

Aunque existen varias definiciones bien argumentadas de desarrollo sostenible, resulta necesario precisar este concepto para el contexto particular de una universidad intercultural. Generalmente, sostenibilidad es una meta que nunca puede ser alcanzada completamente; es solamente un ideal. Desarrollo sostenible son todos los intentos humanos concretos de acercarse a esta meta. Existe una vinculación directa entre necesidades humanas y desarrollo sostenible. Por ello, el popular concepto de percibir al desarrollo sostenible como un ímpetu objetivamente válido para todo el mundo es una ilusión. Está basado en la equivocada idea que la humanidad tiene necesidades generales en común, lo que sólo es correcto para las necesidades más sencillas. Aparte de estas necesidades básicas, se demuestra una gran amplitud de necesidades diversas sobre todo en los ámbitos socio-económicos y socio-culturales. Mientras más grande que sea la comunidad que evalúa el desarrollo sostenible más difícil será el intento de definir intereses comunes pero más representativa sea esta evaluación. En otras palabras, desarrollo sostenible es algo subjetivo, siempre dependiendo de quiénes definan sus necesidades. Eso complica su evaluación pero es positivo porque obliga a los investigadores a tomar partido quiénes realmente deben ser los sujetos que determinan dichas necesidades. En el caso de las universidades interculturales, la selección de los determinantes del desarrollo sostenible requiere un conocimiento profundo de las comunidades en consideración mismas que, aunque usualmente no demuestran gran variedad socio-económica desde un punto de vista economista occidental, sí cuentan con un amplio espectro de matices entre sus integrantes – eso sobre todo en aspectos políticos y socio-culturales. Resulta necesario un buen vínculo entre los investigadores y la población de estas comunidades el que sólo es posible en un ambiente de confianza como resultado de un proceso amplio de interacción. La manera de realizar proyectos de investigación en este contexto sólo puede ser a través de la investigación participativa. El académico involucrado en este proceso tiene todo el derecho de ser exigente en la selección de la comunidad adecuada, pero con la condición que en el proceso investigativo tiene que retirar sus propios intereses y convertirse en herramienta de los intereses de las personas y la comunidad seleccionadas.

Palabras claves: Sostenibilidad, investigación participativa, universidades interculturales, necesidades humanas.

SUMMARY

Although there are various well argued definitions about what sustainable development means, there is a lack of

information about its meaning in the particular context of an intercultural university. Generally, sustainability is a goal which could never be obtained completely; sustainability is an ideal while sustainable development means all concrete humans attempts to obtain such goal. There is a direct link between human needs and sustainable development. Therefore, the popular concept of describing sustainable development as an absolutely valid objective for everybody is an illusion. It is based on the failed idea that humanity counts with universal needs. However, this is only correct for the most basic human needs. Except of these basic requirements, there is huge amplitude of very diverse human needs, especially in socio-economic and socio-cultural belongings. The more populated the community to be evaluated is, the more difficult becomes to determine common interests and therefore the more representative evaluation becomes. In other words, sustainable development must be seen as a subjective process – always depending on the persons defining their own needs. This is a factor which definitely complicates measuring; on the other hand it forces researches to take position: they have to declare which subjects have the privilege to determine such needs. In the case of the intercultural universities, the selection of the determinants of sustainable development requires a profound knowledge of the rural communities which usually - in an occidental point of view - do not show huge social-economic variety, but well count with a diverse spectrum of nuances within their habitants, especially valid for political and socio-cultural aspects. This is why it is necessary to establish well developed links between researchers and the population of these small rural communities – a process which requires an ambient of reliance resulting from deep interaction between researchers and local people. Therefore, in this context the only way to realize investigation is participatory research. The academic individual involved in this process has all the right to be exigent selecting the adequate community. Anyhow, this requires a well argued choice neglecting the researcher's own interests. The academic should be becoming a tool of the rural population's interests.

Keywords: Sustainability, participatory research, intercultural universities, human needs.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad pocas palabras son utilizadas tan a la ligera como la de la *sostenibilidad*: el vocablo está de moda y por ello hoy en día empresas, políticos y científicos suelen declarar

cualquier cosa como sostenible¹. Sin duda alguna, productos y conceptos “sostenibles” se venden mejor. La regla que siguen estas personas podría ser la siguiente: "Si no sé cómo nombrar mi proyecto, pues lo nombre sostenible". De esta manera repiqueteará tanto social como ecológicamente correcto aunque muchas veces detrás de la sostenibilidad se esconden proyectos que resultan todo lo contrario a la sostenibilidad o sea promueven el desmantelamiento en lugar del aumento del estado de bienestar de los más pobres en el mundo.

El abuso del término no es ninguna casualidad, sin embargo por su excesivo uso se ha convertido en una idea un tanto nebulosa. La sostenibilidad tiene diferentes significados para diferentes personas (Gliessmann, 2002) lo cual subraya la necesidad de definirla claramente. Existen varias definiciones bien argumentadas de este concepto (algunas se mencionarán a continuación de este documento). Por la gran heterogeneidad de acepciones, resultó necesario formular una que encaje en una universidad intercultural con respecto a los trabajos de vinculación con la comunidad, investigación participativa y al proceso de enseñanza-aprendizaje que caracteriza este tipo de universidades.

Al igual que sostenibilidad, el término *desarrollo*² es utilizado en dominios muy diversos configurando un calidoscopio de significados en un permanente proceso de reconstrucción y re-significación. Usualmente, *desarrollo sostenible* se refiere tanto a aspectos socio-económicos como a socio- culturales y ambientales. Diferenciar entre estos contextos parece un procedimiento útil para estructurar el entendimiento de desarrollo sostenible³. No

obstante, es indispensable reconocer que los aspectos sociales, económicos y ambientales de cualquier actividad están íntimamente vinculados (OCDE, 2008)

MATERIALES Y MÉTODOS

Sostenibilidad versus desarrollo sostenible

Si bien las palabras desarrollo, un proceso progresivo, y sostenible, algo que puede mantenerse por sí mismo (Real Academia Española, 2001) suenan contradictorias ya que una implica algo dinámico y otra algo estático; muchas personas emplean el término desarrollo sostenible por el término sostenibilidad aunque sus significados no son los mismos. Como se discute posteriormente en este documento, es imposible evaluar *la sostenibilidad* de una intervención humana ya que el *desarrollo sostenible*, la implementación concreta de la sostenibilidad, no es nada estático sino siempre en cambio.

Nuestro paradigma es que la sostenibilidad de un acto siempre depende de las personas que la están evaluando, sus conocimientos y del momento cuándo se realiza esa evaluación. Por ello la sostenibilidad no es nada físico sino es más bien un concepto abstracto, la fijación de un objetivo. Resulta que *la sostenibilidad* es un ímpetu permanente que nunca puede ser cumplido ya que su implementación concreta siempre depende de las personas actuando. Al contrario, el *desarrollo sostenible* es el proceso necesario para alcanzar la realización concreta de la sostenibilidad.

La sostenibilidad en el contexto ambiental

Refiriéndonos solamente al campo de la ecología, el concepto de la sostenibilidad queda relativamente concreto: cualquier intervención humana en un ecosistema debe de mantener la integridad del ecosistema afectado (Pérez et al, 2006). En otras palabras, una intervención humana en un ecosistema tiene que establecer la capacidad del sistema de cosechar a perpetuidad cierta biomasa cual tiene la capacidad de renovarse por sí mismo o que garantiza que su renovación no está en peligro (Gliessmann, 2002). Imaginándonos un abstracto conjunto de todas las intervenciones humanas en el mundo,

¹ Es común el uso del término “sustentable”, una palabra españolizada de origen inglés, en lugar de “sostenible”. La revisión de la literatura relacionada no demostró profundas diferencias con respecto a su significado. No obstante, resulta que los trabajos más amplios y críticos en lengua española tienden a utilizar el término “sostenible”.

² Mayormente se entiende como progreso, tanto en un contexto económico como también político, social o cultural (Real Academia Española, 2001).

³ Por la orientación del Cuerpo Académico, el enfoque de esta definición se dirige principalmente al contexto ambiental y socio-económico y menos al contexto socio-cultural.

la consecuencia sería que dicho ecosistema afectado sería el ecosistema entero de toda la tierra.

Concretizando este concepto con respecto a la práctica silvícola, un acto sostenible sería, por ejemplo, que cualquier corte de un árbol debería ser combinado con una reforestación de mínimo un árbol con el fin de compensar el desequilibrio ecológico (e.g. pérdida de biomasa) causado por la intervención humana.

De esta manera, la integridad de los ecosistemas a lo largo no estaría en peligro aunque dichos ecosistemas permanentemente estén manipulados lo que es una necesidad para la sobrevivencia de la raza humana que, valga decirlo, también forma parte del ecosistema.

Pero esta definición, que parece ser bastante clara, tiene dos deficiencias; en primer lugar funciona solamente si consideramos el ecosistema como un sistema cerrado independiente de intervenciones humanas que no cumpla con esta norma de la sostenibilidad. Ya que sabemos que actualmente no actuamos de una manera sostenible, es decir que a nivel mundial usamos más recursos naturales que los que dejamos para regenerar, afectamos indirectamente a todos los ecosistemas independientemente de que algunas acciones cumplan con el objetivo del mantenimiento de los ecosistemas.

En segundo lugar, dicha definición asume que un ecosistema es una materia constante que solamente cambia por intervenciones humanas. Conociendo el proceso de la evolución sabemos bastante bien que esta dinámica también inutiliza parcialmente nuestra definición usada.

Sin embargo, podemos trabajar con ella si nos limitamos solamente a evaluar el acto subjetivo de la intervención de un concreto sujeto humano (un procedimiento que luego nos sirve también en los asuntos socio-económicos): podemos evaluar la intervención desde el punto de vista de la persona o de las personas que actúan en tal intervención. Entonces, sí podemos verificar si una intervención cumple con el objetivo de la sostenibilidad mencionado anteriormente. Incapaces de pronosticar el futuro,

desafortunadamente no tendremos garantía de que las consecuencias para la siguiente generación serán las que habíamos esperado. Volviendo al ejemplo de la silvicultura, el acto de reforestar después de cortar sí cumpliría con nuestra máxima de mantener la integridad de esta selva. No obstante, nos quedamos con la duda que si dicha selva no será perturbada por otras acciones imposibles de pronosticar.

Una fuerte limitante es el espacio ya que los problemas ambientales rara vez están limitados a lugares concretos, circunscritos a jurisdicciones definidas brevemente como una dependencia del gobierno o cualquier otra entidad institucional (OCDE, 2008). Sin precisar el tema, es obvio que por ejemplo medidas contra el calentamiento global no tienen mucho sentido si terminan en la frontera de un país. En otras palabras: los gases contaminantes no requieren pasaporte. O sea que un sólo país “sostenible” no puede solucionar el problema. Usando el término “mantener la integridad del ecosistema” tampoco constatamos necesariamente que la integridad del ecosistema sea una constante.

En corto, la definición mencionada anteriormente sí nos sirve – pero sólo si tenemos en cuenta que lo que actualmente significa integridad del ecosistema no debe de significar lo mismo en el futuro (procedimiento que sirve para entender sostenibilidad en procesos socio-económicos).

La sostenibilidad en el contexto socio-económico

Siguiendo usando el entendimiento ambiental del desarrollo sostenible (*cualquier intervención humana en el ecosistema debe de mantener la integridad del ecosistema afectado*) con las restricciones mencionadas, el beneficio de intervenciones sostenibles sería que los recursos naturales que posibilitan nuestra vida y que necesitamos se estuvieran reproduciendo de manera continua. En categorías económicas, desarrollo sostenible, pues, puede ser considerado como tal, si se ajusta a la famosa definición de la Comisión Brundtland: Un desarrollo sostenible es *un desarrollo que satisface las necesidades de la generación presente sin comprometer la capacidad de las*

generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades (Comisión Mundial sobre el medio ambiente y el desarrollo: Comisión Brundtland, 1987) Concretizar el ímpetu socioeconómico del desarrollo sostenible es debido a la gran margen controvertida si queremos definir cuáles realmente son dichas necesidades de las generaciones actuales y futuras.

El primer significado de la palabra sostenible proviene de su raíz etimológica latina *sustinere* es sustentar, mantener firme una cosa (Pérez et al., 2006). Si entendemos la sostenibilidad de esta manera resulta un concepto bastante conservador: reproduciendo las necesidades de la generación presente hacia el futuro significaría conservar la desigualdad social que caracteriza grandes partes de nuestras economías nacionales. Ya que las necesidades subjetivas de un ejecutivo son bastante distintas a las necesidades de un agricultor indígena.

Es la razón por la que muchos programas actuales que se nombran sostenibles (que seguramente se originaron de motivos muy honorables) mantienen firme la desigualdad y solamente tratan de aliviar las consecuencias de dicha desigualdad. O sea: se reforestan un par de arbolitos en una selva que ya está casi o totalmente deforestada.

Un buen ejemplo es el micro-financiamiento, actualmente muy popular en el “movimiento sostenible”, con su objetivo de estimular el fomento de pequeñas y medianas empresas en zonas no privilegiadas. Aunque este concepto sin dudas mejora la situación económica de muchas personas que pueden participar en estos programas (incluyendo un aumento de empleo en estas regiones) la desigualdad sigue siendo la misma: Hay personas que dan créditos (con las intenciones positivas que tengan) y otras que reciben créditos.

Al utilizar el término de sostenibilidad se hace evidente que tenemos que concretizar y limitar su definición sobre todo con respecto a las necesidades de las generaciones futuras y actuales. En este sentido, las cuestiones serían: ¿las necesidades de quién o quiénes queremos estar satisfaciendo? ¿Quién define cuáles son las

necesidades de una sociedad? ¿Existe algo como una necesidad objetiva que sea válida para todos los seres humanos?

Existen varios intentos muy útiles de categorizar las necesidades humanas (necesidades básicas o fisiológicas, las sociales y las ecológicas entre ellas). Con la excepción de las necesidades fisiológicas y de alimentación, los intentos de generalizar las necesidades para definir criterios objetivos, tienen una deficiencia: son definidos por sujetos que inconscientemente son afectados por los valores de la sociedad en la viven y en la que crecieron. Peor aún, la mayoría de los autores son occidentales.

El intento clásico de definir necesidades humanas universales, es la famosa y conflictiva “Jerarquía de necesidades” de Abraham Maslow (1943). Este concepto consiste en una estructura piramidal de necesidades que parte del supuesto que un individuo primero tiene que satisfacer sus necesidades fisiológicas (e.g alimentación y necesidades semejantes) para ser capaz de subir las siguientes escalinatas de la pirámide como lo serían las necesidades de seguridad y las necesidades sociales.

Esto tal vez sea correcto en el mundo occidental en el que creció el famoso psicólogo estadounidense Maslow pero no coincide con fenómenos que se observan en países en desarrollo.

Considerando el ejemplo de padres de familias pobres que arriesgan su vida para poder alimentar a sus hijos trabajando en sus parcelas incluso en tiempos de desastres naturales, resulta obvio que estas personas están actuando por una necesidad social (el amor por su familia) aunque ni sus necesidades fisiológicas estén satisfechas. Otro ejemplo representan los activistas indígenas en varios países latinoamericanos que están luchando por el mantenimiento de su lengua y cultura (una necesidad social) sin ni siquiera saber cómo alimentarse el día siguiente.

El error de Maslow, no consiste tanto en las necesidades que define sino más bien en el intento de establecer una cadena rígida entre estas necesidades humanas.

Como consecuencia de la crítica a teorías como la de Maslow, hoy en día existen conceptos de necesidades humanas mucho más adecuados al desarrollo sostenible, los que ya no tratan de ordenar las necesidades de manera tan rigurosa. Solamente categorizan sin tratar de exponer el significado de estas clasificaciones en concreto. Muy adecuado en este contexto parece el concepto de Max-Neef et al. (1986) que señala que las necesidades humanas son pocas, finitas, clasificables e invariables histórica y culturalmente: ser, tener, estar y hacer – las necesidades básicas del ser humano. Lo único que cambia de tiempo en tiempo y de región a región son los medios o maneras cómo se satisfacen estas necesidades. El progreso en comparación con Maslow consiste principalmente en la falta de una jerarquía. Otro avance es el concepto de ambigüedad de las mismas necesidades. Un ejemplo: La necesidad de comunicación, una necesidad axiológica según Max-Neef et al (1986)⁴, es universalmente válida. No obstante, su concretización será muy distinta en una metrópoli europea y en un pueblo de Nueva Guinea. O sea que las necesidades están fuertemente relacionadas con la región y cultura de las personas *para quiénes* se están definiendo dichas necesidades.

En la práctica investigativa ocurre frecuentemente todo lo contrario: las necesidades están relacionadas con la región y cultura de las personas *quiénes* están definiendo dichas necesidades. Quiere decir que los académicos investigadores imponen su propio entorno social en lugar de la realidad de las personas investigadas.

Existen también otros determinantes de las necesidades humanas: No sólo dependen de la cultura o de la región sino también de la clase social: para el mencionado ejecutivo de un país industrializado, seguridad no sólo es una necesidad que se refiere a defender su propia vida; sino significará el mantenimiento de su dominio y de las condiciones sociales y económicas que le permiten tener tal dominio. Al contrario, el mencionado campesino indígena

tal vez tenga una idea mucho más restringida de lo que significa seguridad para él.

Podemos constatar que no existen necesidades concretas y no nos satisfacen simples categorías superficiales. Las necesidades humanas, en conclusión, son definidas por los sujetos que buscan la satisfacción de tales necesidades. Eso no significa absolutamente que existan solamente necesidades individuales. Al contrario, hay necesidades que afectan a clases sociales enteras independientemente de su lugar: se supone que los problemas económicos de un campesino latinoamericano se parecen bastante a los de un agricultor africano ya que la mayoría de los campesinos en ambas zonas trabajan en subsistencia.

Otras necesidades dependerán más de la región o de la cultura de un conjunto de individuos. Y finalmente quedan necesidades que realmente dependen de cada individuo – aunque en este caso la palabra “intereses” sea más adecuada. Puede haber desarrollo según los intereses de una sola persona, pero este desarrollo definitivamente no será sostenible: Se desconoce si será beneficioso para la siguiente generación ya que ni siquiera se respetó la generación presente en la determinación de sus intereses sino sólo un sujeto, un individuo. Y como ya hemos mencionado, los intereses de distintos individuos pueden ser bien diversos aunque tal vez convivan en la misma comunidad. La intersección de los intereses de todos los intereses subjetivos de un grupo de personas, se puede denominar “sus necesidades”. En conclusión, por más representativo que sea el conjunto de personas que define sus necesidades, mayor será la sostenibilidad de un desarrollo.

Estas necesidades pueden ser definidas por el mismo grupo de sujetos. Es decir, solamente los mismos mayas yucatecos o los mismos celtas irlandeses pueden definir cuáles necesidades se tienen que cumplir para que ellos tengan una vida digna y satisfactoria. Puesto que queremos conocer las necesidades de una sociedad para saber qué significa desarrollo sostenible para ella, se acostumbra utilizar distintas técnicas de participación con el objetivo de encontrar cuáles son los intereses comunes.

⁴ Este concepto distingue entre necesidades primarias o básicas y secundarias o axiológicas.

En las pequeñas comunidades rurales del centro de la península de Yucatán, encontramos sociedades bastante homogéneas con respecto a la clase social de sus habitantes lo que facilita en cierto sentido la selección de sujetos representativos. Según el Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (2010) en tres de los cuatro municipios del Estado de Quintana Roo que se consideran como parte de la llamada “Zona Maya de la Península de Yucatán”, más de la mitad (hasta un sesenta por ciento) de la población rural se dedica primer sector económico (i.e. la agricultura). Entre estas personas dominan agricultores en subsistencia o con ventas muy limitadas. Este ejemplo favorece en teoría la posibilidad de encontrar necesidades económicas comunes.

Por más pobladas que sean las comunidades investigadas, se complica la búsqueda de intereses comunes por una probable mayor heterogeneidad social. Si tratamos de encontrar intereses comunes en comunidades socialmente más diversificadas, se deben utilizar técnicas de participación que tratan de buscar un *compromiso* aceptable para las personas afectadas en lugar de un *interés común* que refleja a todos un 100 por ciento.

En otras palabras, nos tenemos que despedir de la ilusión de poder encontrar soluciones sostenibles que satisfagan las necesidades de todo el mundo. Lo que tenemos que hacer es encontrar al conjunto de sujetos que se merece ser nuestro determinante de necesidades. Hay que tomar partido, pues.

Tenemos que aclarar en manos de quiénes dejamos esta definición subjetiva. Será este conjunto de personas que evaluará si plantar un árbol en nuestra selva es un acto sostenible o no. Y tanto como en la evolución de la tierra puede cambiar lo que significa integridad para un ecosistema, el desarrollo social puede transformar cuáles son los intereses de una sociedad. Visto así, es lógico que las necesidades de la generación presente de una sociedad no necesariamente serán las mismas para la generación siguiente. Por ello la participación debe ser continua. De no actuar de esta manera, preservamos las necesidades de nuestros abuelos

y no las nuestras. Consecuentemente, la sostenibilidad de una intervención humana por definición no se puede evaluar: Nunca podemos conocer las necesidades de la generación futura ya que sabemos que serán únicamente nuestros hijos mismos quienes pueden definir cuáles son sus necesidades.

En este contexto, otro detalle que se debe respetar es que la sostenibilidad solamente puede ser evaluada con respecto a conocimientos actualmente accesibles. Si queremos “entregar” a nuestros hijos una selva que produzca los mismos recursos que en nuestro tiempos está produciendo, estamos obligados a actuar de una manera que no dañe el ecosistema. Siendo más precisos, habría que decir que estamos obligados a actuar de una manera en la que pensemos que no se dañará al ecosistema.

Un ejemplo: presumiendo que plantar un árbol por cada árbol caído, actualmente (año 2010) nos hace pensar que cometimos un acto sostenible. Si 2050 resulta que eso realmente no era lo suficiente, pues, nuestro acto del año 2010 evidentemente tampoco era sostenible; sin embargo sí cumplió con la idea del desarrollo sostenible ya que en el año 2010, el momento de la evaluación del acto, pensábamos que sería sostenible.

Evaluar el desarrollo sostenible es sobre todo un proceso excluyente: es imposible saber con certeza si una práctica en particular es de hecho sostenible pero lo que sí es posible, es demostrar cuando una práctica se está alejando de la sostenibilidad (Gliessmann, 2002).

Sin embargo, falta un último detalle que tenemos que aclarar cuando hablamos de sostenibilidad: la ecología, la economía y la cultura son tres contextos distintos en los que podemos facilitar un proceso de desarrollo sostenible. Para ordenar todas las consecuencias que puede causar una intervención humana es útil categorizar en estos contextos. Sin embargo, no podemos separar estos tres contextos cuando estamos evaluando la sostenibilidad, sino tenemos que considerar los tres a la vez.

Un ejemplo: la quema de los campos es una vieja tradición agrícola que manejaban varias culturas indígenas en distintas partes del mundo. Hoy día sabemos que es una técnica a largo plazo ecológicamente desastrosa porque facilita la erosión de los suelos y resulta en una degradación de los mismos gracias a una pérdida del potencial de regeneración del suelo. A lo largo del tiempo, estos terrenos ya no dan buena cosecha por lo que la quema no sólo es ecológicamente sino también económicamente una práctica poco sostenible. No obstante es posible que algunas comunidades indígenas consideren la quema como una parte integral de su cultura la que no quieren perder. En este caso, el mantenimiento de esta práctica sí sería un acto sostenible si nos referiremos solamente al aspecto cultural. Pero esta óptica es usualmente causada por una falta de información de las consecuencias ecológicas (ya sabemos que el nivel de información es elemental para evaluar la sostenibilidad). Si los productores estuvieran bien informados es probable que ya no sigan la quema.

Es decir que siempre tenemos que considerar tanto las consecuencias ecológicas como las socio-económicas y las socio-culturales de una intervención para realmente poder decidir si un acto humano resulta en un desarrollo sostenible. Dichas consecuencias pueden parecer hasta contradictorias. Un concepto ambientalmente beneficioso no es automáticamente un avance social para todos los integrantes de una comunidad. Siguiendo con nuestro ejemplo, es obvio que una posible restricción de la práctica de la quema puede contribuir a mejorar el estado de los suelos (principalmente su actividad biológica y su contenido de materia orgánica lo que mejora varias cualidades agrícolas). De igual manera, es obvio que tal prohibición puede acabar en una inconveniencia cultural y hasta una desventaja económica para los productores ya que su cultura de producir está altamente relacionada con esta práctica y posiblemente no sean familiarizados con otras técnicas de limpieza de sus parcelas.

Si queremos lograr un verdadero desarrollo sostenible conviene priorizar las necesidades.

Podemos decir que desarrollo sostenible es un proceso determinado por la actividad humana. Las consecuencias de ciertas intervenciones humanas no son a priori negativas o positivas sino tenemos que considerar también la intensidad y cantidad de una intervención humana. Con respecto a la mencionada práctica de la quema se sabe que es sobre todo el tiempo que se deja pasar entre una quema y otro que determina el efecto positivo o negativo de tal práctica al agroecosistema⁵. Becerra y Pino (2005) lo expresan muy claramente cuando manifiestan que el desarrollo es un fenómeno social e histórico, tanto porque su contenido es exclusivamente social, en tanto fenómeno, como porque por sus formas, expresiones y percepciones se manifiesta en una dimensión espacio-temporal determinada, que es reflejada por la conciencia social.

RESULTADOS

Definición del desarrollo sostenible

Un argumento muy popular en el discurso actual es que *desarrollo sostenible significa desarrollo sin crecimiento económico* (Pérez et al., 2006). Es un concepto simpáticamente polémico pero equivocado: no existe ninguna vinculación directa entre el crecimiento del PIB de un país y el desarrollo sostenible de este proceso. En países en desarrollo por ejemplo, puede haber un crecimiento económico considerable por un cambio en la producción agrícola: si se utilizan técnicas de producción agroecológicas en lugar de convencionales, la cosecha y su calidad aumentan mientras los costos disminuyen. Afectaría negativamente al PIB del productor de los agroquímicos necesarios para la agricultura convencional, pero habrá que demostrar que esa pérdida sería mayor a la ganancia por una forma de producción más sostenible.

Además: muchas personas en los países en desarrollo suelen reaccionar muy sensibles cuando se demanda un “Alto” para el crecimiento económico. Lo interpretan como un mantenimiento del desbalance del nivel de bienestar entre los países industrializados y los

⁵ El daño de una quema del campo cada diez años es mínimo para el agroecosistema; las consecuencias de una quema anual son desastrosas.

que están en desarrollo. Intelectuales “críticos” en ambas partes del mundo tienden a ser demasiado románticos en este sentido asustando a las poblaciones en los países en desarrollo con la filosofía de que “los más pobres son los más felices”.

Sea como sea, si seguimos en la sintonía del entendimiento de la sostenibilidad como se ha señalado en este ensayo, la lógica prohíbe construir este automatismo entre algo subjetivo (desarrollo sostenible, dependiendo del sujeto) y algo objetivo (crecimiento económico). En este sentido se entiende lo señalado por Pérez et al. (2006) cuando critica el crecimiento económico como se le presenta actualmente: con un altísimo desgaste de recursos naturales, sin consideración de las consecuencias ambientales y sociales para las masas.

Una precisión del desarrollo sostenible que cabe muy bien en nuestro contexto es que “...el mismo desarrollo está caracterizado por condiciones en las cuales los bienes y servicios se encuentran crecientemente al alcance de los grupos sociales que conforman la sociedad” (Reyes, 2008). Lo único que tenemos que respetar en este contexto es nuevamente no correr el riesgo de pensar que tal alcance es posible para todos los individuos que conforman una sociedad ya que sabemos que sus intereses subjetivos se pueden contradecir.

Hemos constatado que las diversas definiciones de sostenibilidad no son útiles si no respetan la idea de la participación⁶. En otras palabras, aunque nunca sabemos o sabremos cuáles serán las necesidades concretas de las generaciones futuras, sí sabemos que la participación, la democracia, es una necesidad humana permanente que nos obliga guardar y fortalecer. Visto así, desarrollo sostenible es sobre todo un concepto democrático que consiste en una participación permanente de los integrantes de una sociedad: actuar sosteniblemente significa

tomar partido. En este contexto, es posible esbozar una posible definición de Desarrollo Sostenible:

“Desarrollo sostenible es un desarrollo que satisface los intereses de la generación presente de ciertos sujetos definidos de una sociedad – con base en el del actual nivel de conocimientos – sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras de la misma sociedad para satisfacer sus propios intereses constatando que satisfacer sus propios intereses significa que la misma sociedad puede definir continuamente y en una manera participativa cuáles son sus intereses” (adaptado de Comisión Mundial sobre el medio ambiente y el desarrollo: Comisión Brundtland, 1987).

DISCUSIÓN

Desarrollo sostenible en el contexto intercultural

Como hemos discutido en este documento, la sostenibilidad es un objetivo permanente mientras el desarrollo sostenible es algo que podemos evaluar en la práctica. Aplicando nuestras observaciones y definiciones a la práctica investigadora de una universidad intercultural, tenemos que considerar cualquier aspecto mencionado en esta definición.

Resultan cuatro máximas que deben ser cumplidas en cada investigación con el objetivo de establecer un desarrollo sostenible:

1. Primero hay que definir claramente cuál es la comunidad⁷ en la que se basa la evaluación del desarrollo sostenible. Tenemos que precisar quiénes son nuestros modelos y evaluadores de la sostenibilidad. Sirve también para aclarar quiénes no serán nuestros determinantes.
2. La participación permanente de las personas escogidas es indispensable: no pueden haber objetos de investigación como en la investigación convencional sino siempre sujetos específicos determinando y actuando en el proceso investigativo. Esto se refiere tanto a la

⁶ Participación es una palabra frecuentemente usada en este contexto aunque su significado lingüístico puede causar malentendidos: Como expresado en el siguiente capítulo, los sujetos de evaluación del desarrollo sostenible *no* deben *participar* en el proceso de evaluación de sostenibilidad, *sino* deben ser los *únicos actores*.

⁷ Lo que llamamos sociedad o conjunto de sujetos en el transcurso de este ensayo, lo llamamos comunidad en el contexto de nuestra universidad ya que las sociedades a las que se dirige nuestra universidad son relativamente homogéneas: son rurales y consisten mayormente de campesinos ubicados en comunidades (en el sentido de pequeños pueblos).

definición del objetivo de un posible proyecto de investigación como a la selección de criterios de evaluación de la sostenibilidad de este proceso. De este modo evitamos el riesgo de convertir los sujetos elegidos en objetos expuestos a nuestros conocimientos académicos y experiencias. Por lo anterior, resulta que la única manera de garantizar este proceso es la investigación participativa⁸.

3. Para estructurar el proceso de evaluación de un proyecto, se puede diferenciar entre aspectos ecológicos, socio-económicos y socio-culturales. Pero finalmente, la evaluación de la sostenibilidad tiene que ser integrada, respetando todos estos aspectos a la vez y las posibles interacciones que resultarían.

4. Es recomendable medir la sostenibilidad mediante técnicas excluyentes⁹ siempre basadas en el nivel de conocimientos de la comunidad elegida. Si intentamos de introducir nuevos conocimientos (lo que realmente sería la legitimación de nuestro trabajo) no debe ser con espíritu misionero sino basado en las necesidades y intereses de la comunidad: la investigación no se realiza tan sólo para generar hechos, sino para desarrollar comprensión de uno mismo y su contexto. La metodología participativa se describe mejor como un conjunto de principios y un proceso de compromiso en la investigación (Sohng, 1995). El uso de métodos alternativos de comunicación, de una parte ha empujado a los investigadores a reexaminar los métodos convencionales y, de otra, ha abierto la posibilidad de usar métodos que anteriormente no se habrían considerado legítimos (Freire, 1978).

En el caso de la elaboración de un proyecto de investigación participativa con énfasis en el desarrollo sostenible, resulta obvio que el primer

paso (y lo único que podemos decidir independientemente) es definir cuál comunidad y quiénes de sus integrantes serán los determinantes para la evaluación del desarrollo sostenible del proyecto. Esta elección requiere una clara justificación por qué –según nuestra opinión– vale la pena invertir tiempo, conocimientos y eventualmente hasta recursos materiales en esta comunidad. Estamos en nuestro derecho de seleccionar de manera crítica la comunidad ya que hasta en esta selección seguimos siendo sujetos independientes, determinados únicamente por nuestros principios y la misión investigadora de la institución que representamos.

Tal selección nuestra todavía no significa que la comunidad la acepte. Puede que no esté interesada en el desarrollo sostenible o que no tenga confianza en nosotros. En este caso habrá que establecer un proceso interactivo hasta que se encuentre una comunidad que pueda y quiera actuar como sujeto de medida de sostenibilidad. La selección de la comunidad más conveniente para evaluar la sostenibilidad en el contexto de una universidad intercultural tiene dos características particulares aunque en el fondo no se distinguirá de tal selección en cualquier otro contexto. Primero, como ya mencionado, en las pequeñas comunidades no se cuenta con una gran diversidad socio-económica entre sus integrantes ya que la mayoría de ellos son campesinos, muchos en subsistencia. Argumento uno nos estimula a suponer que la selección de los evaluadores será fácil. Argumento dos indica todo lo contrario: Aunque las diferencias “macros” (desde el punto de vista económico occidental) parezcan mínimas, las diferencias “micros”, las diferencias socio-culturales, entre los integrantes de estas comunidades tienden a ser tremendas: la lengua materna (español o lengua indígena) puede ser un elemento de distinción - por ejemplo entre jóvenes y mayores o entre nuevos integrantes y familias tradicionales. Generalmente origen, edad, género, experiencia de vida (intensidad del contacto con el estilo de vida en las ciudades), posición dentro de la comunidad (tanto oficialmente, es decir por cargos políticos como crédito moral por importancia cultural o espiritual), pertenencia a un partido político o

⁸ Investigación participativa se basa en participación en ambientes de aprendizaje en los cuales se fomenta el diálogo abierto, fundamental y democrático (Freire, 1978). Recalca la importancia de crear un *ambiente democrático* que les brinde a las personas la oportunidad de superar el marco mental que impide a las personas comprometerse críticamente con su mundo y participar en la vida cívica. La investigación participativa también tiene que ver con la *práctica*. Reconoce la indivisibilidad de la teoría y la práctica y la concientización fundamental de la dialéctica entre lo personal y la (Sohng, 1995).

⁹ Excluir lo que no es sostenible (lo que no corresponde a sus intereses) para acercarse a lo que puede ser un desarrollo sostenible para esta comunidad.

religión resultan en una gran diversidad entre los integrantes de estas comunidades. Se deben establecer criterios claros para la selección de una comunidad representativa, criterios que van mucho más allá de las estadísticas convencionales. Teniendo esta selección faltaría elegir a representantes de tal comunidad, probablemente la tarea más dura considerando la heterogeneidad "micro" en estas poblaciones.

A partir de este momento, los integrantes de esta comunidad serán la única determinante del proceso que sigue (supuestamente investigación participativa). Nuestro trabajo se limitará a ofrecer nuestros conocimientos, recursos (si están interesados), técnicas de evaluación y facilitación del desarrollo sostenible. Desde el principio habrá que definir claramente y cómo funcionarán las técnicas de participación. Teniendo las reglas claras, la comunidad se convierte en el sujeto y nosotros en sus herramientas.

Lo que sigue es el verdadero trabajo de encontrar un desarrollo sostenible para esta comunidad. No resulta útil determinar reglas generales más precisas sobre los siguientes pasos ya que dichas reglas estarían en contra de nuestra máxima de trabajar con actores independientes.

LITERATURA CITADA

- Becerra, Francisco y Alonso Pino (2005). **Evolución del concepto de desarrollo e implicaciones en el ámbito territorial: experiencia desde Cuba**. *Economía sociedad y territorio* 5(17), 85-89.
- Comisión Mundial sobre el medio ambiente y el desarrollo: Comisión Brundtland (1987). **Nuestro futuro común**. Oxford: Oxford University Press.
- Freire, Paolo (1978). **Education for Critical Consciousness**. New York: Seabury Press.
- Gliessmann, Stephen (2002). **Agroecología: Procesos ecológicos en agricultura sostenible**. Costa Rica: Turrialba.
- Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (2010). **Sistema Nacional de Información Municipal**. Retrieved 5/07/10, 2010 from http://www.e-local.gob.mx/wb2/INAFED2006/INAF_Desca_rga_del_Snim

- Maslow, Abraham (1943). **A theory of human motivation**. *Psychological Review* 50, Pp. 370-396. *Psychological Review*, 50, 370-396.
- Max-Neef, Manfred, Antonio Elizalde y Martín Hopenhayn (1986). **Desarrollo a escala humana. Una opción para el futuro**. Chile: Cepaur Fundación Dag Hammarskjöld.
- OCDE (2008). **Desarrollo sostenible: vincular la economía, la sociedad, el medio ambiente**. Paris, Francia: Editorial OCDE.
- Pérez, Daniel Gil, Amparo Vilches, Juan Carlos Toscano Grimaldi y Oscar Macías Álvarez (2006). **¿Qué entender por sostenibilidad?**. *Revista Iberoamericana de Educación*, 40.
- Real Academia Española (Ed.) (2001). (22 ed.). Madrid, España.
- Reyes, Giovanni (2008). **Comercio y desarrollo: bases conceptuales y enfoque para América Latina y el Caribe**. *Zona Económica*. Retrieved 5/07/10, 2010 from <http://www.zonaeconomica.com/concepto-desarrollo>
- Sohng, Sung Sil Li (1995). **Participatory research and community organizing**. Paper presented at the Conferencia Nuevo Movimiento Social y Organización Comunal. Seattle, EEUU: Universidad de Washington Seattle, WA.

Agradecimientos, contexto y antecedentes

Este trabajo es resultado del proceso de la elaboración de las Líneas de Investigación del Cuerpo Académico de Desarrollo Sostenible (CADS) de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo (UIMQROO). El objetivo es definir desarrollo sostenible en el contexto de esta institución.

Como las discusiones durante el proceso de elaboración de este documento y la revisión de la literatura relacionada extrajeron un concepto mucho más amplio de desarrollo sostenible expuesto en este documento, se decidió contribuir este discurso con el público interesado. No todos los argumentos reflejan completamente la política oficial de la universidad.

Se le agradece a Juan Ariel Castillo Cocom, profesor investigador de la misma UIMQROO, la revisión lingüística y ortográfica del ensayo.

Roland Ebel

Profesor Investigador de Carrera, Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo, José María Morelos, México.

Susanne Kissmann

Profesor Investigadora de Carrera, Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo, José María Morelos, México.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

LA REBELIÓN DE LAS AVES. TESTIMONIOS DEL FÍN DEL MUNDO EN TEXTOS ANTIGUOS Y EL CINE

Claudia Verónica Carranza Vera

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 81-94.



e-revist@s

LA REBELIÓN DE LAS AVES. TESTIMONIOS DEL FÍN DEL MUNDO EN TEXTOS ANTIGUOS Y EL CINE

THE REBELLION OF THE BIRDS. TESTIMONY OF THE END OF THE WORLD IN ANCIENT TEXTS AND FILMS

Claudia Verónica Carranza-Vera

Doctora en Filología Hispánica, por la Universidad de Alcalá de Henares.

RESUMEN

Un día en pleno verano a las seis de la mañana, aparecieron en el cielo de Dola una gran cantidad de aves, tantas y tan diferentes, que pasman a la población. Más aún después de que en un momento las aves se organizan y comienzan una cruenta batalla, similar a la que se produciría entre dos ejércitos humanos. Al concluir, sólo unas pocas aves se alejan volando, y el campo de batalla queda sembrado de cuerpos de pájaros de diferentes especies, algunos de ellas con características fantásticas. El exceso de cadáveres provoca enfermedades entre los habitantes de Dola, que no se dan abasto para recogerlos. La conclusión final es que se debe ver en esta guerra un aviso divino, tanto para los pecadores del condado borgoñés como para la humanidad.

Palabras clave: aves, población, creencias.

SUMMARY

A summer day at six in the morning, appeared in the sky Dola a lot of birds, so many and so different that people flabbergasted. Moreover after a time the birds are organized and start a bloody battle, similar to that which would arise between two human armies. In conclusion, only a few birds fly off, and the battlefield is strewn with bodies of birds of different species, some of them with great features. Excess bodies causes diseases among the inhabitants of Dola, who can not keep up to collect them. The bottom line is to be seen in this war a divine warning to both Burgundian County sinners to humanity.

Keywords: birds, people, beliefs.

INTRODUCCIÓN

El siguiente estudio se basa en un relato noticioso, publicado en el siglo XVII, en el que se da cuenta de una inusual batalla en el condado de Dola, Borgoña. El título del documento informa, más o menos, de lo ocurrido:

Relación verdadera en un curioso romance en que se trata de la novedad más extraña que hasta hoy se ha visto. Dase cuenta de la sangrienta batalla que tuvieron una multitud de aves en la región del aire, a vista de la ciudad de Dola, en el condado de Borgoña, el día 25 de

*julio de este presente año; y lo demás que verá el curioso.*¹

El texto es una relación de sucesos, es decir, un medio que pretendía dar cuenta de las últimas noticias.² Este tipo de documentos se publicaba en pliegos sueltos,³ en prosa o en verso, en cuyo caso, la relación se desarrollaba con recursos métricos y estilísticos que eran característicos del género.⁴

¹ Documento proveniente de la Biblioteca Nacional de España, Loc. VE 502-19bis. Carece de datos como nombre de autor, año, editorial. Este pliego y otros que se citan aquí proceden del estudio que realicé para la tesis de doctorado, *Lo maravilloso y lo fantástico en la literatura de cordel del siglo XVII español: estética, ideología y sociología de un género*. Asesor: Dr. José Manuel Pedrosa Bartolomé, Universidad de Alcalá de Henares, 2008.

² En España, las relaciones de sucesos fueron la primera y la única prensa española hasta la aparición de la *Gaceta* en 1661, cfr. Augustín Redondo, "Las relaciones de sucesos en prosa (siglos XVI y XVII)", *Anthropos*, 166-167 (1995), pp. 51-56. El fenómeno de las relaciones de sucesos no era exclusivo de España, también encontramos el mismo tipo de impreso en Francia, Italia, Gran Bretaña, los Países Bajos, etcétera. Y el fenómeno se mantuvo durante siglos en España y en otros países. Hoy en día uno de los lugares en los que aún se venden este tipo de impresos es en Brasil.

³ Los pliegos de cordel fueron impresos, de hasta 16 hojas, en los que incluían textos de diversa índole, desde canciones, coplas romances, panegíricos, historias, hasta las relaciones de sucesos. Se les conocía como pliegos de cordel por la forma en la que se presentaban al público: en la calle, sujetos de una cuerda, en donde un invidente, acompañado por un lazarillo, solía cantar su contenido para vender los impresos o recibir una limosna por la actuación. Así, otro nombre con el que se los conocía era como Romances de ciego, debido a que muchos de los textos estaban en esta forma poética y porque los ciegos, agrupación que se convirtió en un poderoso gremio que derivó en el actual ONCE, tenía el monopolio para vender este tipo de documentos en España. Para una descripción más pormenorizada del pliego de cordel, son básicos los textos de María Cruz García de Enterría, *Sociedad y poesía de cordel en el Barroco*, Taurus, Madrid, 1973, y Julio Caro Baroja, *Ensayo sobre la Literatura de Cordel*, Istmo, Madrid, 1990.

⁴ Estos documentos, como señala García de Enterría, ("Retórica menor", *Studi Ispanici*, III (1987/88), pp. 271-291) solían tener una retórica que sólo puede calificarse como "menor", puesto que tenía altas pretensiones poéticas, se desarrollaba entre largos y complicados exordios, usaba de descripciones a veces exageradas, hiperbólicas en la mayoría de los casos, y otros recursos que solían provenir de la retórica clásica, que es probable que proviniera de la retórica sermonaria. Por otro lado, también es cierto que las historias, muchas veces tremendistas, no necesitaban tanta

A pesar de que en el título se nos dice, y a lo largo del texto se defiende, que se trata de una “relación verdadera”, en realidad es difícil asegurar que así sea. Lo cierto es que, entre las historias reales, de asuntos de la corte, de las últimas batallas, de catástrofes climatológicas, etcétera, en los pliegos “noticiosos” también solían imprimirse muchos textos novelescos, algunos de ellos inverosímiles y muchos otros francamente imposibles. Cuando estaban en verso, como ocurre en el caso que ahora nos ocupa, éste daba pie a que los autores se tomaran determinadas licencias sobre sus historias, de manera que era común que se inventaran escenas, diálogos, descripciones, si no es que todo el argumento, con tal de impresionar a los lectores, mantenerse en un determinado estilo o simplemente tener algo que contar.

La disyuntiva de establecer qué era o no verdadero en la relación es en la que nos encontramos en este caso. Hasta ahora no he hallado datos fiables que constaten los hechos del relato, la literatura, en cambio, así como otras relaciones de sucesos nos pueden dar más datos respecto a la “noticia” de los pájaros de Dola.

La historia, como veremos en este estudio, es una muestra de una literatura de prodigios que tuvo un gran auge en el Renacimiento y que en siglos posteriores se desarrolló como un medio aleccionador, pero además, es un texto que proviene de una larga tradición que desde tiempos inmemoriales y hasta la actualidad, ha dado al pájaro características simbólicas y míticas interesantes, algunas de las cuales trataremos a continuación.

Así, por su pertenencia al ámbito aéreo, celestial, empíreo, las aves fueron cargadas a través de los siglos con la responsabilidad de transmitir los designios y avisos divinos a los hombres. Acciones tan comunes como el vuelo, la estancia en determinados escenarios, o la caza que llevaban entre sus garras, etc., fueron, desde la Antigüedad, vistas como agüeros positivos o

negativos. Un ejemplo de ello fue el destino de Roma, que comenzó, según cuenta Tito Livio, con este tipo de augurios:

Rómulo y Remo concibieron el deseo de fundar una ciudad en el paraje mismo donde habían sido arrojados y criados. La muchedumbre de habitantes que llenaba Alba y el Lacio aumentaban más y más con el concurso de los pastores, hacía esperar que la nueva ciudad superase a Alba y Lavinia. Aguijoneaba este deseo la sed de mando, mal hereditario de ellos, y odiosa lucha terminó el debate tranquilo al principio. Como eran gemelos y no podían decidir la primogenitura, encomendaron a las divinidades tutelares de aquellos parajes el cuidado de designar por medio de augurios cuál de los dos había de dar nombre y regir la nueva ciudad, retirándose Rómulo al Palatino y Remo al Aventino, para inaugurar allí los templos augurales.

Dícese que Remo recibió primero los augurios: constituíanlos seis buitres, y acababa de anunciarlo, cuando Rómulo vio doce; siendo rey cada hermano por los suyos; fundándose unos en la prioridad, los otros en el número de las aves. La ira convirtió en sangriento combate el altercado, y en la acometida cayó muerto Remo (Tito Livio, *Historia Romana*, I, 6-7).⁵

La tradición de la ornitomancia se mantuvo a lo largo de los siglos en diferentes culturas. Podemos comprobarlo, sin ir muy lejos, con sólo preguntar a cualquier persona, de preferencia del campo, cuál es su opinión del canto de la lechuza o qué significado puede tener el cuervo. A mediados del siglo pasado, Pedro Infante retomaba una creencia en una sola frase: "cuando el tecolote canta, el indio muere". Creencia que se tenía en el México prehispánico y de la cual llegamos a encontrar evidencias en textos coloniales⁶ como el siguiente relato de los muchos recolectados por los miembros del Santo

parafernalia poética y que en muchos casos, la habilidad de los autores no era tanta. Como sea, a la larga este estilo acabó caracterizando a las relaciones de sucesos poéticas y es un hecho que a la gente le gustaban, prueba de ello es que se mantuvieron hasta el siglo XX en España.

⁵ La tradición de las aves y los agüeros pertenece a una larga tradición literaria. Una de las obras en las que se puede apreciar este motivo con persistencia es el libro de la *Odissea*.

⁶ Véase, por ejemplo, lo que sobre esto comenta Fray Bernardino de Sahagún, en su libro V de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*: “Que trata de los agüeros y pronósticos, que estos naturales tomaban de algunas aves, animales y sabandijas para adivinar las cosas futuras”.

Oficio de México, en el que se temía la presencia de esta especie nocturna:

Dice que ha días que creyó que el pájaro búo, que llaman tecolote, cuando venía a la casa o cerca de ella, que era señal de que avía de morirse alguien de la casa, aunque no hubiera enfermo, y que habrá cosa de cinco años que dejó de creer esto por haber oído que era malo creer en esto.⁷

No sería suficiente este artículo para recordar todas las creencias, todos los lugares, todos los espacios de internet que se dedican a enumerar las aves que se consideran de buen y mal agüero, tan sólo me gustaría citar un estudio que cuenta cómo, en la provincia de Salamanca, España, se siguen conservando estas creencias, en las que "los pájaros gozan de absoluta credibilidad", nos dice José María Rodríguez Moreno.⁸

Las aves nocturnas son todas de mal agüero. Así tenemos que la lechuza "que s'embocha en la troji" anuncia la muerte del que escucha su canto desde la cama. El mochuelo que "mía aposau en la cumbri" o alero del tejado predice el fatal desenlace de algún miembro de la casa. Y ya se sabe, el que mata un murciélago paga con la muerte su crimen.

Los graznidos del cuervo han de guardarse de oírlos los enfermos: no tardarían en morir. Cuando un guarro y un milano vuelan en círculo y graznan sobre la casa en la que habita un enfermo no hacen más que anunciar su fallecimiento en un breve plazo. Existe un dicho: "Cuandu el guarro guarrea carni barrunta; cuandu el milanu sirba ya ehtá difunta". "Loh pájaruh éhtuh tienin güen fatu, se güelin mu prehtu la carni currumpía del malu... lo mehmulo mehmulo pa una semana anti que s'haiga muertu; son pájaruh ê fatu mu finu".

⁷ "Los tecolotes agoreros y las mulas del diablo", en *Relatos populares de la inquisición novohispana*, Mariana Masera y Enrique Flores, eds. En prensa.

⁸ Específicamente, señala el autor del artículo, estas creencias fueron recolectadas en "una serie de pueblos del sur de la provincia de Salamanca (Lagunilla, Herguijuela de la Sierra, La Alberca, Sotoserrano y Endrinal de la Sierra), así como en otros pueblos del norte cacereño pertenecientes al antiguo señorío de Granadilla, centrado preferentemente en torno a Ahigal, ya que toda este área salmantino-cacereña es partícipe de una similar 'cultura popular'". *Revista de Folklore*, 3b-32 (1983), pp. 39-42.

El cucu es también un ave oracular tanto en cuestiones de boda como de entierro. En primavera, los viejos se dirigen a ellos diciendo:

"Cucu êl rey, cucu ê la reina, quantuh añuh ê vía me quean?", y las veces que oyen decir "cu-cu" son los años que aún vivirán.

Por último, hay un ave que en un determinado estado es causa del fatal desenlace. Me refiero al hecho de mantener a una tórtola metida en una jaula durante siete años seguidos. Eso trae consigo el fallecimiento de alguna persona de las que conviven con ella. La solución está en liberarla antes de que se cumpla el plazo. Pero, si al abrirla la jaula, ésta prefiere seguir encerrada "se jaci necesariu el pensal que va habel un intierru".

Por lo regular, los pájaros transmisores de augurios suelen ser considerados, junto con otros animales como el perro o el gato, como intermediarios con otros mundos, *psicompompos* en muchos casos. Al respecto, sólo basta recordar al cuervo del poema de Edgar Allan Poe, que en una sola palabra aniquila las esperanzas del narrador:

[...] "Prophet!" said I, "thing of evil! prophet still, if bird or devil!
Whether Tempter sent, or whether tempest
tossed thee here ashore,
Desolate, yet all undaunted, on this desert land
enchanted,
On this home by Horror haunted, tell me truly, I
implore,
Is there... is there balm in Gilead? tell me, tell
me, I implore!"
Quoth the Raven, "Nevermore."

"Prophet!" said I, "thing of evil! prophet still, if
bird or devil!
By that Heaven that bends above us, by that God
we both adore,
Tell this soul with sorrow laden if, within the
distant Aidenn,
It shall clasp a sainted maiden whom the angels
name Lenore,
Clasp a rare and radiant maiden whom the angels
name Lenore."
Quoth the Raven, "Nevermore."

"Be that our sign of parting, bird or fiend!" I shrieked, upstarting,
"Get thee back into the tempest and the Night's Plutonian shore!
Leave no black plume as a token of that lie thy soul has spoken!
Leave my loneliness unbroken! quit the bust above my door!
Take thy beak from out my heart, and take thy form from off my door!"
Quoth the Raven, "Nevermore."

And the Raven, never flitting, still is sitting, still is sitting
On the pallid bust of Pallas just above my chamber door;
And his eyes have all the seeming of a demon's that is dreaming
And the lamp-light o'er him streaming throws his shadows on the floor;
And my soul from out that shadow that lies floating on the floor
Shall be lifted... nevermore!⁹

La inteligencia de estas aves, los hábitos nocturnos de algunas de ellas, así como un aspecto enigmático, amenazador y hermoso a la vez, hacen que aparezcan a menudo en relatos y novelas fantásticas y de terror. Recordemos sólo una escena del célebre cuento de Gautier, *La muerta enamorada*, en la que el ave favorece un ambiente siniestro:

Los búhos posados en los cipreses, inquietos por el reflejo de la linterna, venían a golpear sus cristales con sus alas polvorientas, gimiendo lastimosamente; los zorros chillaban a lo lejos y mil ruidos siniestros brotaban del silencio. Finalmente, el pico de Serapion chocó con el ataúd, y los tablones retumbaron con un ruido sordo y sonoro, con ese terrible ruido que produce la nada cuando se la toca; derribó la tapa y vi a Clarimonda, pálida como el mármol, con las manos juntas; su blanco sudario formaba un solo pliegue de la cabeza a los pies. Una gotita roja brillaba como una rosa en la comisura de su boca descolorida. Al verla, Serapion se enfureció.

⁹ Texto proveniente de la revista electrónica: <http://lamaquinadel tiempo.com/Poe/indexpoe.htm>. Consultado el 22 de junio de 2010.

En el cine, las aves también tienen un papel de transmisores de lo sobrenatural. Aquí sería imposible dar cuenta de las escenas en las que han servido para transmitir en el espectador la incertidumbre y el horror de los protagonistas. Así, por ejemplo, recordemos cómo el simple ulular de un búho basta para aterrorizar a los personajes que tienen que atravesar espacios oscuros y siniestros a la mitad de la noche. El temor es, en estos casos, injustificado, porque los pájaros no pueden hacer ningún daño al hombre, y sin embargo éste se estremece aún a sabiendas de ello. Quizá porque la asociación del ave con el mal es permanente, un ejemplo serían las películas de espantapájaros, como *Jeeper Creepers* (dir. Víctor Salva), en donde la aparición de un demonio, siempre es acompañada por un grupo de cuervos.

Pero volvamos por un momento a la España antigua, en donde las crónicas dan cuenta de las creencias que se tenían entonces respecto al papel de las aves como signo,¹⁰ pero también como ejecutoras de los castigos divinos. Un ejemplo de ambos se puede observar en una de las crónicas del reinado de don Rodrigo, el rey que, según la leyenda, perdió España por una mujer: la Cava. De acuerdo a los documentos, el suceso nefasto ya había sido predicho en varias formas, una de ellas se dio cuando, después de que don Rodrigo penetrara en la mítica "casa de Hércules":

Vieron un águila caer de suso del aire, que parecía que descendía del cielo; e traía en su pico un tizón de fuego ardiendo; e púsolo de suso de la casa, e comenzó de allear con las alas; e el tizón con el aire ençendió de aquella manera como si fuera fecha de resina, e a vibas llamas e tan altas que todo hera cosa estraña de maravilla; e tanto quemó que en toda fue fecha çeniza. E a poca de ora, llegaron unas aves negras muy grandes en anduvieron por desuso de la çeniza; e tantas eran que davan grand viento de su buelo que se levantó toda la çeniza e esparciéndose por toda España, quanto el su señorío era. E muy

¹⁰ Respecto al tema de los agüeros concernientes con el perro y el pájaro en la prosa medieval y renacentista, véase Susana Gala Pellicer, "El agüero en la obra narrativa de Diego de San Pedro", *Revista de poética medieval*, 16(2006), pp. 123-146.

mucha gente sobre quien caía la tornava tales commo si los oviesen untado con sangre. E esto acaesció todo en un día. E muchos dixeron después que todas las gentes que aquellos polvos alcançaron murieron en las batallas que adelante oiredes de quando España fue conquistada e perdida. Esto fue el primero comienço de la destruiçión della.¹¹

Este ejemplo coincide en varios puntos con el pliego de las aves de Borgoña. A primera vista, el motivo más cercano a la historia del XVII, se da con la llegada de una parvada tan numerosa que provoca la desaparición del sol con su paso; episodio que es bastante frecuente en estos casos, un lugar común que sirve para amplificar la importancia del suceso mediante la descripción hiperbólica. Así, por ejemplo, en su versión de la leyenda de las grullas de Íbico,¹² donde el protagonista invoca a estas aves antes de ser ejecutado, Frederic Shiller exponía del mismo modo el paso de las aves por el cielo: “y entonces, en las gradas más altas, se oye una voz que grita: «Mira, mira, allá, Timoteo, las grullas de Ibico!». Y súbitamente se oscurece el cielo y, en negrísimo hervidero, se ve pasar sobre el teatro un gran tropel de grullas”.¹³ Muy similar es la descripción que se expone en el pliego:

“que / los moradores pasmados / quedaron a el ver que al sol / la luz le quitaban tantos / como eran”.

También las señales dejadas por las aves son un asunto importante en esta historia, coincide con una literatura de prodigios posterior a la crónica citada, en la que el suceso extraordinario llegaba a afectar a las personas que tenían contacto con él, y en nuestro pliego ocurriría con la enfermedad que provocan los animales muertos:

200 El Governador de Dola,
receloso que algun daño
resultasse a la Ciudad,
ya por el ayre infestado
de aquella gran mortandad,
señaló para enterrarlos
205 algunas personas, que,
aviéndolo executado,
todas se hallan enfermas
de la fación ¡caso raro!
A los vecinos de Dola
210 nueva confusión causaron
las dichas enfermedades,
por lo qual determinaron
abstraerse de los vicios
y confessar sus pecados

Esta parte del pliego es quizá más significativa que el resto de la historia, pues pone al descubierto su propósito aleccionador. Y es que por el formato, la fácil distribución y el impacto que, por estar impresas producían en la gente, las hojas volantes jugaron un importante papel para la difusión de los sucesos extraordinarios, así como para la expansión de determinadas ideologías tanto religiosas como sociales y políticas.¹⁴ Esto podemos apreciarlo desde el inicio de nuestro pliego, en el que el autor explica la intención real de la historia, basándose en una ideología común en la época, según la cual un Dios,¹⁵ hasta cierto punto paternal y

¹¹ Menéndez Pidal, *Floresta de leyendas...*, p. 63, cit. en Flores Arroyuelo, *El diablo en España*, p. 23.

¹² La leyenda dice que antes de su muerte a manos de unos asaltantes, Íbico, poeta griego, había pedido a las grullas que vengaran su muerte. Más tarde, una parvada de estas aves, vuela sobre un teatro en el que se encontraban los asaltantes, quienes, al reconocerlas se burlan en voz alta de las “grullas de Íbico”, y con esto, ellos mismos quedan descubiertos. Respecto a esta historia y otras similares en los escritores clásicos, véase, “El símil de las grullas en la épica clásica”, de Miguel Castillo Bejarano, *Cuadernos de Filología clásica. Estudios latinos*, IB, (2000), pp. 137-162, y sobre la supervivencia de esta historia, resulta interesante el artículo de Ángel Hernández Fernández, “Algunas versiones más de la leyenda de las grullas de Íbico en el folklóre murciano y en la literatura clásica”. Las versiones que cita el autor en este artículo son interesantes porque son muy actuales y la diferencia entre ellas y el texto clásico es que las gotas de lluvia sustituyen a los pájaros. Ambos artículos se pueden encontrar en internet. También vale la pena recordar aquí las reflexiones de Gabriel Zaid respecto a la historia, al dicho que se produjo alrededor de ella y finalmente, a la importancia que ha tenido esta ave incluso para el léxico que empleamos en la actualidad (cfr. “Divagación sobre las grullas”, Letras libres, en página electrónica: <http://www.letraslibres.com/index.php?art=6657>).

¹³ Cit. en Pedrosa, “Las grullas de Íbico (AT960A): de la tradición clásica a la literatura contemporánea”, en *Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales, III*, eds. Juan Manuel Cacho Bleuca y María Jesús Lacarra, Biblioteca de humanidades. Teoría y crítica literarias, 9 (Zaragoza / Granada: Universidad de Zaragoza / Universidad de Granada, 2003), p. 361.

¹⁴ Véase María José Vega, *Los libros de prodigios en el Renacimiento* (Barcelona: Seminario de Literatura Medieval y Humanística-Universidad Autónoma de Barcelona, Bellaterra, 2002).

¹⁵ Las historias publicadas partían de un sistema interpretativo simbólico lo suficientemente ambiguo como para adaptarse fácilmente a distintas conveniencias. De este modo, doctrinas opuestas fueron defendidas con el mismo prodigio: la interpretación de los fenómenos extraños que se usaron para la causa reformista llegaron a funcionar, igual de bien, para la contrarreformista.

colérico, enviaba determinados avisos al hombre:

Buelve en ti, mira que Dios
siempre te está amonestando
con infinitos avisos,
que, aunque acasos, son del caso.
Mira las hambres y pestes
50 de aquellos años passados;
las guerras de los presentes,
los futuros ¿qué esperamos?
De aquel cruel terremoto
no te olvides, pues bien claro
55 se manifestó a la vista
aquel horroroso estrago.

Este pliego muestra el perfil de la ideología barroca que se basa en la enseñanza por medio de las más fuertes impresiones interiores; como señala Augustin Redondo, a partir de una “pedagogía del miedo”, se fortalecían los postulados de la religión.¹⁶

El miedo, de esta forma, se mantenía a lo largo de los documentos, y las historias tenían poca importancia frente al mensaje ejemplar. Los versos finales servían siempre de moraleja, como en este caso ocurre:

Discurra el discreto ahora,
si acaso llega a juzgarlo,
que aquestos irracionales,
220 sin impulso soberano,
para fin particular
no se huvieran destrozado
a vista de la Ciudad
y más estos siendo estraños.
225 Con todas las circunstancias
que en la lid e mencionado,
Lo que se discurre en Dola
es que quiere castigarlos
Dios con pestes o con guerras,
230 todo es fácil de pensarlo,
mas lo cierto Dios lo sabe,
porque en sí lo ha reservado.

Entonces, los sucesos ocurridos, la presencia de los pájaros, su batalla y las enfermedades producidas, no son más que avisos divinos. Esta forma de aleccionar a los lectores tampoco era

nueva, como mencioné antes, corresponde con una literatura de prodigios que se desarrolló en los siglos XVI y XVII, en la que eran constantes los avisos, aún más impresionantes que el que tenemos aquí, provenientes del cielo, como puede apreciarse en la siguiente crónica, que habla de la intervención de Carlos V en Sajonia:

El sol apareció triste sobre los cielos, y durante cuatro horas mostró un rostro de sangre, anunciando así la batalla: «fue ese día —anota Lycosthenes— cuando el emperador apresó al príncipe de Sajonia, héroe santísimo y constantísimo de la fe». Fincelius añade a este un nuevo hecho ominoso: a saber, que esa misma noche, la del 24 de abril, pudo verse en los cielos un enorme cubo que derramaba sangre sobre las tierras de Sajonia. De creer a los cronistas, por tercera vez en el siglo llovieron cruces de sangre que se fijaron indeleblemente en las vestiduras de los hombres, en el pan y en los alimentos; en Votlandia nació un niño desventrado, cuyos intestinos se mostraron cerca del pecho abierto, señal cierta de guerras intestinas que desangrarían a Alemania¹⁷

Los monstruos y las apariciones en el cielo son los sucesos más frecuentes en la literatura de prodigios. Monstruosa es, de esta manera, la aparición de una parvada de aves. También extraordinario es el hecho de que hubiera tantas especies y tan diferentes, algunas de ellas, incluso, desconocidas. Y así, se sigue relatando en el pliego, cuando “de curiosidad movidos / salieron muchos al campo”, por lo menos, dice el autor, “cien especies observaron”.

Aviendo de cada una
mas de cinco mil tan varios
en los géneros y formas,
160 plumas, color y tamaño.
El mayor numero destos
eran negros que, pesados,
se hallaban tener seis libras.
Y aquestos de aspecto raro,
165 las uñas gruesas y agudas,
el pico de Papagayo.
Y entre aquestos otros muchos

¹⁶ Redondo, “Los prodigios en las relaciones de sucesos en prosa (siglos XVI y XVII)”, *Anthropos*, 166-167 (1995), pp. 51-56, p. 297.

¹⁷ Vega, *Los libros de prodigios en el Renacimiento* (Barcelona: Seminario de Literatura Medieval y Humanística-Universidad Autónoma de Barcelona, Bellaterra, 2002), pp. 39-40.

- de obscuro color, más claro
que el de los antecedentes,
170 de fuertes uñas y hallaron
pessar dos onzas cada una,
rizas plumas, pico largo.
Del tamaño de Palomas,
otros con negros penachos,
175 semejantes a la Occca [sic]
y su color azogado.
Advirtieron también otros,
que era su color dorado,
y en forma de red las garras,
180 negro el pico y esmaltado.
Otros con los pies de Buytre,
color plúmbeo, pico largo,
y éste en forma de corneta
se miraba rematado.
185 De aquesta especie advirtieron
eran los que, governando
y esforzando a los demás,
en la vatalla miraron.
Demás de aquestas especies,
190 fieras lechuzas hallaron,
de increíble corpulencia,
feos y horribles milanos.
Otros muchos no refiero
por no dilatarme tanto;
195 advirtiendo que ninguno
de aquestos, los mas ancianos
moradores del país
afirman averse hallado.

La descripción de seres extraordinarios era una de las constantes en los documentos de la época, que seguramente fue un medio de asombro para los oyentes y de entretenimiento para los autores de este tipo de relatos.

En cuanto a las batallas aéreas, también eran una constante en las relaciones de sucesos y en general en toda literatura de prodigios.¹⁸ Así, por ejemplo, ocurre con un impreso, fechado en 1590, que habla de la aparición de dos ejércitos en el valle de Dordogne, “que entablaron combate en las

¹⁸ Este tipo de leyendas forman parte de una larguísima tradición. Al respecto, véase Pedrosa: “Santiago, balada ingenua de Federico García Lorca: mito, leyenda, literatura (con un excursus cervantino)”, *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 37-38 (2005) pp. 191-205”, p. 195.

nubes”.¹⁹ En 1621, encontramos una *Declaración de las señales y monstruos espantables que han aparecido en el ayre encima de la Villa de la Rochela*... Este texto da cuenta del terror que sintió un grupo de centinelas al ver aparecer en el cielo dos cometas, uno de ellos parecido a “vna lança, colorada como el fuego, muy grande”. La aparición no es sino el principio de un espectáculo aún más impresionante: Quando estuvieron entre las dos garitas, sintieron un rumor tan grande como que se quebrava una lança en el ayre. Y espantados desto, mirando hazia el cielo, vieron un hombre todo encendido en fuego que tenía toda la cabeça rodeada de unos cabellos grandes; en la mano, una lança encendida como una hacha; y era de un grandor disforme. Y vista la altura tan disforme del dicho hombre, y que meneava tan ligeramente la espada, los capitanes se detuvieron un rato por miedo (como ellos lo han confessado) por ver de qué podía suceder tan grande señal; de suerte que aviendo media hora esta[n]do hablando, vieron dos hombres sobre dos grandes cavallos bien puestos. Y los dichos hombres parecían estar fuertemente armados de pies a cabeça, todos encendidos, teniendo todos dos la lança en el ristre. Y tomaron la carrera el uno para el otro y juntamente picaron los caballos. Y se dieron tal encuentro con las lanças, que les pareció que las lanças se avían hecho astillas. Y que ellos no se movieron de ninguna suerte de los cavallos. Y se fueron después acercando el uno para el otro y echaron mano a las espadas; y se dieron por espacio de tiempo. Y a la fin, el uno dellos dio un golpe al otro que lo partió por medio del cuerpo en dos pieças.²⁰

Al lado de estas batallas, las de nuestro pliego parecen un poco menos extraordinarias. Pero el

¹⁹ Cit. en Gil González, “Formas de proyección y representación del conocimiento en los siglos de Oro” (Madrid: <http://www.lacavernadeplaton.com/articulosbis/>, 2002), p. 21.

²⁰ Sorolla, *Declaración de las señales y monstruos espantables...*, ed. facs. Ettinghausen, *Noticias del siglo XVII: relaciones españolas de sucesos naturales y sobrenaturales*, Puvill, Barcelona, 1995. núm. VIII. De esta *Declaración*... se conoce una versión francesa; al respecto, véase. Ettinghausen, “Prensa comparada: relaciones hispano-francesas en el siglo XVII”, en *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro. Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro*, vol. I, ed. Manuel García Martín, Ignacio Arellano, Javier Blasco, et. al. (Salamanca: Universidad de Salamanca, 1993), p. 343.

simbolismo era grande también en este caso, la guerra entre aves era, por el carácter agorero de la especie, un síntoma de la tragedia que estaba por venir; así podemos entenderlo en otra relación de sucesos de la época en la que se compara el paso de un grupo de demonios, y la devastación que provocan, con las “aves que hazian gue[rra]”.²¹

En realidad, la descripción de la batalla que sostienen las aves en el pliego no deja lugar a dudas de que se trata de un hecho ficticio, puesto que esta se construye con símiles de la estrategia militar humana, lo que destaca el rasgo prodigioso del suceso:

- 115 dieron señas de vatalla
 con graznidos desusados,
 que al oírlos pavor daban
 a los pueblos mas cercanos.
 Y con ímpetu feroz,
120 y corage temerario,
 animosos se embistieron,
 la misma forma guardando
 de vna vatalla campal
 de racionales soldados.
125 Y haciendo pressa vnos de otros
 duro convate formaron,
 siendo sus alas escudos,
 sus garras, agudos garfios.
 Sus picos espadas fuertes
130 que crueles golpes dando.

Las historias sobre batallas con o entre los pájaros provendría de una larga tradición y así, se puede rastrear el motivo en cuentos de otras épocas y otras culturas que encajan con nuestra historia;²² así, tenemos los accidentes

ocasionados por una pelea de aves (*Motif-Index*: Z49.6.1.); la guerra contra otros grupos de pájaros (B263.5); contra animales cuadrúpedos (B261); contra reptiles (tB263.4), etcétera. Asimismo, encontramos en el mismo catálogo el augurio a partir de la pelea entre animales (D1812.5.0.8.), sin contar con historias en las que se puede hablar de una sociedad de los pájaros en las que hay, incluso, un rey (B242ff).

El motivo de las luchas entre animales pudo tener su origen en las parodias que se derivaron del género de la épica. La *Batracomiomaquia*, poema que se atribuye a Homero, en que las ranas y los ratones entablan una lucha similar a la de la *Iliada*, es, quizá, una de las obras más antiguas de la épica satírica con animales (Cfr. Pedrosa, *Bestiario*, pp. 222-223). En España, las obras más conocidas del género son *La Mosquea* de José de Villaviciosa (parodia de la *Eneida*, que trata la batalla entre las moscas y las hormigas), y *La Gatomaquia* de Lope de Vega (una lucha entre gatos que parodia a la *Ilíada*).

Y en realidad, en muchos casos este tipo de historias tenían, además de una función satírica, también una intención aleccionadora, como señala Ramiro González Delgado:

Si la *Batracomiomaquia* es una parodia de la épica, en cierto sentido también la comedia lo es de otro género “serio”: la tragedia. Si en la comedia los personajes reales eran deformados y caricaturizados, aquí estamos ante la deformación más caricaturesca: la animalización. Relatos de animales en épocas pasadas aparecían en Hesíodo (la fábula del azor y el ruiseñor) y en Arquíloco (una sobre el zorro y el mono y otra de la venganza del zorro frente al águila perjura), ambas representando una crítica social. Animales con mentalidad humana aparecen también en la comedia. Se trataría de historias muy difundidas que exhortaban, en aras de la verdad, a la práctica de lo bueno y lo justo.²³

²¹ El título del impreso es: *Relación muy verdadera en la qual se contienen dos obras dignas de grandissima admiración. La primera trata cómo en la villa de Castro este verano aparecieron treynta y cinco legiones de Demonios. Dase cuenta de las cosas que hizieron, y letras que en el suelo escrivieron en seys dias que estuvieron en su término y lugar. [...]*. En el título también se nos dice que el texto fue “compuesto por Sebastián Galvez. Vezino de Toledo. Impressa con licencia en Murcia, en casa de Augustin Martínez, año de 1613”.

²² Parto del catálogo de Stith Thompson, *Motif-Index of Folk-Literature. A Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myths, Fables, Medieval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends* (Indiana: University Press, 1975), en donde se define el motivo como el elemento más pequeño de una narración que tiene un significado por sí mismo y el “poder” de persistir en la tradición (“the smallest element in a tale having a power to persist in tradition”). Los personajes de un relato, sus acciones, determinados objetos que influyen en la narración, como

elementos mágicos o creencias extrañas, o bien un sencillo incidente, pueden ser un motivo. Los motivos pueden repetirse en argumentos diferentes y un solo argumento puede tener más de un motivo (véase también Catalán, “El motivo y la variación expresiva...”, p. 3, n. 6).

²³ “Los discursos militares de la *Batracomaquia*”, 3, *Talia Dixit*, (2008), p. 47.

Pero quizá las batallas más grandes han sido las de los insectos contra los hombres. De ahí que éstos formen parte de las plagas bíblicas que, al final, son también señales apocalípticas. Y de entre los insectos, las hormigas específicamente, con su silencioso pero obstinado paso, han sido quienes han entablado batallas de las que hombre ha salido casi siempre derrotado. Podríamos recordar, por ejemplo, el episodio que relata Bartolomé de las Casas respecto a una plaga de hormigas que enfrentó la isla de San Juan en el siglo XVI y cuya devastación provocó que los habitantes de la Isla hicieran, como último remedio, “grandes procesiones rogando a nuestro Señor que los librase por su misericordia de aquella tan nociva plaga”. Después de algunos servicios religiosos, comenta el fraile, finalmente disminuye la plaga que, justifica, “ha sido por los pecados”, porque “cuando Dios quiere afligir las tierras o los hombres en ellas, no le falta con qué por los pecados las aflija y con chiquitas criaturitas: parece bien por las plagas de Egipto”.²⁴

Otro autor que escribió sobre la fuerza de las hormigas fue Horacio Quiroga en su impresionante cuento, *La miel silvestre*:

Benincasa había sido ya enterado de las curiosas hormigas a que llamamos corrección. Son pequeñas, negras, brillantes y marchan velozmente en ríos más o menos anchos. Son esencialmente carnívoras. Avanzan devorando todo lo que encuentran a su paso: arañas, grillos, alacranes, sapos, víboras y a cuanto ser no puede resistirles. No hay animal, por grande y fuerte que sea, que no huya de ellas. Su entrada en una casa supone la exterminación absoluta de todo ser viviente, pues no hay rincón ni agujero profundo donde no se precipite el río devorador. Los perros aúllan, los bueyes mugen y es forzoso abandonarles la casa, a trueque de ser roídos en diez horas hasta el esqueleto. Permanecen en un lugar uno, dos, hasta cinco días, según su riqueza

en insectos, carne o grasa. Una vez devorado todo, se van.

En la historia, la gula del protagonista por cierta miel silvestre con propiedades narcóticas propicia que se convierta en la víctima de las hormigas:

Pero una visible somnolencia comenzaba a apoderarse de él, dejándole íntegras sus facultades, a lo por que el mareo se aceleraba. Creyó así notar que el suelo oscilante se volvía negro y se agitaba vertiginosamente. Otra vez subió a su memoria el recuerdo de la corrección, y en su pensamiento se fijó como una suprema angustia la posibilidad de que eso negro que invadía el suelo...

Tuvo aún fuerzas para arrancarse a ese último espanto, y de pronto lanzó un grito, un verdadero alarido, en que la voz del hombre recobra la tonalidad del niño aterrado: por sus piernas trepaba un precipitado río de hormigas negras. Alrededor de él la corrección devoradora oscurecía el suelo, y el contador sintió, por bajo del calzoncillo, el río de hormigas carnívoras que subían.

Su padrino halló por fin, dos días después, y sin la menor partícula de carne, el esqueleto cubierto de ropa de Benincasa. La corrección que merodeaba aún por allí, y las bolsitas de cera, lo iluminaron suficientemente.

También Italo Calvino habla de esta batalla en un cuento en el que se ve la obsesión de un poblado entero por las hormigas “argentinas”. En la historia, una pareja se muda al continente americano en busca de mejores oportunidades, sin embargo termina por ser expulsada de la propiedad que les había heredado un tío a causa de los insectos. De este cuento me gustaría destacar una escena en la que se muestra la diferencia entre los humanos y las hormigas: Elide, la esposa del narrador, intenta enfrentarse a Baudino, también conocido como “el hombre hormiga”, un ineficiente empleado de gobierno encargado del exterminio de los insectos.

Camino a la oficina del burócrata, la pareja es acompañada con un grupo de vecinos, pareciera

²⁴ Citado por Benítez Rojo, *La isla que se repite*, Barcelona: Casiopea, 1998, pp. 130-131. Respecto a este episodio, comenta que es probable que el fraile llegara a asociar la plaga con la esclavitud de los negros y las injusticias y crueldades que contra ellos se cometían, lo que terminó por provocar rebeliones importantes en la isla que fueron tan devastadoras como una plaga de hormigas. Por otro lado, la peste de las viruelas, que diezmo a los indígenas de la isla, sí fue considerado por el escritor como un castigo divino.

similar a la marcha de las hormigas, pero lo curioso es que el grupo se va diezmado, lo que debilita también la batalla de la protagonista:

Entonces se formó un pequeño cortejo, con Elide a la cabeza, yo naturalmente a su lado, aunque sin pronunciarme sobre la utilidad de la empresa, otras mujeres que incitaban a la mía, siguiéndola y por momentos adelantándosele para mostrarle el camino. La señora Claudia se ofreció a quedarse con el niño, y nos despidió desde la puerta; Aglaura tampoco venía con nosotros, y sin embargo se había manifestado como una de las enemigas más encarnizadas de Baudino, pero nos acompañaba un pequeño grupo de mujercitas desconocidas. Avanzábamos ahora por una especie de calle-patio, flanqueada de chabolas de madera, gallineros y huertos medio llenos de desperdicios.

Algunas de aquellas mujeres, después de haber hablado tanto, al pasar por sus casas se detenían en el umbral, nos indicaban con gran vehemencia dónde teníamos que ir y entraban llamando a los niños sucios que jugaban echados en el suelo, o iban a dar de comer a las gallinas. Sólo un par de mujeres nos siguieron hasta el local de Baudino, pero cuando, a los golpes de Elide, se abrió la puerta, resultó que entramos solos ella y yo, aunque sentíamos que nos seguían las miradas de las mujeres desde las ventanas o los gallineros, o que pasaban por allí delante barriendo, y era como si siguieran incitándonos, pero en voz muy baja y sin correr ningún riesgo.

En realidad, de la lucha de los seres humanos contra la naturaleza ha sido un tópico de la literatura de todos los tiempos, puesto que es una batalla real, que parte de la necesidad del hombre por domesticar su espacio.

Las historias en las que los animales, de manera consciente busquen terminar con el hombre, en cambio, son más cercanas. Así, tenemos autores como García Lorca, que escribió un *Teatro de animales*, en el que el cerdo conmina a sus compañeros a quitarse el yugo de los seres humanos.²⁵ Probablemente George Orwell no

llegó a conocer esta obra cuando escribió la *Rebelión en la granja*, en 1945, en donde también el cerdo intenta realizar una rebelión contra los hombres, el resultado del “experimento revolucionario”, comenta Pedrosa:

Resultará desastroso. Los cerdos que toman el mando de la rebelión acabarán monopolizando el poder de la granja, reservando para los demás animales el mismo trato despiadado y egoísta que antes habían exhibido los humanos hacia las bestias, y pervirtiendo por completo todos los principios fundacionales de la rebelión.

La última frase del libro, relativa a la monstruosa identificación que acaba operándose entre los hombres y los cerdos, contiene una terrible metáfora del pesimismo y la desilusión con que Orwell contemplaba la realidad del mundo: “Los animales, asombrados, pasaron su mirada del cerdo al hombre, y del hombre al cerdo; y nuevamente, del cerdo al hombre; pero ya era imposible distinguir quién era uno y quién era otro”.²⁶

Las historias de los pájaros contra los hombres, en cambio, son mucho más antiguas. Baste recordar solamente una creencia antigua, derivada, según algunos, del episodio de *Las Metamorfosis* en el que una mujer es transformada en grulla, siendo ella “la madre de los Pigmeos; Juno, a quien había provocado, luego de vencerla, la transformó en grulla y la condenó a declarar la guerra a su propio pueblo” (Libro VI, “Palas y Aracné”).

En la Edad Media se encuentra a menudo la historia de la lucha entre Pigmeos y Grullas, que al parecer era interminable porque se producía cada año.

²⁵ José Manuel Pedrosa *Bestiario. Antropología y simbolismo animal* (Madrid: Medusa, 2002), p. 45.

²⁶ José Manuel Pedrosa *Bestiario. Antropología y simbolismo animal* (Madrid: Medusa, 2002), pp. 46-47.



*Le Livre des merveilles du monde ou Les Secrets de l'Histoire naturelle. Cognac, Robinet Testard (c. 1480).*²⁷

Las luchas de las aves contra los hombres tuvo su punto culminante en la película *Los pájaros*, de Alfred Hitchcock, en donde una de las grandes interrogantes fue, y sigue siendo aún ahora, la de ¿por qué atacan los pájaros? Sería esa la misma pregunta que se debían hacer los lectores de los pliegos, es la cuestión que plantearon quienes en algún momento relataron el episodio de las batallas entre grullas y pigmeos y es el asunto que ha provocado miles de estudios sobre la película de Hitchcock.

Y entonces también las respuestas son significativas en todos los casos. Así, por ejemplo, una de las teorías en torno a *The birds*, dice que el ataque refleja las preocupaciones que todavía entonces tenía E.U. con respecto a la crisis con Cuba, que aún estaba fresca y aún se temía el ataque de los comunistas.²⁸

También en la película, alguien atribuye la culpa a la llegada de la protagonista al pueblo donde se registran los ataques. Es decir, se atribuye la culpa a una especie de acción sobrenatural, pero esta hipótesis, que era la única posible en el

XVII, pronto queda refutada por un científico que asegura que se trata de una reacción natural, de territorialidad en los pájaros.

Finalmente, una razón ecológica, más tardía, señala que este tipo de sucesos sería la respuesta de los animales ante la ineficacia del ser humano para cuidar de su propio entorno y en particular, su falta de respeto y de sensibilidad hacia los otros seres vivos con los que comparte el planeta.

Y es que, aunque a lo largo de los siglos se ha problematizado la falta de conciencia de los hombres para con otros seres vivos, desde las tradiciones religiosas, las protestas de filósofos como Montaigne, o las observaciones de autores como Lewis Carroll..., a pesar, incluso, de que en 1892, Henry Salt escribió *Animal's Rights*, ha pasado mucho tiempo sin se genere una conciencia humanitaria universal, y, así, a pesar del esfuerzo de quienes se han preocupado por estos problemas, todavía no es posible que se eliminen las injusticias y crueldad contra los animales, y en este sentido se justificarían las grandes rebeliones.²⁹

Esta sería la razón de otras películas posteriores, en las que se augura el fin del mundo, o por lo menos de la especie humana, y el preludeo suelen ser estas batallas con abejas, hormigas, arañas, plantas aniquiladoras, etcétera, que el hombre debe enfrentar. Como podemos ver, ya no es Dios el que da un aviso divino al que se refería Fray Bartolomé de las Casas, el aviso proviene de la naturaleza. Las catástrofes no son diferentes, el discurso es muy similar: muerte, comportamiento antinatural de los animales, problemas medioambientales..., como sea, el fondo se mantiene: son los pecados de los hombres los que atraen tales sucesos, los que atraerán el fin del mundo... desgraciadamente en el último caso, parece que así es.

Para concluir, me gustaría agregar que el vuelo de los pájaros es algo que a todos nos asombra,

²⁷ BNF, *Manuscripts* (Fr. 22971 fol. 47). Imagen proveniente del artículo de Marcos Méndez Filesi, "¿Una gerantomquia en San Michele?" página electrónica: http://www.mmfilesi.com/comentarios.php?identificador=01asterion_n_19&nombrelog=01asterion.

²⁸ Esta y otra teoría aparecen muy bien explicadas en el artículo de Ian Buchanan, "Schizoanalysis and Hitchcock: Deleuze and *The birds*", 15-1, (2002), *Strategies*, p. 106.

²⁹ Véase José Manuel Pedrosa *Bestiario. Antropología y simbolismo animal* (Madrid: Medusa, 2002), quien da cuenta de estos movimientos de forma pormenorizada, también partiendo de una perspectiva cultural y literaria.

el orden que tienen al volar, su capacidad de organización, su elegancia y su belleza no puede más que maravillar a cualquiera que fije su vista en el Cielo. A esto se aúna la capacidad de algunas especies para hablar, facultad que ha inspirado la simpatía de los seres humanos, que se pone de manifiesto, por ejemplo, en los cuentos de Quiroga, pero también ha propiciado el temor, como demuestra el poema de *El cuervo*, que cité antes.

El hecho es que, desde siempre, los pájaros han invadido el imaginario del ser humano. El hombre se ha maravillado con sus cantos, con sus colores y con su capacidad de volar, también los ha temido por esto y por su inteligencia, de ahí, que, como hemos visto, se les haya dado la categoría de voceros de Dios. En la literatura es imposible señalar lugares en los que no aparezcan los pájaros, si nos pusiéramos a enumerar la cantidad de pájaros que aparecen en la lírica, en la poesía, en la narrativa..., sería imposible terminar, acabaríamos tan asombrados como los habitantes del pueblo de nuestra relación de sucesos por la cantidad de aves, reales y fantásticas, que se encuentran en la literatura universal. Sin ir tan lejos, recordemos junto con Margit Frenk, que tan solo en el cancionero mexicano:

Revolotean infinidad de aves de las más diversas especies: chuparrosas, garzas, cenizos, jilgueros, primaverales, pericos, papagayos, cotorras, cuicacoches y chachalacas; uno que otro piju, totol, gallo; águilas reales e imperiales; mucho gavilán o gavilancillo, guacamaya, gorrioncito; el pájaro cardenal y el carpintero, el pájaro cú, el acagualero, jaralero, lagunero, manzanero, mañanero, platanero, hechicero; el pájaro colorado, el verde, el azul, el prieto, y el pájaro mulato, de color azul oscuro y antifaz negro, que sabe imitar el canto de otras aves; el pájaro paisano, el vilán, el galán, y el tildío; por supuesto, la paloma y el palomo, el tordo, la torcaza, la tortolita, además del tecolote, el zopilote, el quereque... Vemos a esos pájaros volando por los aires, atravesando mares, a las orillas de los ríos y en las laderas de los cerros; parados en árboles, nopales, torres, garitas; posados en las ramas de los limones, los olivos, los laureles o “en la cumbre” de una vid, un

cardón, una palma. Las coplas mexicanas saben evocar a las aves en medio de un entorno natural, de una manera muy gráfica³⁰

En este caso la investigadora nos recuerda que las aves del cancionero cantan, se entristecen, hablan entre ellos y entre nosotros, e incluso se emborrachan.

En cuanto al ave, a las batallas y a lo sobrenatural, esta particular rebelión se sigue llevando a cabo, seguimos temiendo a los pájaros, ya lo vimos, pero también es cierto que queremos seguir creyendo en sus capacidades extraordinarias porque las tienen. Esto puede verse en el siguiente artículo, una noticia actual de una historia de guerra que generó una leyenda, cuyos protagonistas principales, al igual que los de nuestro pliego, también son los pájaros:

Desde hace más de un siglo, más de 900 buitres negros y buitres de Turquía se reúnen entre los barrancos del parque militar nacional de Gettysburg en Pensilvania. Se dice que los primeros pájaros aparecieron el 1 de julio de 1863. Éste era el último día de una batalla que vio morir a 50.000 hombres y miles de caballos. Enterraron a los hombres, pero los cadáveres de los caballos fueron abandonados en el campo de batalla. Los buitres cenaron hasta saciarse durante muchas noches e incluso pudieron haber permanecido en invierno limpiado los cadáveres congelados de los caballos. Doce meses más tarde los buitres volvieron, algo que siguen haciendo hoy en día.³¹

LITERATURA CITADA

- Benítez Rojo, Antonio, *La isla que se repite*. Barcelona: Casiopea, 1998.
 Buchanan, Ian. 2002. "Schizoanalysis and Hitchcock: Deleuze and *The birds*". 15-1, *Strategies*, p. 106.

³⁰ Margit Frenk, *Charla de pájaros o Las aves en la poesía folklórica mexicana*. Discurso de ingreso a la Academia Mexicana de la Lengua. México: UNAM, 1994, pp. 1-19. Véanse también, sobre este tema, Donaji Cuéllar, “Pájaros de cuenta: caracterización de un personaje”, en *La copla en México*, Aurelio González, ed., México: El Colegio de México, 2007, pp. 73-94.

³¹ Cita proveniente del artículo “Reunión anual de buitres en Gettysburg, Pensilvania”, sábado 6 de septiembre de 2008. <http://zurcir.blogspot.com/2008_09_01_archive.html>.

- Catalán, Diego. **“El motivo y la variación expresiva en la transmisión tradicional del romancero (1959)”**, en *Arte poética del romancero oral. Parte 1ª. Los textos abiertos de creación colectiva* (Madrid: Siglo XXI / Fundación Ramón Menéndez Pidal, 1997) pp. 1-29.
- Dominguez Moreno, José María. **“Augurios de muerte en la comarca de la sierra de Francia”**, 32-3b (1983), *Revista de Folklore*, pp. 39-42.
- Ettinghusen, Henry, comp., *Noticias del siglo XVII: relaciones españolas de sucesos naturales y sobrenaturales*. Puvill, Barcelona, 1995.
- , **“Hacia una tipología de la prensa española del siglo XVII: de «hard news» a «soft porn»”**, en *Studia Aurea. Actas del III Congreso de la AISO (Toulouse, 1993)*, t. I, eds. Ignacio Arellano, M. Carmen Pinillos, Frédéric Serralta y Marc Vitse, Navarra / Toulouse: GRISO / LEMSO, Navarra, 1996, pp. 51- 66.
- Flores Arroyuelo, Francisco J. *El diablo en España* (Madrid: Alianza, 1985).
- Frenk margit, *Charla de pájaros o Las aves en la poesía folklórica mexicana*. Discurso de ingreso a la Academia Mexicana de la Lengua. México: UNAM, 1994.
- Gala Pellicer, Susana, **“El agüero en la obra narrativa de Diego de San Pedro”**, *Revista de poética medieval*, 16(2006), pp. 123-146.
- García De Enterría, María Cruz, *Sociedad y poesía de cordel en el Barroco* Taurus, Madrid, 1973.
- , **“Retórica menor”**, *Studi Ispanici*, III (1987/88), pp. 271-291.
- Gil Gonzalez, Gonzalo, **“Formas de proyección y representación del conocimiento en los siglos de Oro”** (Madrid: <http://www.lacavernadeplaton.com/articulosbis/>, 2002).
- Gonzalez Delgado, Ramiro, **“Los discursos militares de la Batracomaquia”**, 3, *Talia Dixit*, (2008), pp. 33-49.
- Kappler, Claude, *Monstruos, demonios y maravillas a fines de la Edad Media*, trad. Julio Rodríguez Puértolas, Akal, Madrid, 1986.
- Maravall, José Antonio, *La cultura del Barroco. Análisis de una estructura histórica*, Ariel, Barcelona, 1983.
- Pedrosa, José Manuel, *Bestiario. Antropología y simbolismo animal* (Madrid: Medusa, 2002).
- , **“Las grullas de Íbicus (AT960A): de la tradición clásica a la literatura contemporánea”**, en *Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales, III*, eds. Juan Manuel Cacho Bleuca y María Jesús Lacarra, Biblioteca de humanidades. Teoría y crítica literarias, 9 (Zaragoza / Granada: Universidad de Zaragoza / Universidad de Granada, 2003) pp. 351-392.
- , **“Santiago, balada ingenua de Federico García Lorca: mito, leyenda, literatura (con un excursus cervantino)”**, *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 37-38 (2005) pp. 191-205.
- Redondo, Augustin, **“Las relaciones de sucesos en prosa (siglos XVI y XVII)”**, *Anthropos*, 166-167 (1995), pp. 51-56.
- , **“Los prodigios en las relaciones de sucesos de los siglos XVI y XVII”**, en *Las relaciones de sucesos en España (1500-1750). Actas del primer coloquio internacional (Alcalá de Henares, 8, 9 y 10 de junio de 1995)* (Alcalá: Universidad de Alcalá / Publications de la Sorbonne, 1996) pp. 287- 303.
- Thompson, Stith, *Motif-Index of Folk-Literature. A Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myths, Fables, Medieval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends* (Indiana: University Press, 1975).
- Tubach, Frederic C., *Index Exemplorum. A Handbook of Medieval Religious Tales*, FF Communications, 204 (Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia, Academia Scientiarum Fennica, 1981).
- Vega, María José, *Los libros de prodigios en el Renacimiento* (Barcelona: Seminario de Literatura Medieval y Humanística- Universidad Autónoma de Barcelona, Bellaterra, 2002).

Claudia Verónica Carranza Vera

Doctora en Filología Hispánica, por la Universidad de Alcalá de Henares. Ha participado en congresos nacionales e internacionales, con ponencias como: “Serpientes y castigos: las relaciones de sucesos en la tradición. Supervivencia del género”, Universidad de Oviedo, 2004; “Procesiones Fantasmales y monstruos admirables: prodigios y portentos de la España del XVII”, UPAEP-Puebla, 2010; “El castigo en verso. Aspectos de la maldición en la poesía popular”, San Millán de la Cogolla, 2010; “Ande usted y ande...”. Autodenuncias por herejía en los archivos inquisitoriales”, El Colegio de San Luis, 2010. Entre sus publicaciones se cuentan “Temas y usos populares en tres glosas en décimas del siglo XVIII novohispano” (*Revista de Literaturas populares*, VI-2); “Monstruos y prodigios en la literatura de cordel del siglo XVII español” (*Revista de Literaturas populares*, VII-1); “Yo me casara contigo, / pero ¿con

qué te mantengo?": los juramentos de amor y la comida en el *Cancionero folklórico de México*", en *Lyra minima. Del cancionero medieval al cancionero tradicional moderno*, (México: El Colegio de México/UNAM, 2010). Ha participado como coeditora de los libros: *Cuentos y leyendas inmigrantes. Duendes, fantasmas, brujas, diablos, santos, bandidos, y otros seres inquietos e inquietantes de Hispanoamérica y de algún misterioso lugar más*, Coord. José Manuel Pedrosa, Tierra Oral, 2, Madrid: PdC y *Relatos populares de la inquisición novohispana. Rito, magia y otras «supersticiones», siglos XVI-XVIII*, coords., Enrique Flores y Mariana Masera, Madrid/México: UNAM/CSIC, 2010. Trabaja temas de Literatura tradicional, literatura fantástica y maravillosa y literatura de cordel en España y México.

Ra Ximhai

Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo
Sustentable

Ra Ximhai
Universidad Autónoma Indígena de México
ISSN: 1665-0441
México

2011

COMPARACIÓN DEL CICLO AGRÍCOLA ACTUAL CON EL DE HACE UNOS DIEZ AÑOS EN SAN JUAN JALPA MUNICIPIO SAN FELIPE DEL PROGRESO ESTADO DE MÉXICO: EVIDENCIA DE ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO

Moisés Cruz López

Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol. 7, Número 1
Universidad Autónoma Indígena de México
Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 95-106.



e-revist@s

COMPARACIÓN DEL CICLO AGRÍCOLA ACTUAL CON EL DE HACE UNOS DIEZ AÑOS EN SAN JUAN JALPA MUNICIPIO SAN FELIPE DEL PROGRESO ESTADO DE MÉXICO: EVIDENCIA DE ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO

COMPARISON OF CURRENT AGRICULTURAL CYCLE IN ABOUT TEN YEARS AGO IN SAN JUAN JALPA MUNICIPALITY OF SAN FELIPE DEL PROGRESO MEXICO STATE: EVIDENCE OF ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE

Moisés Cruz López

Egresado de la Lic. Desarrollo Sustentable por la Universidad Intercultural del Estado de México, correo electrónico: moy_bae@hotmail.com

RESUMEN

El objetivo del trabajo es conocer la cosmovisión que tienen los pobladores indígenas que viven en el espacio rural en relación al cultivo de maíz, así como determinar si ellos han notado cambios en el patrón anual de lluvias de manera empírica. Una contribución es la descripción de los trabajos que se realizan en la milpa y las soluciones que tienen pensadas para combatir los cambios que han observado en la producción de maíz. Los resultados de la investigación arrojan que la mayoría de las personas entrevistadas se ven obligados a realizar los trabajos de la milpa haciendo ajustes en el tradicional calendario agrícola, el cual establecía que se tenía que producir entrando la primavera. En este sentido, se observa una dicotomía entre el tiempo meteorológico, el tiempo ritual y el tiempo de labor agrícola, a la cual los pobladores se están intentando acostumbrar. Además, se encontró que la producción ha disminuido notablemente con el paso de los años.

Palabras claves: producción, maíz, calendario, agricultura.

SUMMARY

The objective is to determine the worldview that have indigenous people living in rural areas in relation to maize and to determine if they have noticed changes in annual rainfall pattern empirically. A contribution is the description of the work carried out in the cornfield and the solutions that are designed to combat the changes that have been observed in maize production. The results of the research show that most respondents are forced to perform the work of the milpa making adjustments in the traditional agricultural calendar, which stated that it had to produce entering the spring. In this sense, there is a dichotomy between the meteorological time, ritual time and time farm work, which the settlers are trying to get used to. Furthermore, we found that production has declined significantly over the years.

Keywords: production, corn, calendar, agriculture.

INTRODUCCIÓN

El maíz (*Zea mays*) es una planta fundamentalmente domesticada desde, al menos, hace siete mil años. Esta especie está muy

extendida como cultivo agrícola en todo el mundo (Gil 1999:15). En la zona mazahua, al

Norte del Estado de México, aún se conservan algunas de las tantas prácticas agrícolas tradicionales. Tal es el caso de aquellas relacionadas con el maíz, donde en tierras de temporal, las prácticas se realizan desde antes de las lluvias hasta que éstas terminan. Sin embargo, en las últimas décadas se han dado cambios notables con respecto a los tiempos de producción en la milpa. Cada trabajo en este espacio agrícola sagrado se lleva a cabo en función del ciclo meteorológico propio del clima templado y subhúmedo del altiplano central, donde la característica fundamental del clima ha sido, tradicionalmente, presentar una temporada de lluvias desde el 15 de mayo al 15 de octubre y una de secas desde el 15 de octubre hasta el 15 de mayo. Cada temporada corresponde a un momento en la vida del campesino, por lo que existen dos bloques fundamentales en el ciclo agrícola anual.

En los últimos años, como pobladores locales mazahuas, nos hemos preguntado ¿Por qué ya no llueve como antes? ¿A qué se debe la baja producción de maíz en la milpa? Ahora sabemos que la mayor parte de los cambios los ha producido el ser humano de la era de la industrialización: la sociedad industrial. Pero, ¿cómo, y desde cuándo han permeado los efectos de las actividades de la sociedad industrial en la región mazahua, específicamente en el campo?

Polanco (2008) considera que la producción de maíz se verá seriamente afectada por el efecto del cambio climático. De no crearse alternativas para reducir su impacto no sólo se verá afectado

el sector productivo del maíz, sino de todos los cultivos de se establecen en la República Mexicana.

El presente estudio indaga acerca de cómo las personas mazahuas del norte del Estado de México están detectando un cambio en el patrón del clima local a través de diversos indicadores biológicos, agroecosistémicos e incluso culturales. A partir de aquí, se explica cómo es que los productores están haciendo modificaciones a la calendarización de actividades agrícolas (específicamente las de labor), mismas que se habían podido respetar en cuanto a fechas durante siglos y hasta por varios miles de años. Por otro lado se destaca aquí que las fechas prioritarias de rituales para el buen desarrollo de la planta de maíz, se respetan tal cual. Así comienza a percibirse, a nivel local, una dicotomía entre el tiempo metereológico, el tiempo ritual y el tiempo de labor agrícola.

La intención aquí es comprender cuál es la percepción que tienen los productores mazahuas acerca del cambio en el clima y cómo dicho cambio está influyendo en el desarrollo de las actividades del ciclo agrícola del maíz.

Se ha recopilado información con el apoyo de entrevistas semi-estructuradas y de entrevistas formales, con el fin de dar a conocer la inquietud que tienen los productores locales de maíz sobre un fenómeno jamás antes experimentado en su cultura. La investigación fue realizada en la comunidad de San Juan Jalpa, municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México.

Acercamiento con la comunidad

En los últimos años, los productores de maíz en la Comunidad de San Juan Jalpa han detectado una disminución en la productividad del maíz en tierras de temporal. Ellos han observado que el retardo de las lluviasⁱ afecta los trabajos en la milpa, principalmente las relacionadas con la etapa del crecimiento de la planta de maíz.

Debido a ello, existe una gran incertidumbre entre los productores acerca de si ocurrirá una falta del alimento básico en sus familias. El acompañamiento que he realizado durante dos

ciclos productivos (2008-2009 y 2009-2010) me permitió estudiar de qué manera están reaccionando los productores, y si están siendo creativos para intentar reducir el impacto del cambio climático local, o si están esperando que se les propongan alternativas de solución por parte de instancias de gobierno. El riesgo de esto último es que se les estaría ofreciendo paquetes biotecnológicos que además requieren de irrigación intensiva, cuando este tipo de tecnología es inaccesible para comunidades de escasos recursos, y además atenta contra el principio local y cultural de sustentabilidad.

Características de la zona de estudio

San Juan Jalpa es una comunidad que pertenece al municipio de San Felipe del Progreso y tiene una superficie territorial de, está ubicado en el Estado de México, en el paralelo 19° 41' 57.78" de latitud norte y el meridiano 99°55' 35.06" de longitud oeste. Se ubica a una altitud de entre 2700 y 2850 metros sobre el nivel del mar. Limita al norte con la comunidad de El Tunal Nenaxí, al sur con la comunidad de Palmillas, al este con la comunidad de Ejido de Palmillas y al oeste con la comunidad Cabecera. En la comunidad de SJJ la precipitación es de 800 a 900 mm anuales y las lluvias más fuertes se dan principalmente en julio. Tomando como base la clasificación climática de Köppen modificada por García (1998) para ajustarla a las condiciones de México, el clima es semicálido subhúmedo con lluvias en verano, con la presencia de canícula en el mes de julio y agosto.

Objetivos y metodología

El objetivo general del estudio es analizar si en la comunidad mazahua de San Juan Jalpa se han dado ajustes en la calendarización de actividades agrícolas y si de esa manera se ha logrado obtener una producción satisfactoria. Los objetivos específicos son: describir el ciclo agrícola de hace más de 10 años, determinar cómo afecta el tipo de precipitación a la milpa, describir los indicadores biológicos y culturales que dan cuenta del cambio en el clima local; y describir el patrón anual del régimen de lluvias de los 2 últimos años.

Se entrevistó a 7 personas que hablan la lengua materna y que son mayores de 50 años, y a 23 personas que oscilan entre 35y 40 años de edad. El rasgo distintivo de todas ellas es que son personas que se ayudan (*pjoxte*) mutuamente en los trabajos familiares, ya que el vínculo familias está presente.

Las entrevistas fueron diseñadas para facilitar la expresión precisa de opiniones y experiencias personales por parte de personas que cultivan las tierras de temporal. Se enfatizó en aspectos relacionados con la descripción del ciclo agrícola, así como en los cambios y transformaciones en el mismo.

RESULTADOS

El cultivo de maíz en SJJ, se hace sólo para autoconsumo, y una parte importante de la alimentación se basa en el maíz. Los productores locales de maíz en tierras de temporal nos ayudaron a describir los problemas y las causas principales de la notable disminución de maíz en las tierras de temporal en los últimos años, de acuerdo con la experiencia de cada uno de ellos.

El consumo de maíz es directo, mediante: tortillas (diario), tamales (en fiestas) y atole (en fiestas asociadas con alguna celebración ritual; e indirecto, a través de la carne de animales de corral, a los cuales se les da maíz en grano.

El maíz o la semilla que se siembra en dichos cultivos pueden ser de diferentes colores, dependiendo de las características del suelo donde se vaya a sembrar y también del tiempo que la planta requiere para poder desarrollarse. Existe maíz negro *botrjo*ⁱⁱ, maíz blanco *choxtrchoo*, maíz rosado *sabino* y maíz amarillo *tsaxtru*. En algunas ocasiones el maíz está acompañado por otros cultivos como la calabaza *muu*, el chilacayote y el frijol.

Ciclo agrícola

Preparación de la tierra

Una de las personas mayores entrevistadas, la Sra. Albina Piña, comentó que “Se percibe a la milpa como un ser humano, aquel que nace crece se reproduce y muere”. Por ello mismo hay que

brindarle una buena labranza, pero sobre todo muchos cuidados, para que se obtenga buena cosecha.

A diferencia de otros cultivos, el cultivo de maíz necesita una preparación posterior a la cosecha, la cual se puede dar de diferentes maneras, con tractor (sólo en cultivos de riego) y de manera convencional, que es con yunta de animales, y que se da en cultivos de temporal.

La preparación tiene una función en común: voltear la tierra con el arado para cambiar el rumbo de la humedad del suelo, de modo que al momento de sembrar, la semilla resulte beneficiada. El barbecho se empieza a practicar desde el mes de enero.

La Sra. Albina mencionó que el barbecho se da en tres tiempos. 1.- Cuando termina la corta de rastrojo. 2.- La dobla y 3.- La rastra. El primer paso consiste en “tumbar los surcos” con el arado, y luego se deja reposar una semana. El paso dos consiste en volver a voltear la tierra con el arado para que la humedad se distribuya uniformemente. Y el paso tres consiste en quebrar los terrones que dejaron los dos trabajos anteriores y tapar las líneas abiertas para que los rayos del sol no penetren y se retenga la humedad.

Siembra

La siembra en los cultivos de temporal empieza el día en que la primavera “entra”, donde se busca a la gente que ayude, en caso de ser un terreno de grandes dimensiones; en su mayoría el trabajo lo realiza la misma familia dueña de la milpa.

Existen tres formas de sembrar; con arado de embudo, con azadón y por medio de tapa pié. *Con arado de embudo*: La yunta de animales de tiro va jalando un arado que tiene un embudo, una persona va colocando la semilla en dos tiempos (conforme al paso) dentro del arado; éste mismo va haciendo los surcos, aproximadamente de 70 a 80 cm de ancho.

Con azadón: no es tan común, ya que este tipo de siembra lo realizan las personas que tienen